



## DISEGNO DI LEGGE

**presentato dal Ministro degli affari esteri (FRATTINI)  
e dal Ministro della difesa (LA RUSSA)  
di concerto con il Ministro dell'interno (MARONI)  
e con il Ministro dell'economia e delle finanze (TREMONTI)**

*(V. Stampato Camera n. 2259)*

*approvato dalla Camera dei deputati il 26 maggio 2009*

*Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza  
il 27 maggio 2009*

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo sulla Forza multinazionale di pace per l'Europa Sud-orientale, con cinque annessi, firmato a Skopje il 26 settembre 1998, del Protocollo aggiuntivo firmato ad Atene il 12 gennaio 1999, del secondo Protocollo aggiuntivo, con annessi, firmato a Bucarest il 30 novembre 1999, del terzo Protocollo aggiuntivo firmato ad Atene il 21 giugno 2000, del quarto Protocollo aggiuntivo, con allegati, firmato a Roma l'11 dicembre 2002

**DISEGNO DI LEGGE**  

---

## Art. 1.

*(Autorizzazione alla ratifica)*

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare l'Accordo sulla Forza multinazionale di pace per l'Europa Sud-orientale, con cinque annessi, firmato a Skopje il 26 settembre 1998, il Protocollo aggiuntivo firmato ad Atene il 12 gennaio 1999, il secondo Protocollo aggiuntivo, con annessi, firmato a Bucarest il 30 novembre 1999, il terzo Protocollo aggiuntivo firmato ad Atene il 21 giugno 2000 e il quarto Protocollo aggiuntivo, con allegati, firmato a Roma l'11 dicembre 2002.

## Art. 2.

*(Ordine di esecuzione)*

1. Piena ed intera esecuzione è data agli atti di cui all'articolo 1, a decorrere dalla data della loro entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo XV dell'Accordo di cui al medesimo articolo 1.

## Art. 3.

*(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

**AGREEMENT  
ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE**

The States-Parties to this Agreement, hereinafter referred to as the Parties,

Reaffirming their dedication to the purposes and principles provided by the United Nations Charter,

Cognizant of the fact that, politico-military co-operation has become a key element in strengthening the European capabilities in the fields of security and defense,

Believing that co-operation and dialogue among the countries of the region of South-Eastern Europe must be further developed,

Wishing to contribute to the enhancement of interoperability,

Considering their commitment to contribute to regional security and stability, and to foster good neighborly relations among the countries in South-Eastern Europe in the context of the Southeastern Europe Defence Ministerial (SEDM) process, the Euro-Atlantic Partnership Council (EAPC) and in the spirit of Partnership for Peace (PfP), have agreed as follows:

**ARTICLE-I**

**DEFINITIONS**

1. In this Agreement the expression:

a. **“Coalition of the Willing”** means group of states, based on individual decisions and preferences, making up a coalition for the purposes of either actually participating in and/or providing political, logistic and other types of support to particular operations,

b. **“Conflict Prevention”** means activities, normally conducted under Chapter VI of the UN Charter. They range from diplomatic initiatives to preventive deployments of forces intended to prevent disputes from escalating to armed conflicts or from spreading. Conflict prevention can also include fact finding missions, consultations, warnings, inspections and monitoring.

c. **“Contingency Establishment (CE)”** means the table setting out the authorised re-distribution of manpower and augmentation of personnel for the Force HQ under operational conditions.

d. **“Contingency Operations Plans (COPs)”** means plans which are developed for possible operations where planning factors (e.g. scope, forces, destination, risks, area of operations etc.) have been identified or can be assumed. These plans are produced in as much detail as possible, including the forces needed and deployment options, as a basis for the actual subsequent operational planning.

e. **“Deployment”** means the relocation of forces to desired areas of operations.

f. **“Employment”** means use of forces in the theater of operations.

g. **“Humanitarian Operations”** means operations conducted to alleviate human suffering. Humanitarian operations may precede or accompany humanitarian activities provided by specialised civilian organisations.

h. **“Operations and Maintenance”** means all the activities to ensure the effective use of common-funded facilities -in accordance with the goal for which they were constructed or modified- and to upkeep that infrastructure during its useful life in a condition commensurate with the criteria and standards for which it was designed and constructed.

i. **“Organization of Action (ORACT)”** means the definite structure of the South-Eastern Europe Brigade (SEEBRIG) shown as a table.

j. **“Peace-building”** means actions which cover political, economic, social and military measures and structures aiming to strengthen and solidify political settlements in order to redress the causes of a conflict. This includes mechanisms to identify and support structures which tend to consolidate peace, advance a sense of confidence and well-being and support economic and civil reconstruction.

k. **“Peace Enforcement”** means operations undertaken under Chapter VII of the UN Charter. They are coercive in nature and are conducted when the consent of all Parties to a conflict has not been achieved or might be uncertain. They are designed to maintain or re-establish peace or enforce the terms specified in the mandate.

l. **“Peacekeeping”** means operations generally undertaken under Chapter VI of the UN Charter and conducted with the consent of all the Parties to a conflict to monitor and facilitate implementation of a peace agreement.

m. **“Peacemaking”** means the diplomatic activities conducted after the commencement of a conflict, aimed at establishing a cease-fire or a rapid peaceful settlement. They can include the provision of good offices, mediation, conciliation and such actions as diplomatic pressure, isolation or sanctions.

n. **“Peace Support Operations”** means multi-national operations conducted impartially in support of a UN/OSCE mandate involving military forces and diplomatic and humanitarian agencies, designed to achieve a long term political settlement or other conditions specified in the mandate. They include peacekeeping and peace enforcement as well as conflict prevention, peacemaking, peace building and

humanitarian operations,

o. **“Personnel Establishment (PE)”** means the table setting out the authorised routine organisational structure and manpower requirement for the Force HQ.

p. **“Rules of Engagement (ROE)”** means directives to military forces (including individuals) that define the circumstances, conditions, degree, and manner in which forces, or actions which might be construed as provocative, may, or may not, be applied. ROE are not used to assign tasks or give tactical instructions. With the exception of self-defence, during operations, ROE provide the sole authority to forces to use force.

r. **“Transfer of Authority (TOA)”** means the formal transfer of a specified degree of authority over designated forces between a Party and the Commander of the SEEBRIG (COMSEEBRIG) or between any two subordinate commanders.

s. **“Voluntary National Contribution (VNC)”** means subject to PMSC approval, voluntary manning by the Parties, of the Brigade HQ or other multinational formations, outside the scope of the approved PE, for a limited period of time and for meeting specific requirements of expertise.

## ARTICLE-II

### PRINCIPLES

1. The parties ensure that the activities of the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MPFSEE/the Force) or South-Eastern Europe Brigade (SEEBRIG/the Brigade) hereby established are consistent with the purposes and the principles of the United Nations Charter.

2. This initiative:

a. is neither directed against any third state nor intended to form a military alliance of any form against any country or a group of countries.

b. is transparent and open to the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and Partnership for Peace (PfP) nations in the region, “able and willing” to contribute constructively, at any later stage.

c. will be in line with and supportive of PfP programmes which aim at the improvement of the regional cooperation within PfP and shall allow essential cooperation within the framework of the United Nations (UN), NATO, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) and the Western European Union (WEU).

3. This Agreement will not affect in any way the rights and obligations of the Parties stemming from the treaties and agreements that they had previously signed.

4. All decisions concerning MPFSEE will be taken by consensus among the Parties.

### **ARTICLE- III**

#### **ESTABLISHMENT, DEPLOYMENT AND EMPLOYMENT OF THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE**

1. The Parties hereby establish the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MPFSEE) at brigade level. The location of the Force HQ/Nucleus Staff will be decided by consensus among the Parties.
2. The Brigade will be declared to UN and to OSCE. It will be available, commensurate with its capabilities, for employment in conflict prevention and in other peace support operations, including peace-keeping, peace-making, peace-building and humanitarian operations.
3. The Force will be available for possible employment in UN or OSCE-mandated NATO-led or WEU-led conflict prevention and other peace support operations. It could also participate in "coalition of the willing" type international initiatives. The Force will also function "within the spirit" of PFP.
4. The decision for participation in operations and deployments, which is initially to be proposed by the Politico-Military Steering Committee (PMSC), will be subject to political and military consultation as detailed in Article IV and will be approved by the Parties through their respective national legal procedures.
5. After the joint case-by-case political decision is made for participation in operations and for the deployment of the Force, by the Parties, they must make their contributions available for the Force within the time frame proposed by the relevant authorities and decided by the PMSC. Participation in a particular force "package" for a specific operation is a purely national preference.
6. Tasks to be undertaken by the Brigade and the Rules of Engagement (ROE) shall be derived from the resolutions of the international organization which has undertaken a given operation and shall be subject to approval of the Parties, based on the proposals by the PMSC.
7. In NATO-led or WEU-led peace support operations, the Brigade will be subordinate to the bodies delineated in the mandate of the relevant international organization after the Parties have agreed to undertake such operation. The military body under which the Brigade will function will be jointly decided by the Parties.
8. The Brigade shall be withdrawn from operations by virtue of a joint decision made by the Parties committing forces to this operation.
9. Each Party reserves the prerogative to withdraw its forces and/or personnel from a given operation, provided that all the other Parties are informed and invited to

consultations no later than 30 days before such a decision is implemented.

#### **ARTICLE-IV**

##### **POLITICAL AND MILITARY CONSULTATION AND DECISION MAKING**

1. Political and military consultation and decision making will be carried out through meetings of Ministers of Foreign Affairs, Ministers of Defence, Chiefs of Defence Staffs and the Politico-Military Steering Committee.
2. Foreign Affairs Ministerial meetings are intended to focus on political subjects and political aspects of military operations such as, new membership, participation in the Force, involvement in peace initiatives and/or peace support operations, contingencies, relations with international organizations, revision and amendment of this Agreement and related documents and overall political guidance.
3. Defence Ministerial meetings are to review military subjects and to make decisions/recommendations, as appropriate; in particular, participation in operations, overall guidelines for the employment of the Force, ROEs, approval of COPs and Operational Plans.
4. The meetings of Chiefs of Defence Staffs are advisory for high-level military consultation which provide for the discussion of any issues of military technical nature and for making recommendations, as necessary, with respect to such subjects.
5. MPFSEE Ministerial meetings and the meetings of MPFSEE Chiefs of Defence Staffs should take place at least once a year, or in response to an invitation by one of the Parties. The necessity, frequency, actual time and location of these meetings are subject to consultation among the Parties.
6. A Politico-Military Steering Committee (PMSC) will be established as the joint executive body for oversight and providing policy guidance for deployment, employment and other activities of the MPFSEE.
7. For the PMSC, each Party will nominate a delegation, headed by a senior representative, who may be advised by area experts.
8. From the date on which this Agreement enters into force, the chairmanship of the PMSC will rotate annually among the Parties. The rotation will be in alphabetical order, unless otherwise decided by the Parties.
9. The PMSC will determine its own organization -as and if deemed necessary- and internal rules while abiding by the following general principles:
  - a. It will meet regularly and at such intervals as necessary to carry out its responsibilities and as soon as possible in response to a specific request by any Party or an invitation by the Chairman.

b. Regular meetings will take place twice a year, spring and fall, and will be hosted by the Party holding the Chairmanship. This Party will also take over the responsibility for secretariat.

c. All decisions will be taken by consensus among participants.

10. The PMSC may establish subordinate ad-hoc working groups for detailed consideration of specific areas, as necessary.

11. The primary role of PMSC is to provide oversight to ensure conformity and harmony with the aims and principles as set forth in this Agreement.

12. The PMSC will develop policies and guidance for Ministerial approval necessary to enable effective functioning and employment of the MPFSEE in following areas:

a. Annual program to include exercises and training, based on the COM/MPFSEE proposal,

b. Administration and coordination of national indications of troop contributions eligible and appropriate for the MPFSEE,

c. Proposals concerning possible deployments,

d. Employment policy including guidelines for the use of force and Rules Of Engagement (ROEs),

e. Logistic support, movement and transport requirements and capacities,

f. Common budget, including -but not limited to- Force HQ, Nucleus Staff and Exercise budgets,

g. Restructuring force and command/control organization as necessary,

h. Relations with similar formations, within the framework of UN, NATO, OSCE and WEU,

i. Public information policy,

j. Revision of this Agreement and related documents for further action as necessary,

k. Interoperability and standardization issues.

13. The PMSC will review new applications -to include re-allocation of PE slots- for participation in MPFSEE and it will make recommendations for Ministerial approval.

14. Furthermore, the PMSC will have the authority to:

a. Approve generic Contingency Operations Plans (COPs), prepared by the



**Nucleus Staff, as directed by the MPFSEE Ministers,**

- b. Oversee the preparation of actual operational plans and endorse them for Ministerial approval,**
- c. Establish standards for unit training,**
- d. Approve doctrine papers for MPFSEE,**
- e. Approve training documents -as deemed necessary- prepared by the Force HQ,**
- f. Approve MPFSEE Information Security Directive (ISD),**
- g. Establish joint teams to evaluate readiness levels of units, in accordance with the standards and rules to be established.**

**15. The PMSC will also be responsible for :**

- a. Oversight of performance, funding, manning -to include endorsement of VNC manning- and support of the Nucleus Staff, including approval of the Force HQ Budget,**
- b. Revision of the Terms of Reference for the Commander, Deputy Commanders and Chief of Staff, as necessary.**

**16. The PMSC will submit reports for consideration at the Ministerial meetings and for the meetings of Chiefs of Defense Staffs, annually and/or as necessary.**

**17. Conference and other administrative costs related to meetings of the PMSC, except travel, billeting and living costs will, in principle, be covered by the host country.**

#### **ARTICLE- V**

#### **LANGUAGE**

**The working language of the MPFSEE shall be English.**

**ARTICLE- VI****THE FORCE STRUCTURE**

1. The Force is composed of ground elements only, as no direct participation from air or naval services (except for Tactical Air Control Parties/TACPs) is foreseen. The SEEBRIG will be an "ON-CALL" Land Force, supported by elements from other services, as and if necessary.
2. Units allocated to the Force will remain at their permanent homebase locations and they will come together to form the appropriate force for exercises/training activities in accordance with jointly prepared programmes, and for contingencies should there be a decision by the Parties to that effect.
3. The Parties shall designate separate units and/or capabilities along with equipment from the structure of the armed forces in their own countries, which shall be incorporated in the composition of the Brigade. The respective units will remain within the national command structure, until such time that they are declared mission-ready and are made subordinate to joint command i.e. COMSEEBRIG.
4. The basic units of the Force will be battalion size formations. Each battalion is to be composed of 2 or 3 companies, combat support and combat service support units. The battalion size units could also be multinational. The units, in principle, are to be self-sufficient.
5. The necessary details concerning the Force Structure to include national contributions/commitments and procedures to maintain an up-to-date Organization of Action (ORACT) are at Annex-A (Force Structure). Procedures for Transfer of Authority (TOA) and for the Force Generation Process are to be found at Annex-B (Force Generation).

**ARTICLE VII****COMMAND AND CONTROL STRUCTURE**

1. The structure of the Force HQ to include a Nucleus Staff, the Contingency Establishment (CE) for the Force HQ and Personnel Establishment (PE) for the Nucleus Staff are included in Annex-C (Force Headquarters) of this Agreement. The staff slots -except the Brigade Command Group- are to be allocated to the Parties according to the ratio of their respective force contributions.
2. The Brigade Command Group shall be composed of the Commander of the Brigade, two Deputies, Chief of Staff and two Deputy Chiefs of Staff. The duties of the Brigade Commander shall be discharged on a two-year basis by an Army brigadier general of the Parties, where the duties of the Chief of Staff in the Brigade are discharged by a colonel of the Host nation. The other key command posts are to be rotational once every two-three years among the Parties. The exact length of rotation would be subject to advance consultation. The Host Nation would be excluded from COM, DCOMs and DCOS rotation.

3. The force HQ is to be fully activated for exercises and operations. Other than those times, a permanent Nucleus Staff will function under the command of the COMSEEBRIG.
4. The Nucleus Staff, in close coordination and consultation with respective national HQs, will develop Standard Operating Procedures (SOPs), databases and options for strategic movement necessary to reduce planning and deployment time in advance of any actual deployment. It will plan and prepare for the conduct of operational and logistic training and exercises, based on the decisions of the Politico-Military Steering Committee. It shall develop generic Contingency Operations Plans. It shall participate in fact-finding missions to be conducted in preparation for missions involving the deployment and employment of the Brigade.
5. All personnel assigned to the Contingency Establishment will, in principle, be deployed with the Brigade HQ during operations, regardless of the national participation in the force package tailored for a specific operation.
6. HQ Company along with Signal Company will be maintained at the appropriate readiness level in order to provide support to the Nucleus Staff for essential functions.
7. The Brigade Commander shall have the right to issue orders to subordinate units when the SEEBRIG is undergoing joint training, preparing for action in an area of operation in which the SEEBRIG is going to participate and for the duration of such an operation. These units shall be obliged to discharge the orders received, provided that they are not in conflict with the internal law of the country of which they are citizens and provided that they are in line with the goals and principles for which the Force was created, consistent with the mandate the Force is operating under and in conformity with the ROE in force.
8. The Force Commander will submit an annual report and status reports, as necessary, to the Politico-Military Steering Committee with information copies to the relevant military authorities of the Parties.

## **ARTICLE- VIII**

### **TRAINING ACTIVITIES**

1. The activities such as unit training and exercises, visits, reconnaissance, study periods for planning and concept development, courses and language training will be conducted in order to increase the effectiveness of the Force.
2. The Parties will be responsible for the training of their own units in their permanent locations and in national training facilities in accordance with jointly

established standards.

3. Joint training to include reconnaissance activities, command post/field training exercises, and crisis management exercises will be conducted according to commonly agreed-upon plans and programmes.

## **ARTICLE- IX**

### **INFORMATION SECURITY**

1. All classified information exchanged in connection with the execution of this Agreement is subject to equal protection in accordance with the classification given by the originator and in compliance with the binding internal legislation of each Party which received such information.

2. The Parties will have no right to disclose any such information to any third party without the written consent of the originator.

3. The detailed principles and methods for securing classified information shall be stipulated in a MPFSEE Information Security Directive (ISD) to be approved by the Politico-Military Steering Committee.

## **ARTICLE-X**

### **LOGISTICS**

1. Logistics, in principle, is a national responsibility. Each Party is responsible for the logistic support of its own troops including strategic movement during both the exercises and the deployment of the Force for contingencies. Moreover, the Parties are responsible for organizing and equipping their own troops, with standardized and/or interoperable equipment.

2. A multinational logistics system is to be developed among the Parties. Separate agreements/MOUs shall be concluded, on a case-by-case basis, to specify the principles for providing logistic support during operations and exercises.

3. The Party which hosts the SEEBRIG HQ will provide the Nucleus Staff with;

- a. Free of charge, the HQ facilities (including communications),
- b. Free of charge outpatients care by the Armed Forces Health Service to Nucleus Staff and their dependents,
- c. Emergency treatment in the civilian or military hospitals without any reimbursement,
- d. Petroleum Oil and Lubricants (POL) on a reimbursable basis,

- e. All basic, permanent furnishing, furniture and equipment (FFE) for the HQ.
4. The Host Nation will act as the Contracting and Procurement Agent on behalf of the Force HQ, in matters of purchase, leasing and other legally binding arrangements, based on the approved budget.
5. 5. Annex-D (Host Nation Support) specifies the principles and all necessary details for Host Nation support to include those in Para.s 3 and 4.

## ARTICLE-XI

### LEGAL ISSUES

1. The provisions of PfP SOFA (Agreement Among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of Their Forces) and its Additional Protocol, done on June 19, 1995, shall be duly applicable, mutatis mutandis, to this agreement, following the completion of the ratification processes of these instruments by the Parties. If at the date when this Agreement enters into force there are still Parties which have not yet ratified PfP SOFA, the legal status of the Force will be defined by a separate Agreement among all Parties.
2. Separate agreements, on a case-by-case basis, shall specify the status of forces when the Brigade is deployed for peace support operations.
3. Nucleus Staff personnel and their dependents will benefit from the military facilities and in conditions applicable for the equal/comparable rank/grade personnel in the Host Country in accordance with the directives in force.
4. Annexes A through E are integral parts of this Agreement.

## ARTICLE-XII

### FINANCIAL ISSUES

1. Start-up costs, specified in Annex-D (Host Nation Support), for the establishment of the force permanent HQ will be financed by the Host Nation.
2. The common expenditures, including O&M (Operations and Maintenance) costs for the HQ will be shared among the Parties, at a ratio of their participation within the Personnel Establishment (PE) of the HQ.
3. Equipment purchased through common funds is the common property of the Parties. The status of the common property and the national equipment provided by the host nation for temporary use, will be recorded in separate inventory lists and such acquisitions will be included, as full list, in annual reports.

4. Personnel salaries, living and accommodation allowances, transportation costs for posting to and from the HQ and similar expenses will be a national responsibility.
5. The Parties shall be responsible for funding their national contingents during training and exercises, in preparation for participation in and during a peace support operation to include equipping them up-to agreed standards.
6. Detailed principles and the methods for financial issues are covered in Annex-E (Finance).

### **ARTICLE-XIII**

#### **SETTLEMENT OF DISPUTES**

1. Disputes arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled by consultation among the Parties without recourse to outside jurisdiction.
2. In the event that one of the Parties concludes that another Party is not complying or is unable to comply with the provisions of this Agreement, it may propose, in writing, consultations among the Parties which will begin 30 days after the receipt of formal written notification thereof.

### **ARTICLE- XIV**

#### **AMENDMENT AND REVISION**

1. The Parties may propose any amendment or revision of this Agreement and/or its annexes, in writing at any time. In this case, consultations will begin 30 days after receipt of formal written notification thereof.
2. Any such amendments will enter into force when accepted in writing by all the Parties.

### **ARTICLE-XV**

#### **RATIFICATION-ENTRY INTO FORCE**

1. This Agreement with its five Annexes shall be subject to ratification. All instruments of ratification shall be deposited in the country where this Agreement is signed. It shall notify the Parties of each deposit. Thirty days after four signatory States have deposited their instruments of ratification, this Agreement will enter into force among them. For the remaining signatory states it will enter into force thirty days after the deposit of their instruments of ratification.

2. Upon entry into force of the present Agreement, the depositary will inform the UN, OSCE, NATO and WEU about the establishment of the Force.

#### **ARTICLE-XVI**

##### **ACCESSION**

1. The present Agreement shall remain open for accession by other NATO/PfP Nations in the region, able and willing to contribute constructively.
2. Upon application of a particular Nation to accede to this Agreement, the matter will be discussed by the Ministers of Foreign Affairs of the Parties.
3. After a positive decision, by consensus, on the matter by the Ministers of Foreign Affairs of the Parties and the approval of the accession decision along with associated amendments to this Agreement and to its Annexes by all the Parties, the requesting Nation shall be entitled to deposit its instruments of accession with the depositary which will inform the other Parties accordingly.
4. For each country acceding to this Agreement, it will enter into force 30 days after the deposit of its instrument of accession.

#### **ARTICLE-XVII**

##### **DURATION AND TERMINATION**

1. This Agreement is valid for an indefinite period of time, unless the Parties decide otherwise.
2. The termination of this Agreement will not affect the Parties' rights to extend claims on the expenditures on the Brigade's training, supply, preparations and actions.

#### **ARTICLE-XVIII**

##### **DENUNCIATION**

1. The present Agreement may be denounced by any Party at any time.
2. This denunciation shall be affected by a written notification addressed by this Party to the depositary.
3. The denunciation shall take effect one month after the receipt of the

notification. After the expiration of this period, the Agreement shall cease to be in force as regards the Party which denounced it, but it shall continue to be in force for the remaining Parties.

4. If, on the effective denunciation date, there are still financial issues or claims which affect the denouncing Party and which are not yet settled, the present Agreement will be considered to be in force for this Party and for this particular reason only until these issues are definitely settled.

This Agreement with Annexes A through E, done in one original in the English language and signed in Skopje on 26 September 1998, shall remain deposited in the archives of the country where this Agreement is signed. Duly certified copies shall be transmitted to the Parties.

**ANNEXES**

- Annex-A : Force Structure
- Annex-B : Force Generation
- Annex-C : Force Headquarters
- Annex-D : Host Nation Support
- Annex-E : Finance



**On behalf of the States - Parties to this Agreement**

***Mr. Luan Hajdaraga***, Minister of Defence

***Mr. Gueorgui Ananiev***, Minister of Defense

***Mr. Apostolos Tsohatzopoulos***, Minister of National Defence

***Mr. Lazar Kitanoski***, Minister of Defence

***Mr. Beniamino Andreatta***, Minister of Defence

***Mr. Victor Babuc***, Minister of National Defence

***Mr. Ismet Sezgin***, Minister of National Defence

**ANNEX-A TO THE AGREEMENT ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE  
SOUTH-EASTERN EUROPE "THE FORCE STRUCTURE"**

1. The details of the Force Structure of SEEBRIG as defined in Para.s 1 through 4 in Article VI of this Agreement are as follows:
2. Each battalion is to be composed of 2 or 3 companies, combat support and combat service support units and should have the capabilities such as:
  - a. Fire support, including organic mortar and medium range antitank weapons,
  - b. Engineer capabilities,
  - c. Logistic and medical support,
  - d. Communications.
3. Each battalion must deploy with a logistic unit capable of carrying out first and second line logistic support. Depending on the size and organization of the company/battalion, the logistic element must have the capability to undertake following functions:
  - a. General maintenance,
  - b. Resupply,
  - c. General stores management,
  - d. Distribution and handling of all first and second line battalion stores.
  - e. Role I and limited Role II medical support,
  - f. Transportation.
4. The Parties shall designate separate units along with equipment which shall be included in the Organization of Action (ORACT) of the Brigade.
5. National contributions will be transmitted to HQ SEEBRIG -info to other parties- by ORACT messages and any changes will be forwarded by ORACT CHANGE messages. These messages will indicate national commitments subject to confirmation, in times of exercises or operations, through procedures detailed in Annex-B (Force Generation).
6. COMSEEBRIG, based on ORACT declarations, is to maintain an up-to-date ORACT inventory and publish for the Parties regularly.
7. The general force structure of SEEBRIG is at APPENDIX-1. SEEBRIG comprises a HQ of multinational staff, HQs Company and Signal Company provided by the Host Nation, maneuver units, combat support units and multinational combat service support battalion.

8. Troop contributions by the parties are indicated in tabular form at APPENDIX-2.
9. The organization of SEEBRIG is shown at APPENDIX-3.
10. Force structure for actual deployment is subject to change by direct consultations between the Parties, depending on the force requirements of peace support mission.

#### APPENDICES

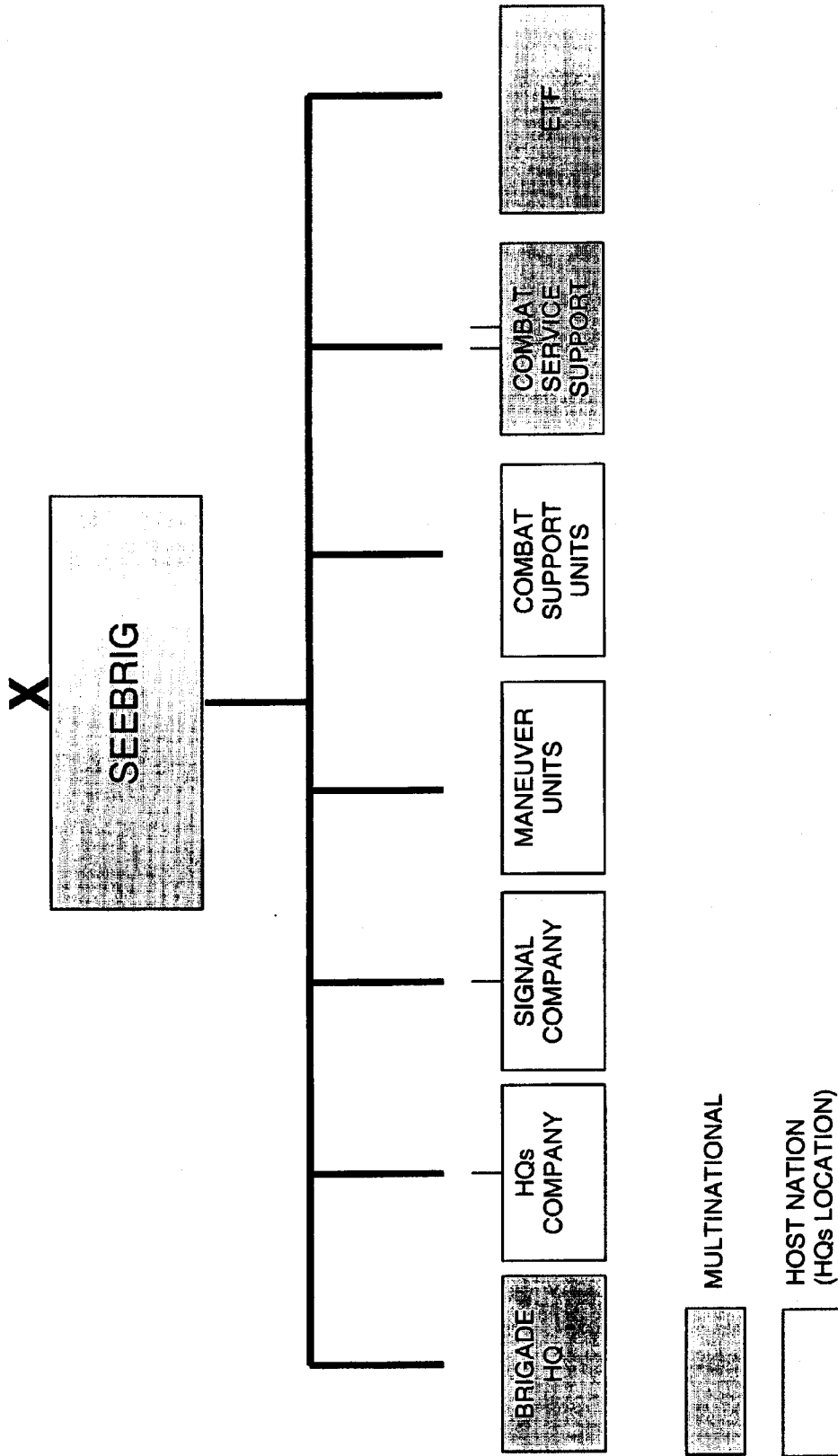
APPENDIX-1: General Force Structure of SEEBRIG

APPENDIX-2: Troop Contributions by the Parties

APPENDIX-3: Organization of SEEBRIG

ANNEX A APPENDIX-1

# SEEBRIG GENERAL STRUCTURE



**ANNEX A APPENDIX-2**

**Intentionally blank**

**ANNEX A APPENDIX-3**

**Intentionally blank**

UNCLASSIFIED

**ANNEX-B FORCE GENERATION  
OF  
AGREEMENT ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTHEASTERN  
EUROPE**

1. Force Generation process starts upon Ministerial decision of the Multinational Peace Force Southeastern Europe (MPFSEE) Parties to participate in a common mission. Accordingly, the Politico-Military Steering Committee (PMSC) requests COMMPFSEE to initiate the force generation process (APPENDIX: Force Generation Process).
2. Under the responsibility of COMMPFSEE, the Nucleus Staff/MPFSEE HQ develops a specific Concept of Operations (CONOPS) to define force requirement. If available, appropriate Contingency Operation Plans (COPs) may be used for this purpose.
3. Initially, the MPFSEE HQ defines force requirement in broad terms and communicates it to the Parties for them to identify their force contributions. Based on the intentions of the Parties, a Statement of Requirement (SOR), which details force size, type, composition etc., is disseminated to the contributing Parties. After several iterations (if required) of the above mentioned process, a satisfying match between SORs and national force commitments is achieved. Next, force locations, arrival time and priorities (Disposition List) are defined in coordination with the contributing Parties.
4. Once Disposition List (DL) is finalised, the MPFSEE HQ completes the deployment planning process, which the contributing<sup>1</sup> Parties are parts of.
5. As directed by the PMSC, COMMPFSEE issues Activation Warning (ACTWARN) and Activation Order (ACTORD) to the contributing Parties to start Transfer of Authority (TOA) process. In accordance with those directions, national contingents acquire required operational status and deploy into the theatre. Transfer of Authority (TOA) of national forces takes place as specified in appropriate documents. From that moment, national contingents are subordinated to the COMMPFSEE authority as agreed within the PMSC.
6. Detailed procedures for Force Generation will be elaborated by the Nucleus Staff, under the responsibility of COMMPFSEE, for the approval of PMSC.

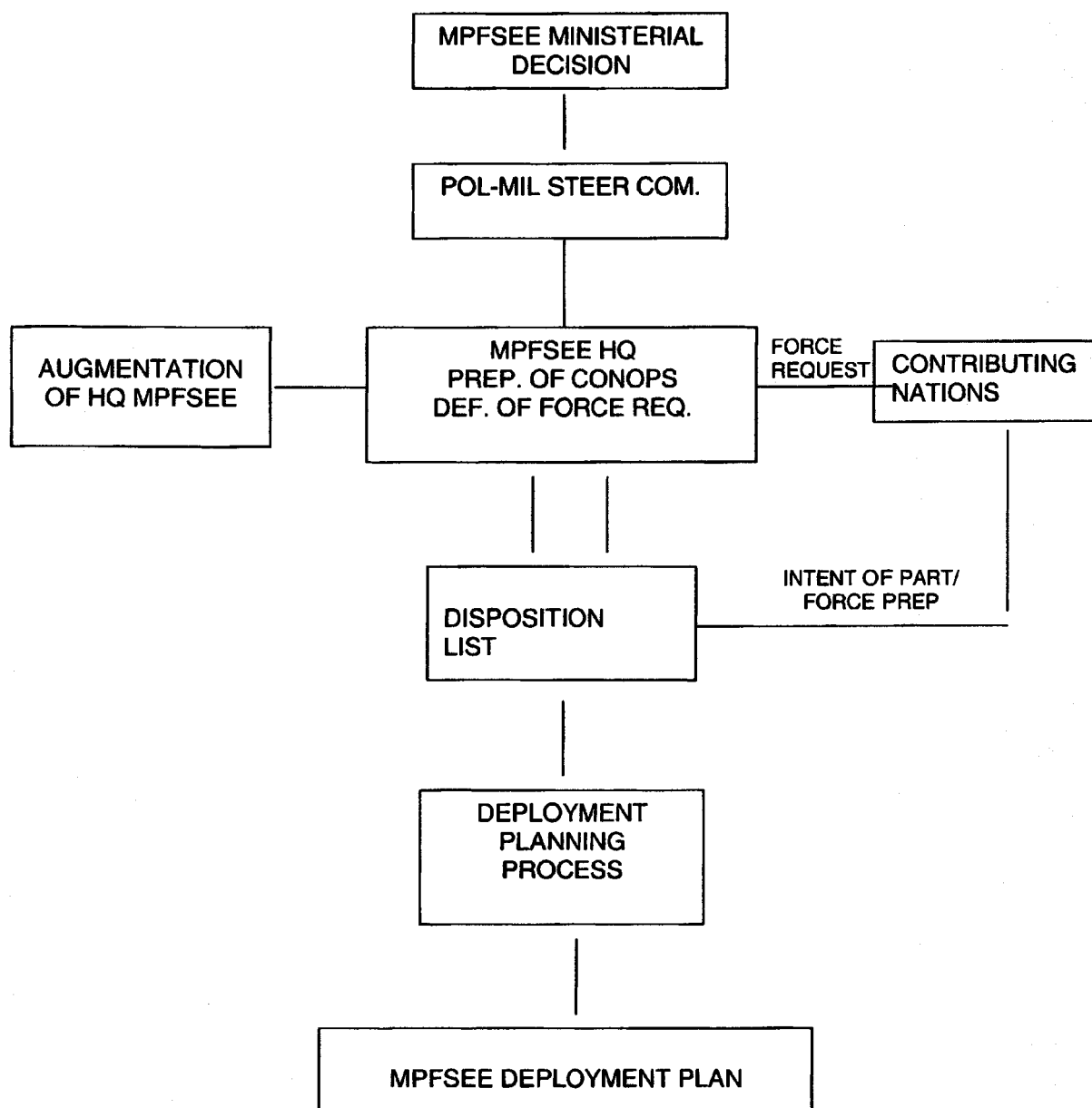
---

<sup>1</sup> A contributing Nation is a Party who contributes to the specific operation with any kind of national resources (personnel, forces, equipment, material, etc.)

UNCLASSIFIED

**APPENDIX TO ANNEX-B**

**FORCE GENERATION PROCESS**





**ANNEX- C TO THE AGREEMENT ON THE MULTINATIONAL PEACE  
FORCE  
SOUTH-EASTERN EUROPE "FORCE HEADQUARTERS"**

**1. PURPOSE AND SCOPE:**

a. The purpose of this Annex is:

(1) To make provision for the operating procedures, stationing, manning, funding, administrative and logistical support of HQ South-Eastern Europe Brigade (SEEBRIG) to include the NUCLEUS Staff.

(2) To deal with the status of HQ SEEBRIG and HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff, and that of the personnel assigned to them.

(3) To indicate national commitments in terms of provision of personnel to HQ.

b. The HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff forms the standing part of the HQ SEEBRIG. The HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff is established to support the SEEBRIG by exercising routine functions and upon activation of the Force -for exercises and operations- to become the nucleus of the deployed HQ SEEBRIG.

**2. ORGANIZATION OF HQ SEEBRIG AND HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF:**

a. The structure of the HQ SEEBRIG and the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff are given at Appendices 1 and 2. The Contingency Establishment (CE) for the HQ SEEBRIG and Personnel Establishment (PE) for the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff are included in Appendices 3 and 4.

b. The post allocations -and national commitments to fill- in the HQ SEEBRIG and the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff are also indicated in Appendices 3 and 4 respectively.

c. Any supplement to or reduction in the agreed post allocations, or any change in agreed post allocation shall only be effected after agreement thereto in writing by all participants.

d. HQ SEEBRIG and HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will employ personnel in accordance with the relevant job descriptions. Job descriptions, including any changes to them, will be subject to the concurrence of all the Parties.

e. COMSEEBRIG, in order to meet the personnel requirements of special nature and for limited period of time, may invite the Parties, in accordance with the procedures described in Article IV (Political and Military Consultation and Decision-Making), to provide Voluntary National Contribution (VNC) personnel in addition to PE personnel. In this case, all Parties would be informed of the requirement, justification, area of expertise and the number of personnel, simultaneously.

f. **Observer nations' Liaison Officers:**

Observer nations (currently Slovenia and the United States) are entitled to assign liaison officers (each country one officer) to the permanent HQ SEEBRIG.

(2) The basic function of Liaison officers would be to facilitate liaison and improve cooperation between the HQ SEEBRIG and their respective national HQs.

(3) The provisions of this Agreement are applicable to liaison officers as appropriate and they are expected to comply with them as well as with the internal rules/SOPs of HQ SEEBRIG.

(4) Assignment of liaison officers to HQ SEEBRIG from any other country would require separate arrangements, based on explicit approval of the Parties, in accordance with art.II, para 4 of the Agreement.

**3. THE FUNCTIONS OF HQ SEEBRIG:**

The task of HQ SEEBRIG, under the direction of the COMSEEBRIG, is to exercise command and control of troops deployed in accordance with contingency plans and to carry out routine training and other functions of the Force.

**4. THE HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF:**

a. **ACTIVATION:**

The HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will be functional in 6 months after the entry-into-force of this Agreement.

b. **TASK AND ROLES:**

(1) The HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will work under the direction of COMSEEBRIG and supervision of PMSC, in close coordination and consultation with respective national HQs.

(2) As its pre-deployment functions, the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will:

(a) develop Standard Operating Procedures (SOPs) for the HQ SEEBRIG,

(b) develop databases and options for strategic movement necessary to reduce planning and deployment time in advance of any actual deployment,

(c) prepare proposals for annual program to include training and exercises for consideration by PMSC,

(d) plan and conduct operational and logistic training and exercises based on the decisions of the Politico-Military Steering Committee,

- (e) develop generic Contingency Operations Plans,
- (f) submit an annual report to the relevant authorities of the participating nations,
- (g) prepare a set of rules of engagement,
- (h) participate in fact-finding missions to be conducted in preparation for missions involving the deployment and employment of the Brigade,
- (i) collect and evaluate lessons learned from previous missions,
- (j) perform any other tasks which it has been directed for.

(3) As the core structure of the SEEBRIG staff, the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will be deployable with the SEEBRIG. All personnel assigned to the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff will, in principle, be deployed with the Brigade Staff during deployments.

(4) At least one full-scale study-period of 1-2 week(s) is to be held each year by the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff with the participation of key personnel from the assigned troops, with the aim of maintaining HQ efficiency.

**c. STATUS OF THE HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF PERSONNEL :**

(1) Unless it is otherwise stated in this Agreement and its Annexes, the provisions of the Further Additional Protocol to the PfP SOFA are applicable with respect to activities of HQ SEEBRIG and its personnel, in accordance with the provisions of art. XI, para 1. of the Agreement.

(2) The staff personnel will wear their own national uniform on duty.

**5. THE FUNCTIONS OF KEY COMMAND POSTS:**

**a. TERMS OF REFERENCE (TOR) FOR SEEBRIG COMMANDER (COMSEEBRIG):**

(1) COMSEEBRIG will be appointed for a period of two years and the post will rotate among Parties, Host Nation excluded.

(2) COMSEEBRIG will hold the rank of Brigadier General.

(3) COMSEEBRIG will participate in PMSC Meetings and act as the focal point for the PMSC and National Senior officers and will duly represent the legal personality of HQ SEEBRIG.

(4) COMSEEBRIG is responsible for the full performance of the SEEBRIG. He will assume command of the units assigned to the SEEBRIG for specific missions/exercises, upon Transfer of Authority and will report to the Force Commander in theatre/exercise area, unless he himself is the designated Force Commander. He will have, in principle, Operational Control (OPCON) over the units

assigned to the SEEBRIG for specific missions/exercises.

(5) The Brigade Commander shall have the right to issue orders to subordinate units when the SEEBRIG is undergoing joint training, preparing for action in an area of operation in which the SEEBRIG is going to participate and for the duration of such an operation.

(6) The Brigade Commander will submit an annual report and status reports as necessary, to the Politico-Military Steering Committee with information copies to the relevant military authorities of the Parties.

(7) COMSEEBRIG will be responsible for the following:

(a) Peacetime/Prior to deployment:

- (I) regular reporting to the PMSC/SEEBRIG,
- (II) direction of the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff through the Deputy Commanders and/or the Chief of Staff/SEEBRIG,
- (III) visits to units assigned to the SEEBRIG,
- (IV) initiation of and participation in fact finding missions on request,
- (V) preparation of annual programme for training and exercises for PMSC/SEEBRIG approval,
- (VI) development of training standards for units for consideration by the PMSC/SEEBRIG,
- (VII) development of guidelines for logistic interoperability,
- (VIII) submission of directives for the planning of exercise programs,
- (IX) initiation and direction of various small scale multinational activities e.g. command post exercises(CPX), computer assisted exercises (CAX) and seminars etc.,
- (X) perform any other tasks as directed by the PMSC/SEEBRIG.

(b) During deployment:

- (I) exercise of command authority (OPCON) through the unit commanders placed under his Operational Command,
- (II) control of the multinational logistic elements and resources in the SEEBRIG,

(III) coordination of issues of national interest or concern with National Senior Officers, (Issues of concern to COMSEEBRIG - e.g. unit performance, discipline will likewise be directed to the National Senior Officers.),

(IV) coordination with other commanders, agencies, non-governmental organizations and with local authorities in the Mission Area, as directed by the Force Commander, (if there is one),

(V) maintaining the integrity and security of the SEEBRIG.

b. DEPUTY COMMANDERS (DCOMs):

(1) There will be two Deputy Commanders -DCOM Operations and DCOM Support. Each will be appointed for a period of two years and the post will rotate among Parties. Host Nation is excluded from DCOM rotation.

(2) DCOM OPS is responsible for intelligence, operations, civil operations and engineer.

(3) DCOM SUP is responsible for personnel, logistics, CIS and finance.

(4) DCOMs/SEEBRIG will hold the rank of Colonel.

(5) DCOMs/SEEBRIG will be held by different nationalities than COMSEEBRIG.

(6) DCOMs will discharge their respective duties as directed by COMSEEBRIG.

(7) DCOMs/SEEBRIG will deploy with the SEEBRIG in both exercises and contingencies.

(8) Senior DCOM/SEEBRIG must be prepared to take over the duties of COMSEEBRIG as required.

c. CHIEF OF STAFF/SEEBRIG:

(1) COS/SEEBRIG will be appointed for a period of two years by the Host Nation.

(2) COS/SEEBRIG will hold the rank of Colonel.

(3) The COS/SEEBRIG is head of the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff at peacetime and head of the SEEBRIG Tactical Operations Center (TOC) during deployment. The task of the COS/SEEBRIG at peacetime is to direct and manage the establishment and running of the HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF in accordance with this Annex.

(4) The COS/SEEBRIG will be responsible for the following:

- (a) Running and directing the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff during deployment,
- (b) Ensuring the economic use of the common funds connected to the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff,
- (c) Training and exercising the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff and the augmentation part of the HQ SEEBRIG.
- (d) Supervision of contingency/operational planning.
- (e) Any other tasks which he is directed to perform by COMSEEBRIG.

d. **DEPUTY CHIEFS OF STAFF/SEEBRIG (DCOSs):**

- (1) There will be two DCOSs -DCOS Operations and DCOS Support.
- (2) DCOSs/SEEBRIG will be appointed for a period of two years. The posts will rotate among the Parties. Host nation is excluded from DCOSs rotation.
- (3) DCOSs/SEEBRIG will hold the rank of Colonel.
- (4) DCOS OPS/SEEBRIG is the alternate head of the HQ SEEBRIG TOC during deployment.
- (5) DCOSs/SEEBRIG will be responsible for any other tasks which they are directed to perform by COS/SEEBRIG.

**6. FUNCTIONAL AREAS OF HQ SEEBRIG AND NUCLEUS STAFF:**

- a. **G-1 (PERSONNEL):** Plans, reporting and status, linguistic support, welfare, religion, morale, casualties, detention of individuals, protocol/visits (if Protocol Office has not been activated), medals/ awards, international efficiency reports and Military Police (In coordination with G2, G3 and G4).
- b. **G-2 (INTELLIGENCE):** Intelligence plans, assessment/production and briefings, security policy and geographic support, liaison with National Intelligence Elements/teams.
- c. **G-3 (OPERATIONS):** Plans, current Ops & Exercises, TOC, liaison with higher and adjacent HQs,
- d. **G-4 (LOGISTICS):** Resources -less manpower- reporting and status, logistic plans, SOPs, logistic support, medical support, movement functions,
- e. **G-5 (CIMIC):** CIMIC plans and policies, CIMIC Center, Joint Military Commission/JMC, programmes and projects, liaison with local authorities and NGOs and Public Information if PIO is not activated.

- f. G-6 (CIS): Planning & Management C4 support, plans,
- g. G-7 (ENGINEER): Brigade mobility/counter mobility and protection functions, support to local authorities and NGOs,
- h. G-8 (BUDFIN): Resources management and budget programming, financial reporting and status, finance and accounting, budget and disbursing, contracts and property management, (Chief BUDFIN does have direct access to COMSEEBRIG),
- i. PIO (PUBLIC INFORMATION) : Public information policy, PI Center/Press releases, liaison with mass media,
- j. LEGAL ADVISOR: Advice COMSEEBRIG on legal aspects, support the Staff with legal expertise,
- k. POLITICAL ADVISOR: Advice COMSEEBRIG on political issues regarding the mission/exercises,

## **7. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES:**

### **a. NATIONAL RESPONSIBILITIES:**

(1) Parties will assign appropriate personnel to HQ SEEBRIG to fill the posts as allocated therein (Appendices 3 and 4) to each participant in order to ensure that HQ SEEBRIG is fully and efficiently manned.

(2) The parties assume responsibility to man those posts allocated, continuously and with personnel of appropriate rank, expertise, language ability, and the required mental, physical and -in some cases academic capacity, as to be described in respective Job Descriptions.

### **b. HOST NATION RESPONSIBILITIES:**

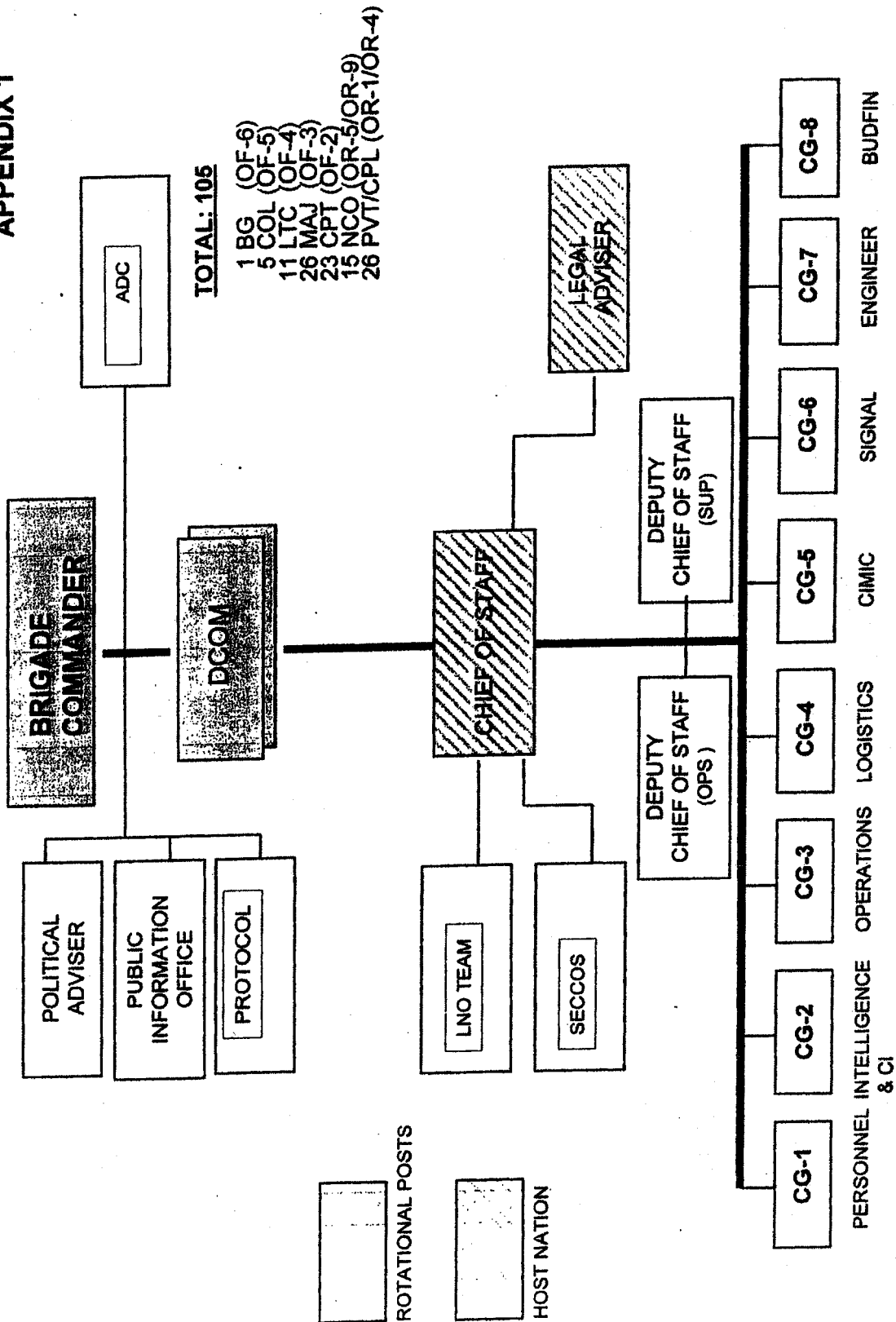
The Host Nation will be responsible for the provision of Host Nation Support to the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff and its personnel as described in Annex-D (HNS)

## **APPENDICES**

- APPENDIX 1: Structure of the HQ SEEBRIG
- APPENDIX 2: Structure of the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff
- APPENDIX 3: Contingency Establishment (CE) for the HQ SEEBRIG
- APPENDIX 4: Personnel Establishment (PE) for the HQ SEEBRIG/NUCLEUS Staff

# HQ SEEBRIG STRUCTURE

## APPENDIX 1

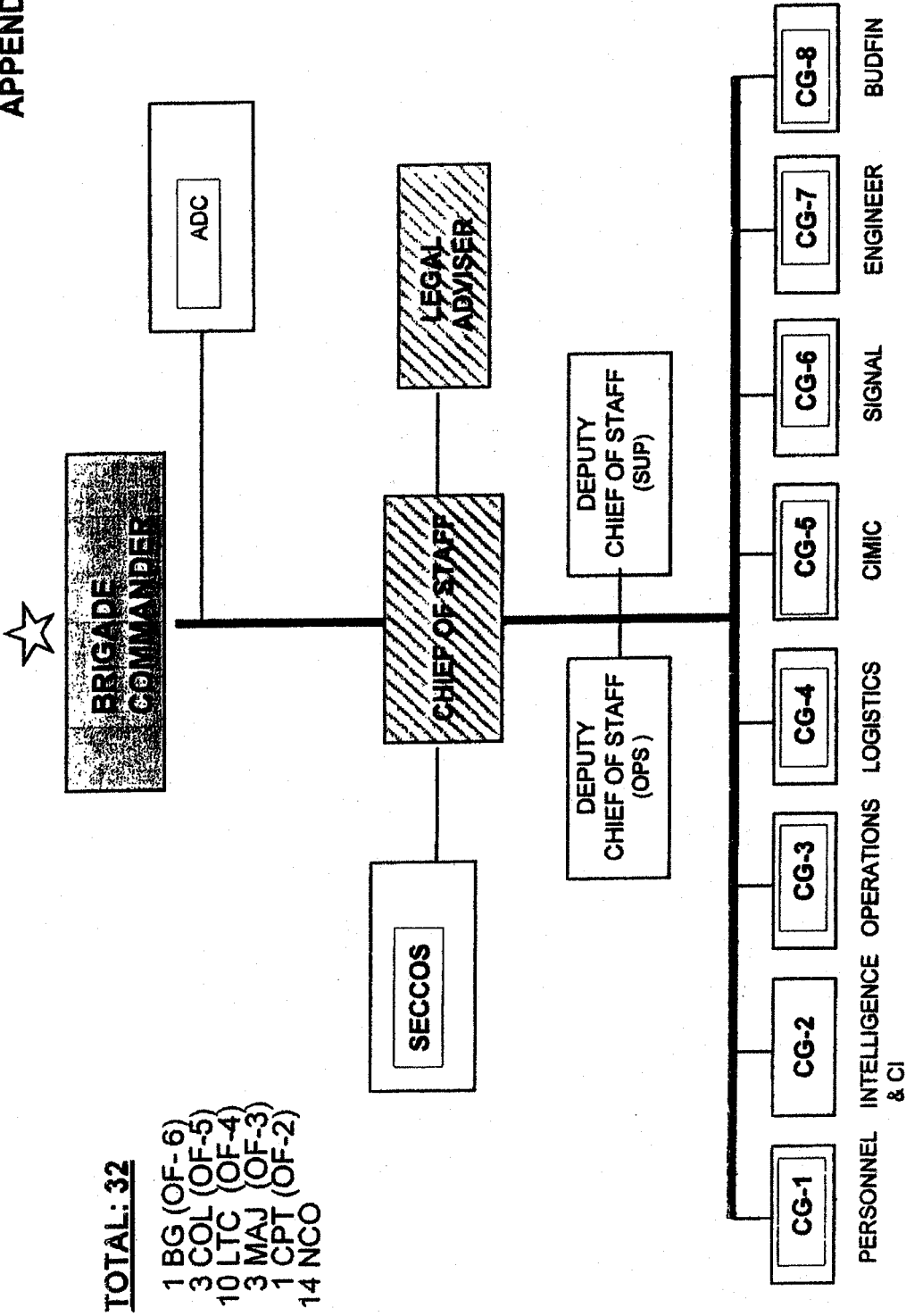


\*TU RESERVATION ON THE CREATION OF A SECOND DCOMS POST



# HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF

## APPENDIX 2



\*TU RESERVATION ON THE CREATION OF A SECOND DCOS POST

**HQ SEEBRIG**  
**CE1 HQSEEBRIG**

**APPENDIX-3**

**OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGA001	CMD GP	BDE COMMANDER	OF-6	A		ROTATIONAL, NUCLEUS STAFF
CECGA002	CMD GP	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A		SAME NAT AS CE CGA001 NUCLEUS STAFF
CECGA003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS CE CGA001 NUCLEUS STAFF
CECGA004	CMD GP	POLITICAL ADVISER	OF-4/A-4	A/CIV		
CECGA005	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-6	A		
CECGA006	CMD GP	PUBLIC INFORMATION CHIEF	OF-4	A		
CECGA007	CMD GP	MEDIA OFFICER	OF-3	A		
CECGA008	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4			
		INTERPRETER	OF-2	A		
		PROTOCOL OFFICER	OF-3	A		
CECGA009	CMD GP	PHOTO TECHNICIAN /CAMERAMAN	OR-8	A		
CECGA010	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

**OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (OPERATIONS)**

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGB001	CMD GP	DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A		ROTATIONAL
CECGB002	CMD GP	EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGB001
CECGB003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGB001

3

**OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (LOGISTICS/CIMIC)**

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG001	CMD GP	DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A		ROTATIONAL
CECG002	CMD GP	EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGC001
CECG003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGC001

3

## OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECOS001	COS	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF
CECOS002	COS	CLERK/DRIVER	OR-5	A		SAME NAT AS CE COS001/N-STAFF
CECOS003	COS	SECCOS	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECOS004	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF
CECOS005	COS	LEGAL ADVISOR	OF-3	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF
CECOS006	COS	CLERK/DRIVER	OR-5	A		NUCLEUS STAFF
CECOS007	COS	LIAISON OFF	OF-3	A		
CECOS008	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		
CECOS009	COS	LIAISON OFF	OF-3	A		
CECOS010	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

10

## OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOS001

2

## OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOSS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOSS001

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-1 ( PERSONNEL)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	CG-1	CHIEF CG-1	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG102	CG-1	PLANS OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG103	CG-1	MANPOWER OFF	OF-3	A		
CECG104	CG-1	PROVOST MARSHALL	OF-3	A		
CECG105	CG-1	DRIVER	OR-3	A		
CECG106	CG-1	CHAPLAIN/ RELIGIOUS AFFAIRS OFF	OF-2	A		
CECG107	CG-1	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG108	CG-1	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

8

## OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE &amp; CI)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	CG-2	CHIEF CG-2	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG202	CG-2	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG203	CG-2	INTEL ANALYST	OF-3	A		
CECG204	CG-2	INTEL ANALYST	OF-2	A		
CECG205	CG-2	INTEL SPECIALIST	OF-2	A		
CECG206	CG-2	INTEL NCO	OR-6	A		
CECG207	CG-2	INTERPRETER	OF-2	A		HOST NATION/ ENGLISH
CECG208	CG-2	CI OFFICER	OF-2	A		
CECG209	CG-2	GEO OFF	OF-2	A		
CECG210	CG-2	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG211	CG-2	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

11

## OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&amp;TRAINING)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	CG-3	CHIEF CG-3	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG302	CG-3	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG303	CG-3	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG304	CG-3	OPS OFFICER	OF-2	A		
CECG305	CG-3	TRNG OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG306	CG-3	REPORTS SPECIALIST	OR-8	A		
CECG307	CG-3	OPS NCO	OR-6	A		
CECG308	CG-3	OPS NCO	OR-6	A		
CECG309	CG-3	FORCE PROTECTION OFF	OF-2	A		
CECG310	CG-3	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG311	CG-3	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

11

## OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	CG-4	CHIEF CG-4	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG402	CG-4	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG403	CG-4	LOG OPS OFF	OF-2	A		
CECG404	CG-4	MOVEMENT OFF	OF-2	A		
CECG405	CG-4	INFRA OFF	OF-3	A		
CECG406	CG-4	SUPPLY OFFICER	OF-2	A		
CECG407	CG-4	MAINTENANCE OFF	OF-2	A		
CECG408	CG-4	MED OFFICER	OF-2	A		

CECG409	CG-4	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG410	CG-4	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

10

## OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	CG-5	CHIEF CG-5	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG502	CG-5	PLANS OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG503	CG-5	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG504	CG-5	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG505	CG-5	LNO (LOCAL)	OF-3	A		CONTACTS LOCAL OFFICIALS
CECG506	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG507	CG-5	LNO (NGO)	OF-2	A		CONTACTS NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG508	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG509	CG-5	LNO (GO)	OF-3	A		CONTACTS GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG510	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG511	CG-5	INTERPRETER	OF-2	A		HOST NATION/ENGLISH
CECG512	CG-5	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

12

## OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	CG-6	CHIEF CG-6	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG602	CG-6	PLANS OFF	OF-3	A		
CECG603	CG-6	SIGNAL OPS OFF	OF-3	A		
CECG604	CG-6	FREQUENCY MGMT OFF	OF-2	A		
CECG605	CG-6	CIRCUIT MANAGER	OF-2	A		
CECG606	CG-6	TECH. SPECIALIST	OR-6	A		
CECG607	CG-6	ADP SPECIALIST	OR-7	A		

CECG608	CG-6	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG609	CG-6	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

9

OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	CG-7	CHIEF CG-7	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG702	CG-7	ENG PLANS OFF	OF-3	A		
CECG703	CG-7	ENF OFF	OF-3	A		
CECG704	CG-7	ENG OPS OFF	OF-2	A		
CECG705	CG-7	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG706	CG-7	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

6

OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	CG-8	CHIEF CG-8	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG802	CG-8	FUND MANAGER	OF-3	A		
CECG803	CG-8	CONTRACTING OFFICER	OF-2	A		
CECG804	CG-8	REIMBURSEMENT OFFICER	OF-2	A		
CECG805	CG-8	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG806	CG-8	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

6

TOTAL: 103

- 1 BG (OF-6)
- 4 COL (OF-5)
- 11 LTC (OF-4)
- 26 MAJ (OF-3)
- 23 CPT (OF-2)
- 11 NCO (OR-5/OR-9)



**APPENDIX-4**

**NUCLEUS STAFF OF HQ SEEBRIG (PE1HQNUC)**

**OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGA001	PECGA001	BDE COMMANDER	OF-6	A		ROTATIONAL
CECGA001	PECGA002	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A		SAME NAT AS PE CGA001
CECGA003	PECGA003	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS PE CGA001

3

**OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CE COS001	PECOS001	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	
CE COS002	PECOS002	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS CE COS001
CE COS003	PE COS003	SECCOS	OF-4	A		
CE COS004	PE COS004	CLERK/DRIVER	OR-5/6	A		
CE COS005	PE COS005	LEGAL ADVISER	OF-3/4	A	HOST NATION	
CE COS006	PE COS006	CLERK/DRIVER	OR-4/8	A		

6

## OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOS001

2

## OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOSS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOSS001

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-1 ( PERSONNEL )

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	PEG101	CHIEF CG-1	OF-4	A		PROTOCOL OFF.
CECG102	PEG102	PLANS OFFICER	OF-3	A		MANPOWER OFF.
CECG108	PEG103	CLERK/DRIVER	OR-4/6	A		

3

## OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE &amp; CI )

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	PEG201	CHIEF CG-2	OF-4	A		PLANS OFFICER
CECG211	PEG202	CLERK/DRIVER	OR-4/6	A		

## OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&amp;TRAINING)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	PEG301	CHIEF CG-3	OF-4	A		PLANS OFFICER
CECG305	PEG302	TRNG OFFICER	OF-3	A		
CECG311	PEG303	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

3

## OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	PEG401	CHIEF CG-4	OF-4	A		PLANS/ MOVEMENT OFF.
CECG410	PEG402	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	PEG501	CHIEF CG-5	OF-4	A		
CECG502	PEG502	PLANS OFFICER	OF-3	A	HOST NATION	PI OFF.
CECG512	PEG503	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

3

## OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	PEG601	CHIEF CG-6	OF-4	A		PLANS OFF

CEG609	PEG602	CLERK/DRIVER	OR-4	A		2
--------	--------	--------------	------	---	--	---

**OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEG701	PEG701	CHIEF CG-7	OF-4	A		ENG PLANS OFF
CEG706	PEG702	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

**OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEG801	PEG801	CHIEF CG-8	OF-4	A		FUND MANAGER
CEG806	PEG802	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

**TOTAL: 32**

- 1 BG (OF-6)
- 3 COL (OF-5)
- 10 LTC (OF-4)
- 3 MAJ (OF-3)
- 1 CPT (OF-2)
- 14 NCO

**ANNEX D - HOST NATION SUPPORT  
FOR THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE PERMANENT HQ OF THE  
MULTINATIONAL PEACE FORCE IN SOUTH-EASTERN EUROPE (MPFSEE)**

**ARTICLE I  
PURPOSE**

1. The purpose of this Annex is to identify and detail the support provided by the Host Nation for the establishment and functioning of the permanent HQ of MPFSEE, as well as, the principles and the procedures to follow.
2. This Annex will specify all types of support, sources and methods of payment, as necessary, as well as any other special arrangements.
3. The stipulations of this Annex, once approved by the Parties, in connection with Annex E (Finance), represent the obligation of the Host Nation to ensure the specified support to the permanent HQ of MPFSEE, in accordance with the principles detailed below.

**ARTICLE II  
DEFINITIONS**

1. Host Nation means the country, on whose territory the permanent HQ of MPFSEE is located.
2. Host Nation Support means the support provided by the Host Nation to the MPFSEE HQ, Nucleus Staff and their dependents.
3. Common Funds means those funds provided by the Parties, according to the financial Annex, included in the common budget, and only used to meet common expenditure
4. Start-up costs are those costs necessary for the constitution of the permanent HQ of MPFSEE until it starts functioning.
5. Nucleus Staff means the key headquarters personnel, permanently provided by the Parties and put under COMSEEBRIG authority for routine planning and other staff functions as detailed in Annex C (Force HQ) Appendix 4 (Nucleus Staff).
6. Dependent means the spouse of a member of the Nucleus Staff or a child of such member, depending on him or her for support.

### **ARTICLE III GENERAL PRINCIPLES**

1. Host Nation agrees to ensure the infrastructure, necessary facilities and equipment for the permanent HQ of MPFSEE and its functioning.
2. Host Nation agrees to ensure support for the permanent HQ of MPFSEE during its entire activity, as long as it is located on its territory.
3. Other arrangements for Host Nation Support could be agreed on bilateral basis.

### **ARTICLE IV THE ESTABLISHMENT OF THE PERMANENT HQ OF MPFSEE**

1. For a good functioning of the permanent HQ of MPFSEE, the Host Nation will provide, free of charge, the following infrastructure, facilities and services:
  - workrooms (offices, library, conference and protocol rooms etc.);
  - social rooms (club, gym, showers, sauna, sport fields etc.);
  - rooms for preparing and serving the meal;
  - toilets;
  - medical dispensary and dental treatment facility;
  - parking lots;
  - depots;
  - rooms for security personnel;
  - furniture and equipment adequate to functional necessities;
  - communication and information systems:
    - . internal phone network;
    - . access to commercial phone network;
    - . internal information network including both hardware and software;
    - . automatic data processing equipment;
    - . access to the civil or military international data transfer network.
  - assistance in ensuring the accommodation in the nearest urban area.
  - transportation to and from accommodation area and security provision;
2. Upon selection of the location of permanent HQ of MPFSEE, hence the Host Nation, a joint study group will be established and tasked, based on a local reconnaissance to decide on the final composition and exact type of material, moral and other requirements within the framework of Host Nation support.
3. The Start-Up Costs, will be covered by the Host Nation.

**ARTICLE V**  
**PRINCIPLES OF THE HOST NATION SUPPORT**  
**FOR THE FUNCTIONING OF THE PERMANENT HQ OF MPFSEE**

1. The Host Nation will act as Contracting and Procurement Agent on behalf of the permanent HQ of MPFSEE in purchasing matters, leasing and other legally binding arrangements. For ensuring the agreed support, the Host Nation will make the necessary arrangements with the relevant civil or military agencies, and local contractors. These arrangements will be approved by the Parties through their representatives specified in the next paragraph (para.2)

2. The permanent HQ of MPFSEE will designate an officer, and an office of primary responsibility (OPR) for coordination of the HNS, and will notify the Host Nation of the persons authorized to forward requests in particular areas and of their competencies. The OPR contracting and leasing activities will be supervised by a board composed of representatives of the Parties;

3. Host Nation will also designate an OPR and the necessary personnel for the fulfillment of its obligations.

4. COMMPFSEE is entitled to make direct purchases of goods and services, as necessary.

5. The Host Nation and the permanent HQ of MPFSEE will keep, at least for 5 years, the necessary administrative and financial records, including for the reimbursement of the provided support.

6. In their relations with the Host Nation, on the HNS matters, the Parties agree to be represented by their senior officers serving in the permanent HQ of MPFSEE.

7. The type of support provided by the Host Nation and the methods of payment are listed in Appendix 1.

8. For ordering, reception and delivery (ORD) of goods and services provided by the Host Nation an ORD FORM (TBD) will be used. The completion and signature of the ORD FORM will be accepted as evidence of the service/good provided in the required and proper conditions. The ORD FORM to become valid, will include, as a minimum, the following details: date, place of issue, description and quantity/quality of the support provided, name, rank, and signature of the authorized officers of the permanent HQ of MPFSEE and the Host Nation.

9. The price for the support provided will be calculated in such way that will not include any element of profit or loss for the Host Nation.

10. The payment of the O&M costs for the functioning of the permanent HQ of MPFSEE will be made from the MPFSEE common budget through the procedures detailed in Annex E (Finance).

11. Host Nation is to provide the HQ company and the signal company at the appropriate readiness level in order to provide support for the permanent HQ of MPFSEE with the essential functions. All costs related to HQ COY and the signal COY, with the exception of costs of "POL", maintenance and other consumables/expendables directly related to transportation/movement support to the permanent HQ of MPFSEE, are part of the Host Nation responsibility and are not reimbursed.

12. Major activities such as exercises, operations, or other large scale activities, away from the location of the permanent HQ of MPFSEE would require separate arrangements on HNS matters.

13. Host Nation also agrees to provide the following:

- a. Assistance in ensuring appropriate accommodation to the permanent HQ of MPFSEE personnel in the nearest urban area;
- b. Transport to and from accommodation,
- c. Security to the permanent HQ of MPFSEE and personnel accommodation housing area, if applicable;
- d. Issuing of POL coupons, free of taxes, for private use.

14. Upon a request of a Party or the permanent HQ of MPFSEE addressed to the Host Nation for transport or disposal of property belonging to them, HN will provide support based on the following procedures:

- a. The owning Party of the property has to submit instructions to the Host Nation regarding the manner of transport or disposal of that property. This notification must be submitted to HN with three months in advance;
- b. Packaging and transportation costs for return and disposal of property will be paid by the owning party.

15. The permanent HQ of MPFSEE will develop the necessary SOPs for Host Nation support and procurement activities

## **ARTICLE VI TAX EXEMPTION**

1. Fuels and lubricants provided by the Host Nation or purchased by the permanent HQ of MPFSEE will be free of any taxes according to the Host Nation legislation. The Parties will agree upon the return procedures of VAT or any other taxes paid when purchasing fuels and lubricants;

2. The goods temporarily imported or locally purchased and later on exported, for the



**activity of the permanent HQ of the MPFSEE will be exempt from customs duties, customs drawbacks, taxes and excises according to the Host Nation legislation.**

**ANNEX D  
APPENDIX 1**

**HOST NATION SUPPORT  
FOR THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE  
PERMANENT HQ OF MPFSEE**

No	TYPE OF SUPPORT	METHOD OF PAYMENT			
		Free of charge	Pay by individuals/ Parties	Reimbursement	Special agreement
1.	Use of workspaces (library, offices, conference and protocol rooms, etc.)	X			
2.	Use of afferent furniture, from the workspaces indicated in paragraph 1	X			
3.	Use of office equipment (computers, copying machines, communication equipment, etc.)	X			
4.	Use of social and sports (indoor, outdoor) facilities	X			
5.	Use of training and exercises fields facilities	X			
6.	Use of mess facilities	X			
7.	Meals		X		
8.	Accommodation		X		
9.	Maintenance, modernization or special arrangements for the functional spaces assigned to the Nucleus Staff			X	
10.	Use of parking lots	X			
11.	Laundry service		X		
12.	Cleaning service, including sanitation			X	
13.	Fire fighting	X			
14.	Potable and industrial water from military sources	X			
15.	Potable and industrial water from commercial sources			X	
16.	Electric power			X	
17.	Dispensary type medical service and emergency dental treatment	X			
18.	Emergency, life-saving treatment in military hospitals to Nucleus Staff members and their dependents	X			

No	TYPE OF SUPPORT	METHOD OF PAYMENT			
		Free of charge	Pay by individuals/ Parties	Reimbursement	Special agreement
19.	Hospital and medical/dental treatment, other than indicated in paragraphs 17, 18		X		
20.	Use of military depots facilities	X			
21.	Local area mass-transportation between accommodation place and offices building	X			
22.	Transportation other than indicated in paragraph 21		X		
23.	Supply of POL			X	
24.	Supply of equipment, spares, and consumables				X
25.	Costs of packaging and transportation for return of property			X	
26.	Supplies and services obtained from commercial sources				X
27.	Communication through commercial network			X	
28.	Communication through international military network				X
29.	Mail and postal services: -official -private		X	X	
30.	Provision of currency				X
31.	Provision of security of the area where the Nucleus Staff is located	X			
32.	Trash disposal/recycling	X			
33.	POL coupons issuing		X		

**ANNEX E****FINANCE****ARTICLE 1 - SUBJECT**

1. This Annex outlines the financial principles, methods and procedures necessary for the establishment, functioning, training, operations and support of the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MPFSEE) and the terms upon which the MPFSEE budgeting is done.
2. Financial Procedures for Multinational Financing will be developed by the Permanent HQ (PHQ) MPFSEE for all financial aspects. This document will be approved by the Politico-Military Steering Committee (PMSC) and issued separately.

**ARTICLE 2 - PRINCIPLES**

1. Authority: The COMMPFSEE is authorized to execute, via his G8 staff office, the approved budget.
2. Transparency: Quarterly and Year-end reports, after submission to the PMSC, will also be available to all Parties.
3. Specific allocation of funds: All funds included in the budget will be specifically allocated in budgetary accounts. Re-allocation of funds, if necessary, will be approved by the PMSC.

**ARTICLE 3 - DEFINITIONS AND PROCEDURES**

1. For the administrative and financial management of the Brigade and the PHQ MPFSEE the following definitions and procedures will be used:
  - a. **Fiscal year:** The Fiscal Year (FY) begins on 1 January and ends on 31 December.
  - b. **Currency.** The currency used for the budget plans, accounts and Parties' semestrial shares payments will be the US dollar. All statements and reports submitted to the PMSC will be prepared in US dollars. All payments to the local market will be made in the Host Nation (HN) currency. The exchange rate of the USD to the Host Nation currency is determined by the HN Central Bank (or a governmentally designated bank) periodically (periodicity TBD).
  - c. **Financial sources.** For the financing of the Brigade the following sources will be used:

**(1) Common budget/funding:**

All Parties agree to fund the HQ MPFSEE and the PHQ on a cost-sharing basis as defined in this Annex and to form a common budget, including costs incurred in the operational, exercise and emergency accounts. The common budget will cover following expenditure:

**(a) Operations and Maintenance (O&M) costs:** O&M costs are necessary expenses to run the full PHQ MPFSEE, and costs other than investment costs, as defined in sub-Para (f), but including O&M expenses arising from deployment of the HQ MPFSEE outside of its permanent location.

**(b) Mission related costs such as:** liaison, planning, training, exercises and deployment (operations) of the MPFSEE HQ;

**(c) Transportation costs associated with authorized temporary duty away from MPFSEE HQ** where the duty is associated with the multinational role of MPFSEE HQ, while staying within the limits of HQ Annual Budget and Travel Plan;

**(d) Command, control, communications and Information Systems requirements** (beyond the Host Nation responsibilities) to support PHQ MPFSEE in its peacetime location and HQ MPFSEE during deployment and in operations.

**(e) The costs incurred from claims** (contractual and non-contractual) against the HQ MPFSEE.

**(f) Investment Costs:**

Investment costs are those costs related to acquisitions. The investment costs which follow the start-up costs for the PHQ and the O&M costs will be financed through the common budget. Investment costs include:

- Field equipment,
- Communications equipment,
- Data processing equipment,
- Vehicle acquisition (if necessary),
- Office equipment
- All expenditures as defined as such by the PMSC.

**(g) Exercise costs:** Exercise costs born by the HQ MPFSEE, when deployed and as directed by COMMPFSEE, will be funded from Common Budget according to the MPFSEE Exercise Funding Arrangements

document (to be developed).

(2) **Host Nation Support:** The Host Nation will finance the start-up costs and provide the facilities as specified in Annex D.

(3) **National Funding:** Each Party will be responsible for its direct national costs incurred for the direct support of its own forces:

(a) Costs incurred during training and exercises, in preparation for participation in and during peace support operations to include equipping them up-to agreed standards.

(b) Personnel salaries,

(c) Allowances including living, accommodation and per diems, payable under national regulations,

(d) Transportation costs for posting to and from the HQ for personnel (including those of Voluntary National Contributions-VNCs) assigned to HQ MPFSEE, and any national support element or other national representation additional to that set out in the Force structure,

(e) Any equipment or any personnel brought into HQ MPFSEE in excess of that provided by the Host Nation,

(f) Communications expenses arising from national requirements,

(g) Additional costs for any special facility or equipment required to meet national needs and of any operating costs where these can be separately identified by the Host Nation,

(h) Claims resulting from claims (contractual and non-contractual) against the deployed national units in MPFSEE,

(i) Any other miscellaneous expenses decided/agreed by all Parties.

**d. Cost sharing:**

(1) Cost share is each Party's contribution to the common budget which will be calculated on the number of PHQ MPFSEE Peace Establishment (PE) slots allocated to each Party. Vacant, rotational, and temporary augmentation slots will not affect cost share. In principle, the cost shares will be effective for the entire fiscal year. Therefore, any changes in the PE slot allocation during the FY will be effective on the cost shares of the Parties for the following FY.

(2) Cost share percentages, calculated in accordance with subpara d. (3), will be approved by the PMSC and published as a separate document. This process will be repeated whenever the PE changes.

**(3)** The Following Cost Sharing Key will be used to calculate the Parties' contributions.

$$N^*/S^{**} \times 100$$

\* N stands for the number of PE slots allocated to the respective Party,

\*\* S stands for the total number of PE personnel.

e. If a new Party joins the MPFSEE, It will make its contribution to the common budget as defined above and to the existing investment assets as determined by the PMSC.

**f. Common property:**

Equipment purchased through common funds is the common property of the Parties. The status of the common property and the national equipment provided by the Host Nation for temporary use, will be recorded in separate inventory lists and such acquisitions will be included, as a full list, in annual reports. The common property items, paid with common funds will be reported in an inventory book (Assets Registry) and the financial comptroller will be responsible to keep this inventory updated. The Nucleus Staff will prepare detailed SOPs for acquiring common property, subject to approval of the PMSC.

g. Expenditure limits of the Financial Comptroller and COMMPFSEE will be determined in the Financial Procedures for Multinational Financing.

**h. Write-off authority:**

(1) The Property Accountability Officer is a dual-hatted officer from G-8 office and is responsible for initiating a report of survey whenever a prima facie case for write-off has been established. COMMPFSEE will develop detailed procedures for write-off subject to approval by PMSC.

(2) Reports of survey shall contain all necessary details of the item(s) concerned, and outline the circumstances leading to the request for write-off.

(3) Common property approved for write-off shall be disposed of in accordance with instructions of the approving authority.

(4) Common property will be written off and disposed of whenever it has become unserviceable, discovered missing or damaged, or as directed by the Senior National Representatives (SNR) Board at PHQ MPFSEE.

(5) The Financial Comptroller will develop detailed procedures for reporting and write-off of cash losses which will be subject to PMSC approval.

**ARTICLE 4 - BUDGET****1. Preparation and Approval of the Budget:**

**a.** The MPFSEE Budget will be prepared by MPFSEE HQ and submitted to the Defense Ministerial Meeting for approval via PMSC.

**b.** Estimates of the common budget for functioning of the MPFSEE HQ will be prepared by PHQ MPFSEE by 30<sup>th</sup> July of each year for the following fiscal year and four subsequent years. Before being submitted formally to the PMSC, the military requirements, upon which these estimates are based, will be reviewed by the SNR board. Thereafter, the PMSC will scrutinize and submit the budget to the Defense Ministerial meeting, for approval.

**2. Budget Cycle.**

**a.** The Parties agree that the Budget cycle will be organized as follows:

<b>Deadlines</b>	<b>Item</b>
1 Jan	Start of Fiscal Year (FY)
31 Jan	Parties' First Semester Shares due. HN submits invoices /if any/ for reimbursement
28 Feb	Compt. pays HN
31 Mar	Compt. submits previous Year-end report to the PMSC. Compt. submits interim Status of Payments of Parties report to PMSC Meeting
31 Mar	First quarterly report to the PMSC
15 Apr	Compt. sends a call for shares due to the Parties
30 Jun	Parties' Second Semester Shares due
30 Jun	Second quarterly report to the PMSC
31 Jul	COMMPFSEE submits the proposed budget to PMSC for directives and recommendations
15 Sep	PMSC meeting approves the budget and submits it to the Ministers
30 Sep	Third quarterly report
31 Oct	Ministerial meeting approves the next year budget
15 Nov	Compt. sends a call for shares due to the Parties



31 Dec                      End of Fiscal Year

b.        Along with the quarterly reports, the COMMPFSEE is responsible for submitting requests to the PMSC for re-allocation of funds.

**3.        Budgetary and financial reports/statements and provisions:**

a.        The HQ MPFSEE will prepare the following, according to the relevant detailed SOPs (TBD):

(1)      Next FY's budget including revenue and expenses budgetary accounts, with all the relevant documentation/justification.

(2)      Quarterly and Year-end financial reports accompanied by :

(a)      Expenses and proprietary accounts with all the relevant documentation.

(b)      Balance statement with all the relevant documentation.

(c)      General, purchase and assets ledger/inventory.

b.        The above mentioned reports/statements will be submitted to the PMSC according to the provisions of Art. 4 para 2 of this Annex.

**ARTICLE 5 - PAYMENT OF CONTRIBUTIONS**

1.        In accordance with the agreed cost-sharing key outlined in the above Article 3, para d, funding of the shared element of the HQ MPFSEE budget will be provided by the Parties in two installments. The financial Comptroller will submit to the Parties the call for contributions by 15<sup>th</sup> April and 15<sup>th</sup> November each year. These funds will be due by 31<sup>st</sup> January and 30<sup>th</sup> June of the respective FY. Payments will be made in US dollars and free of charge for the PHQ MPFSEE.

2.        In the first FY each Party will make an initial deposit in the amount calculated in accordance with the cost sharing key given in Article 3. The amount and payment deadline will be determined by the PMSC within 2 months after the entry into force of the Agreement. This deposit will be deducted from the first FY contribution, payable by the Party.

3.        Contributions will be transferred to a bank which is designated by the Host Nation and approved by the PMSC.

4.        The PMSC will be informed by the COMMPFSEE when a non-payment occurs. The PMSC will decide the proper actions to be taken relating to the continued participation of the Party which is in arrears and the financial

consequences to the PHQ.

5. If a need arises for supplementary funding of additional costs outside the normal funding cycle, requests and detailed justification will be submitted by the COMMPFSEE to the PMSC for approval. Upon approval by PMSC, the Parties will pay the supplementary shares within 60 days after the appropriate notification. Funding shortfalls for the current FY may also be requested in conjunction with the contribution call for the next FY.

#### **ARTICLE 6 - INTEREST REVENUE AND EXPENDITURE SAVINGS**

Interest revenue and expenditure savings will be carried over from one FY to the next and will be included in the budgetary estimates.

#### **ARTICLE 7 - ACCOUNTING**

1. The financial comptroller will be responsible in accordance with the Financial Administrative Procedures (to be developed) for the establishment and overall management of all bank accounts and postal /giro/ accounts. Transfers and withdrawals from bank accounts, etc., maintained by the financial comptroller will be authorized by two signatories (comptroller and the COMMPFSEE or an officer designated by the COMMPFSEE).

2. The financial comptroller will be appointed from a Party other than the HN.

#### **ARTICLE 8 - AUDITING**

1. Auditing Rules and Procedures will be prepared by PHQ MPFSEE and submitted to PMSC for approval.

2. The Year-end Report with all relevant documentation (TBD) will be audited by auditors appointed by the PMSC. Reports of such audits will be submitted to the Ministerial meetings via PMSC and also be made available to the COMMPFSEE and each Party.

#### **ARTICLE 9 - PROCEDURES AFTER TERMINATION OR DENUNCIATION OF THE AGREEMENT**

1. The termination of the Agreement will not affect the Parties' rights to extend claims on the MPFSEE expenditures.

2. The financial consequences resulting from the termination of the Agreement, including the determination of the residual value of the infrastructure, facilities and equipment subject to shared funding, will be settled by negotiations among the Parties. The residual value will be determined on the basis of the military or economic use and technical life of equipment and supplies.

**3. In case of denunciation, the denouncing Party shall receive back the balance of its share for the current FY, if any, and shall be reimbursed for its part of the common property from the common budget of the next FY.**



## **ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE**

The States-Parties to the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, signed in Skopje on the 26th of September 1998.

Reaffirming their commitment to the aims and principles of the said Agreement,

Willing to provide further details and amendments to the said Agreement, have agreed on the following:

### **ARTICLE 1**

The location of the Brigade's HQ / Nucleus Staff will be on a four years rotational basis, starting from the date of its activation, and will be hosted by four Parties in the following order: Bulgaria, Romania, Turkey, Greece.

### **ARTICLE 2**

The Brigade Commander will be provided by the Parties on a two years rotational basis, starting from the date of the activation of the HQ/Nucleus Staff of the Brigade, in accordance with the order of rotation, depicted in the chart on rotational slots for the years 1999 to 2015, attached to this Protocol.

### **ARTICLE 3**

The Chairmanship of the Politico-Military Steering Committee will be provided by the Parties on a two years rotational basis, starting from the date of the activation of the HQ/Nucleus Staff of the Brigade, in accordance with the order of rotation depicted in the above mentioned chart.

### **ARTICLE 4**

The expenses directly related to the relocation of the Brigade's HQ, in accordance with the principle of rotation, will be covered from the common budget.

### **ARTICLE 5**

The Appendices 3 and 4 to Annex C of the Agreement are replaced by the Appendices attached to this Protocol.

**ARTICLE 6**

Any Party to assume the responsibilities stated in Articles 1 to 3 of the present Additional Protocol will be able to relinquish itself from them, by submitting to the other Parties a written notification two months before it was supposed to assume these responsibilities. Possible changes in this regard to the established rotation order, if necessary, as well as the rotation order after the year 2015 will be agreed upon by the Ministers of Defence of the Parties by consensus.

**ARTICLE 7**

This Additional Protocol constitutes an integral part of the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe.

Signed in Athens on the 12th of January 1999 in seven original copies in the English language.

On behalf of the States-Parties to the Agreement:

**Mr. Luan Hajdaraga, Minister of Defence**

**Mr. Gueorgui Ananiev, Minister of Defence**

**Mr. Nikola Kljusev, Minister of Defence**

**Mr. Apostolos Tsohatzopoulos, Minister of National Defence**



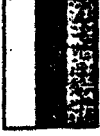




**Mr. Carlo Scognamiglio, Minister of Defence**

**Army Corps General Constantin Degeratu, Secretary of State  
and Chief of the General Staff**

**Mr. Ali Tuygan, Ambassador**

**ATTACHED TO THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT  
ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ATHENS ON THE 12th OF JANUARY 1999**

**NATIONAL REPRESENTATION**

	<b>1</b>		<b>5</b>
	<b>2</b>		<b>6</b>
	<b>3</b>		<b>7</b>
	<b>4</b>		

**MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTHEASTERN EUROPE  
HQ LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE  
(ATTACHED TO THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT  
ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ATHENS ON THE 12<sup>th</sup> OF JANUARY 1999)**

PERIOD	NATION	LOCATION OF MPPSEE HQ	ROTATIONAL SLOTS							REMARKS
			CHA IR P M S C	C O M M E R I G	D C O M M O P S	D C O M M S U P	C O S	D C O S O P S	D C O S S U P	
1999-2001	1								X	
	2	PLOVDIV (1)						X		
	3		X							
	4					X				
	5							X		
	6				X					
	7				X					
2001-2003	1					X				
	2	PLOVDIV (1)					X			
	3			X						
	4								X	
	5				X					
	6		X							
	7							X		
2003-2005	1				X					
	2					X				
	3							X		
	4			X						
	5								X	
	6	CONSTANTSA (2)					X			
	7		X							
2005-2007	1		X							
	2			X						
	3								X	
	4				X					
	5					X				
	6	CONSTANTSA (2)					X			
	7							X		
2007-2009	1					X				
	2								X	
	3							X		
	4				X					
	5		X							
	6			X						
	7	EDIRNE (3)					X			
2009-2011	1			X						
	2		X							
	3				X					
	4								X	
	5					X				
	6							X		
	7	EDIRNE (3)					X			



XVI LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

PERIOD	NATION	LOCATION OF MPFSEE HQ	ROTATIONAL SLOTS							REMARKS
			CHA I R P M S C	C O M S E E B R I G	D C O M P S	D C O M S U P	C O S	D C O S O P S	D C O S I S U P	
2011-2013	1						X			
	2					X				
	3		KILKIS (4)					X		
	4			X						
	5				X					
	6								X	
	7								X	
2013-2015	1						X			
	2							X		
	3		KILKIS (4)					X		
	4								X	
	5				X					
	6			X						
	7				X					

**APPENDIX-3/C**  
**(ATTACHED TO THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON**  
**THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE**  
**SIGNED IN ATHENS ON THE 12<sup>th</sup> OF JANUARY 1999)**

**HQ SEEBRIG**  
**CE1 HQSEEBRIG**  
**OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SERVICE	SOURCE	REMARKS
CECGA001	CMD GP	BDE COMMANDER	OF-6	A		ROTATIONAL, NUCLEUS STAFF
CECGA002	CMD GP	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A		SAME NAT AS CE CGA001 NUCLEUS STAFF
CECGA003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS CE CGA001 NUCLEUS STAFF
CECGA004	CMD GP	POLITICAL ADVISER	OF-4/A-4	ACN		NUCLEUS STAFF
CECGA005	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-6	A		
CECGA006	CMD GP	PUBLIC INFORMATION CHIEF	OF-4	A		
CECGA007	CMD GP	MEDIA OFFICER	OF-3	A		
CECGA008	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4			
		INTERPRETER	OF-2	A		
		PROTOCOL OFFICER	OF-3	A		
CECGA009	CMD GP	PHOTO TECHNICIAN /CAMERAMAN	OR-8	A		
CECGA010	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

## OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (OPERATIONS)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGB001	CMD GP	DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A		ROTATIONAL
CECGB002	CMD GP	EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGB001
CECGB003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGB001

3

## OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (LOGISTICS/CIMIC)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGC001	CMD GP	DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A		ROTATIONAL
CECGC002	CMD GP	EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGC001
CECGC003	CMD GP	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGC001

3

## OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECOS001	COS	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF
CECOS002	COS	CLERK/DRIVER	OR-5	A		SAME NAT AS CE COS001/N.STAFF
CECOS003	COS	SECCOS	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECOS004	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF
CECOS005	COS	LEGAL ADVISOR	OF-3	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF
CECOS006	COS	CLERK/DRIVER	OR-5	A		NUCLEUS STAFF
CECOS007	COS	LIAISON OFF	OF-3	A		
CECOS008	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		
CECOS009	COS	LIAISON OFF	OF-3	A		
CECOS010	COS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		

10

## OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOS001

2

## OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A		ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOSS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOSS001

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-1 ( PERSONNEL)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	CG-1	CHIEF CG-1	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG102	CG-1	PLANS OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG103	CG-1	MANPOWER OFF	OF-3	A		
CECG104	CG-1	PROVOST MARSHALL	OF-3	A		
CECG105	CG-1	DRIVER	OR-3	A		
CECG106	CG-1	CHAPLAIN/ RELIGIOUS AFFAIRS OFF	OF-2	A		
CECG107	CG-1	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG108	CG-1	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

8

## OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE &amp; CI)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	CG-2	CHIEF CG-2	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG202	CG-2	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG203	CG-2	INTEL ANALYSISIST	OF-3	A		
CECG204	CG-2	INTEL ANALYSISIST	OF-2	A		
CECG205	CG-2	INTEL SPECIALIST	OF-2	A		
CECG206	CG-2	INTEL NCO	OR-6	A		
CECG207	CG-2	INTERPRETER	OF-2	A		HOST NATION/ ENGLISH
CECG208	CG-2	CI OFFICER	OF-2	A		
CECG209	CG-2	GEO OFF	OF-2	A		
CECG210	CG-2	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG211	CG-2	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

11

## OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&amp;TRAINING)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	CG-3	CHIEF CG-3	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG302	CG-3	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG303	CG-3	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG304	CG-3	OPS OFFICER	OF-2	A		
CECG305	CG-3	TRNG OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG306	CG-3	REPORTS SPECIALIST	OR-8	A		
CECG307	CG-3	OPS NCO	OR-6	A		
CECG308	CG-3	OPS NCO	OR-6	A		
CECG309	CG-3	FORCE PROTECTION OFF	OF-2	A		
CECG310	CG-3	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG311	CG-3	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

11

## OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	CG-4	CHIEF CG-4	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG402	CG-4	PLANS OFFICER	OF-3	A		
CECG403	CG-4	LOG OPS OFF	OF-2	A		
CECG404	CG-4	MOVEMENT OFF	OF-2	A		
CECG405	CG-4	INFRA OFF	OF-3	A		
CECG406	CG-4	SUPPLY OFFICER	OF-2	A		
CECG407	CG-4	MAINTENANCE OFF	OF-2	A		
CECG408	CG-4	MED OFFICER	OF-2	A		
CECG409	CG-4	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG410	CG-4	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

10

## OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	CG-5	CHIEF CG-5	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG502	CG-5	PLANS OFFICER	OF-3	A		NUCLEUS STAFF
CECG503	CG-5	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG504	CG-5	OPS OFFICER	OF-3	A		
CECG505	CG-5	LNO (LOCAL)	OF-3	A		CONTACTS LOCAL OFFICIALS
CECG506	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG507	CG-5	LNO (NGO)	OF-2	A		CONTACTS NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG508	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG509	CG-5	LNO (GO)	OF-3	A		CONTACTS GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG510	CG-5	DRIVER	OR-3	A		
CECG511	CG-5	INTERPRETER	OF-2	A		HOST NATION/ENGLISH
CECG512	CG-5	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

12

## OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	CG-6	CHIEF CG-6	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG602	CG-6	PLANS OFF	OF-3	A		
CECG603	CG-6	SIGNAL OPS OFF	OF-3	A		
CECG604	CG-6	FREQUENCY MGMT OFF	OF-2	A		NUCLEUS STAFF
CECG605	CG-6	CIRCUIT MANAGER	OF-2	A		
CECG606	CG-6	TECH. SPECIALIST	OR-6	A		
CECG607	CG-6	ADP SPECIALIST	OR-7	A		
CECG608	CG-6	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG609	CG-6	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

9

OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	CG-7	CHIEF CG-7	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG702	CG-7	ENG PLANS OFF	OF-3	A		
CECG703	CG-7	ENF OFF	OF-3	A		
CECG704	CG-7	ENG OPS OFF	OF-2	A		
CECG705	CG-7	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG706	CG-7	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

6

OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	CG-8	CHIEF CG-8	OF-4	A		NUCLEUS STAFF
CECG802	CG-8	FUND MANAGER	OF-3	A		
CECG803	CG-8	CONTRACTING OFFICER	OF-2	A		
CECG804	CG-8	REIMBURSEMENT OFFICER	OF-2	A		
CECG805	CG-8	CLERK/DRIVER	OR-3	A		
CECG806	CG-8	CLERK/DRIVER	OR-4	A		NUCLEUS STAFF

6

TOTAL: 103

- 1 BG (OF-6)
- 4 COL (OF-5)
- 11 LTC (OF-4)
- 26 MAJ (OF-3)
- 23 CPT (OF-2)
- 11 NCO (OR-5/OR-9)
- 27 PVT/CPL (OR-1/OR-4)



**APPENDIX 4/C**  
**(ATTACHED TO THE ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON**  
**THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE**  
**SIGNED IN ATHENS ON THE 12<sup>th</sup> OF JANUARY 1999)**

**NUCLEUS STAFF OF HQ SEEBRIG (PE1HQNUC)**

**OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SERVICE	SOURCE	REMARKS
CECGA001	PECGA001	BDE COMMANDER	OF-6	A	NOTE 1	ROTATIONAL
CECGA001	PECGA002	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A		SAME NAT AS PE CGA001
CECGA003	PECGA003	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS PE CGA001
CECGA004	CMD GP	POLITICAL ADVISER	OF-4/A-4	ACNV	5/1	

4

**OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CE COS001	PECOS001	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	NOTE 1
CE COS002	PECOS002	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS CE COS001
CE COS003	PE COS003	SECCOS	OF-4	A	7 <sup>th</sup> NOTE 2	
CE COS004	PE COS004	CLERK/DRIVER	OR-5/6	A	6	
CE COS005	PE COS005	LEGAL ADVISER	OF-3/4	A	HOST NATION	
CE COS006	PE COS006	CLERK/DRIVER	OR-4/6	A	2	

6

## OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	NOTE 1	ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOS001

2

## OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT

CE NO	DIVN	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	DCOS	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	NOTE 1	ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOSS002	DCOS	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOSS001

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-1 ( PERSONNEL )

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	PECG101	CHIEF CG-1	OF-4	A	2	PROTOCOL OFF.
CECG102	PECG102	PLANS OFFICER	OF-3	A	7	MANPOWER OFF.
CECG108	PECG103	CLERK/DRIVER	OR-4		6	

3

## OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE &amp; CI )

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	PECG201	CHIEF CG-2	OF-4	A	3' NOTE 2	PLANS OFFICER
CECG211	PECG202	CLERK/DRIVER	OR-4/6	A	3' NOTE 2	

2

OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&TRAINING)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	PECG301	CHIEF CG-3	OF-4	A	7	PLANS OFFICER
CECG305	PECG302	TRNG OFFICER	OF-3	A	3	
CECG311	PECG303	CLERK/DRIVER	OR-4	A	2	

3

OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	PECG401	CHIEF CG-4	OF-4	A	4	PLANS/ MOVEMENT OFF.
CECG410	PECG402	CLERK/DRIVER	OR-4	A	7	

2

OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	PECG501	CHIEF CG-5	OF-4	A	6	
CECG502	PECG502	PLANS OFFICER	OF-3	A	HOST NATION	PI OFF.
CECG512	PECG503	CLERK/DRIVER	OR-4	A	7	

3

OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	PECG601	CHIEF CG-6	OF-4	A	6 NOTE 3	PLANS OFF
CECG604	PECG602	FREQUENCY MGMT OFF	OF-2	A	2 NOTE 4	SIGNAL OFF.
CECG609	PECG603	CLERK/DRIVER	OR-4	A	3	

3

## OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	PECG701	CHIEF CG-7	OF-4	A	1/5	ENG PLANS OFF
CECG706	PECG702	CLERK/DRIVER	OR-4	A	1/5	

2

## OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	PECG801	CHIEF CG-8	OF-4	A	3	FUND MANAGER
CECG806	PECG802	CLERK/DRIVER	OR-4	A	3	

2

1 BG (OF-6)  
 3 COL (OF-5)  
 11 LTC (OF-4)  
 4 MAJ (OF-3)  
 1 CPT (OF-2)  
 14 NCO

TOTAL: 34

(REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)  
 (REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)

- NOTE 1: REFER TO MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTHEASTERN EUROPE HQ LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE FOR SOURCE OF THE SLOT
- NOTE 2: WHEN TURKEY IS HOST NATION, SECCOS WILL BE FILLED BY GREECE; AND CHIEF OF G-2 AND DRIVER SLOTS WILL BE FILLED BY TURKEY.
- NOTE 3: THIS SLOT WILL BE FILLED BY BULGARIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED BY ROMANIA.
- NOTE 4: THIS SLOT WILL BE FILLED BY ROMANIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED BY BULGARIA.

**SECOND ADDITIONAL PROTOCOL TO THE**  
**AGREEMENT**  
**ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE**  
**SOUTH - EASTERN EUROPE**

The States-Parties to the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, signed in Skopje on the 26th of September 1998, as supplemented and amended by the First Additional Protocol thereto, signed in Athens on the 12th of January 1999.

Reaffirming their commitment to the aims and principles provided for in the aforementioned two international documents,

Desiring to further develop the cooperation among them and to strengthen their emergency relief and humanitarian intervention capabilities,

Willing to establish the necessary provisions and amendments to the aforementioned Agreement, have agreed on the following:

**ARTICLE 1**

The Parties hereby establish an Engineer Task Force (ETF) in accordance with the provisions of the following articles.

**ARTICLE 2**

1. Further to the existing organization and responsibilities of the SEEBRIG, an ETF, composed of the units provided by the Parties on a case by case basis and depicted on the Annex A', attached to this Protocol, shall be formed and, subject to the provisions of article 5 of this Protocol, shall be under the command and control of SEEBRIG.

2. The scope of the formation of the ETF is to provide the Parties with an emergency relief and humanitarian intervention capabilities.

3. This initiative shall be oriented towards small-scale civil assistance in the interest of the Parties.

### **ARTICLE 3**

1. ETF shall provide immediate support to local population on a stand alone basis or in conjunction with appropriate international bodies.

2. ETF shall conduct, subject to national decisions, small cooperation projects in the field of:

- a. Limited road construction and repair
- b. Limited bridging and bridge repair
- c. Limited rail repair
- d. Earth moving
- e. Drainage
- f. Limited de-mining, Unexploded Ordnance clearance
- g. Any other agreed functional areas

### **ARTICLE 4**

The contributing Parties shall make engineer units available to the ETF, depending on the missions and national decisions. The ETF shall be an «on-call» force.

### **ARTICLE 5**

The following phases have been agreed in order to implement the above mentioned initiative:

1. Phase-I (Initial):

- a. Command and control to be performed by COMSEEBRIG.
- b. During non-crisis operations, two officers to ensure the necessary planning functions shall augment the existing SEEBRIG Engineer Cell (CG-7).
- c. During crisis operations, a Crisis Engineer Cell shall be established, headed by an engineer officer (OF-5) who shall be provided by the COMSEEBRIG's Country.
- d. Every Party, which participates in a crisis operation, shall provide one engineer officer to the Crisis Engineer Cell. Where possible, the Parties, which will participate in a crisis operation, shall transfer their representative from the Engineer Cell (CG-7) to the Crisis Engineer Cell.

## 2. Phase-II

Based upon experience gained during Phase I, the parties may consider the feasibility of an alternative ETF command and control arrangement under the Politico-Military Steering Committee (PMSC) of the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MFPSEE) in parallel with SEEBRIG.

### ARTICLE 6

The Parties agree on the establishment of a CRISIS INFORMATION NETWORK (CIN), initially a PfP Information Management System (PIMS) based capability oriented toward support of the ETF. COMSEEBRIG and the Parties are invited to employ the CIN to the maximum extent feasible and practicable.

### ARTICLE 7

1. In crisis situation, the Chairman of the PMSC, upon a proposal by any Party or on his own initiative, convokes the PMSC in order to discuss the situation and formulate proposals for ministerial approval, providing subsequent appropriate guidance to COMSEEBRIG.

2. The CIN is intended to serve as the primary information source and communication link between the PMSC, COMSEEBRIG and the Parties.

#### **ARTICLE 8**

1. Except as otherwise agreed by the Parties, only those Parties, which participate in the projects or crisis operations, shall be responsible for their funding. Moreover, the PMSC of the MPFSEE shall examine alternative sources of funding, such as the European Union, the World Bank or NATO.

2. The projects may be conducted as multilateral exercises.

#### **ARTICLE 9**

The Appendices 1, 2 and 3 of the Annex A' and the Appendices 2 and 4 (page 4-4) of the Annex C' of the above-mentioned Agreement are replaced by the Appendices attached to Annex B' to this Protocol.

#### **ARTICLE 10**

1. This Protocol constitutes an integral part of the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, signed in Skopje on the 26th of September 1998, as supplemented and amended by the Additional Protocol thereto, signed in Athens on the 12th of January 1999.

2. This Protocol shall enter into the force after all Parties notify the depositary about the completion of their internal legal procedures.

Signed in Bucharest on the 30th of November 1999 in seven original copies in the English language.

On behalf of the States-Parties to the Agreement:



**Mr. Ilir Bocka, Deputy Minister of Defence**

**Mr. Gueorgui Ananiev, Minister of Defence**

**Mr. Nikola Kljusev, Minister of Defence**

**Mr. Apostolos Tsohatzopoulos, Minister of National Defence**

**Mr. Carlo Scognamiglio, Minister of Defence**

**Mr. Victor Babiuc, Minister of National Defence**

**Mr. Sabahattin Cakmakoglu, Minister of Defence**

**ANNEX - A**

**NATIONAL CONTRIBUTIONS**

Nation No.1 : One Engineer Company

Nation No.2 : One Engineer Company

Nation No.3 : One Engineer Company

Nation No.4 : One Engineer Framework (from one company to regiment)

Nation No.5 : One Engineer Platoon

Nation No.6 : One Engineer Company

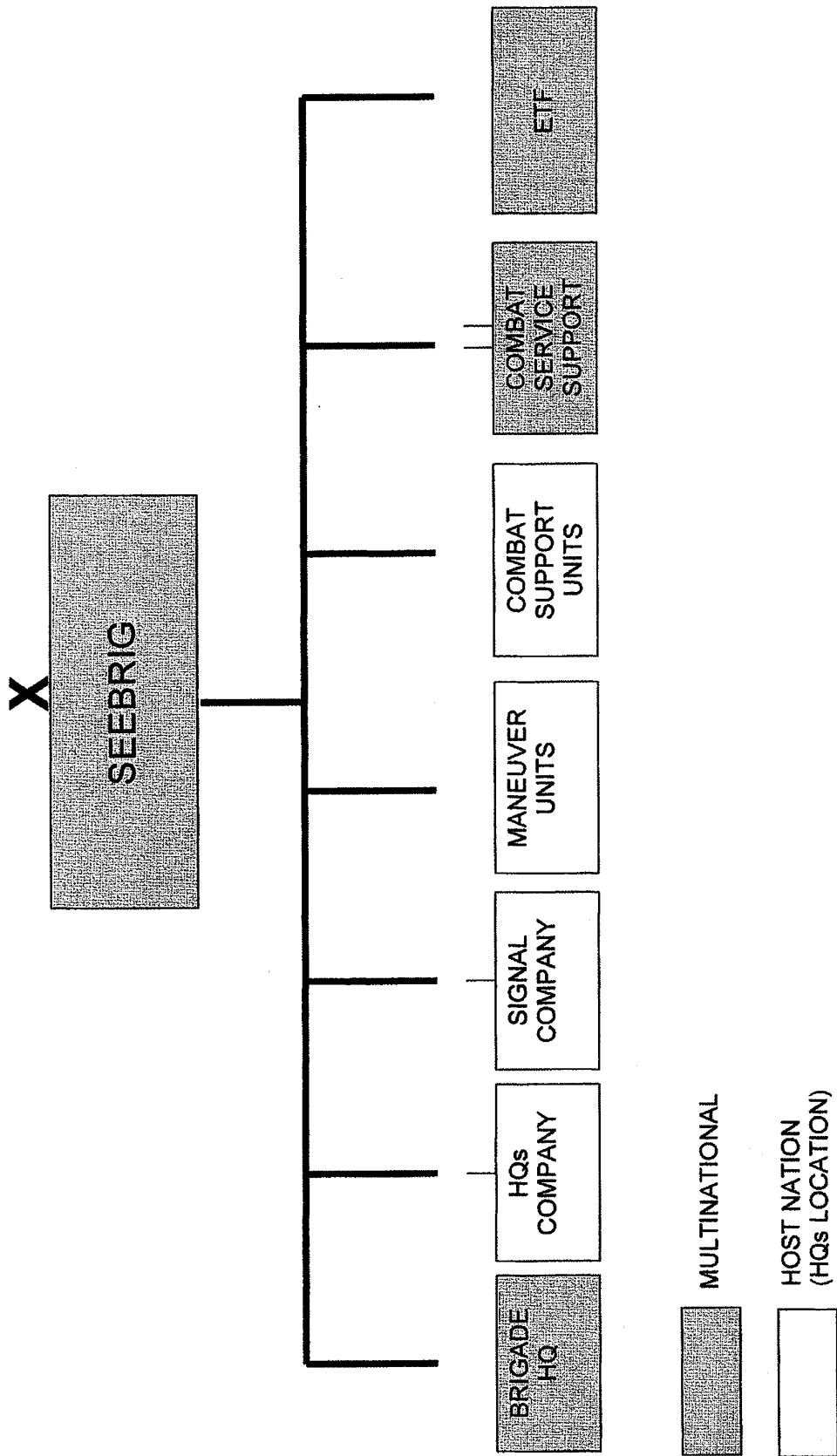
Nation No.7 : One Engineer Construction Company

**ANNEX - B**

**AMENDMENTS TO THE AGREEMENT ON MPFSEE**

ANNEX A APPENDIX-1

# SEEBRIG GENERAL STRUCTURE



ANNEX A APPENDIX-2

NATIONAL TROOPS CONTRIBUTIONS

NR.	NATION	BDE HQ	SIGNAL COY	MANEUVER UNITS	COMBAT SUPPORT UNITS	COMBAT SERVICE SUPPORT BATTALION	ETF
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

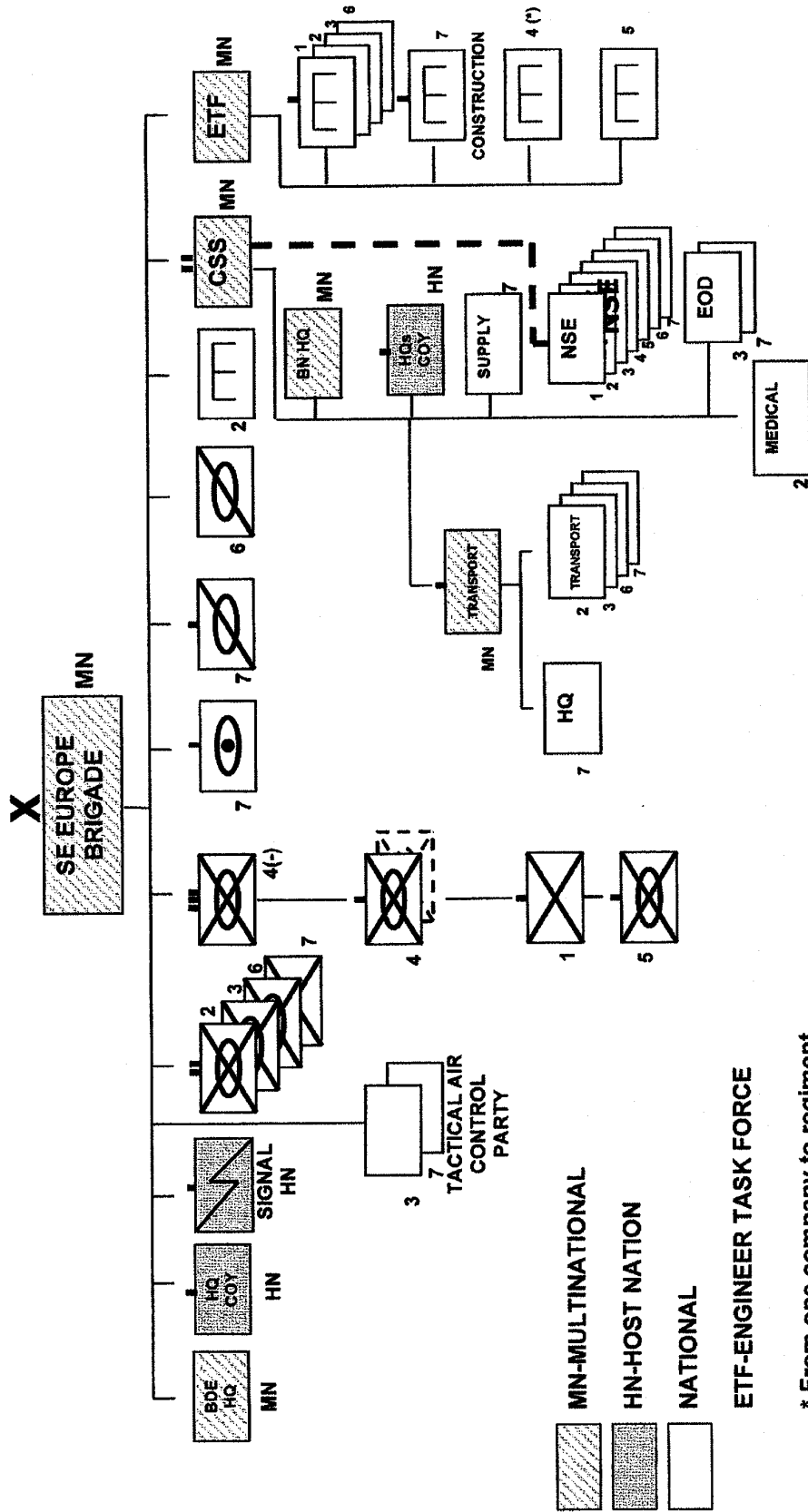
IF BDE HQ IS LOCATED IN RESPECTIVE COUNTRY, 1 INF COY  
 REGARDLESS OF LOCATION OF BDE 12 MECH INF COY

\* From 1 company to regiment to framework



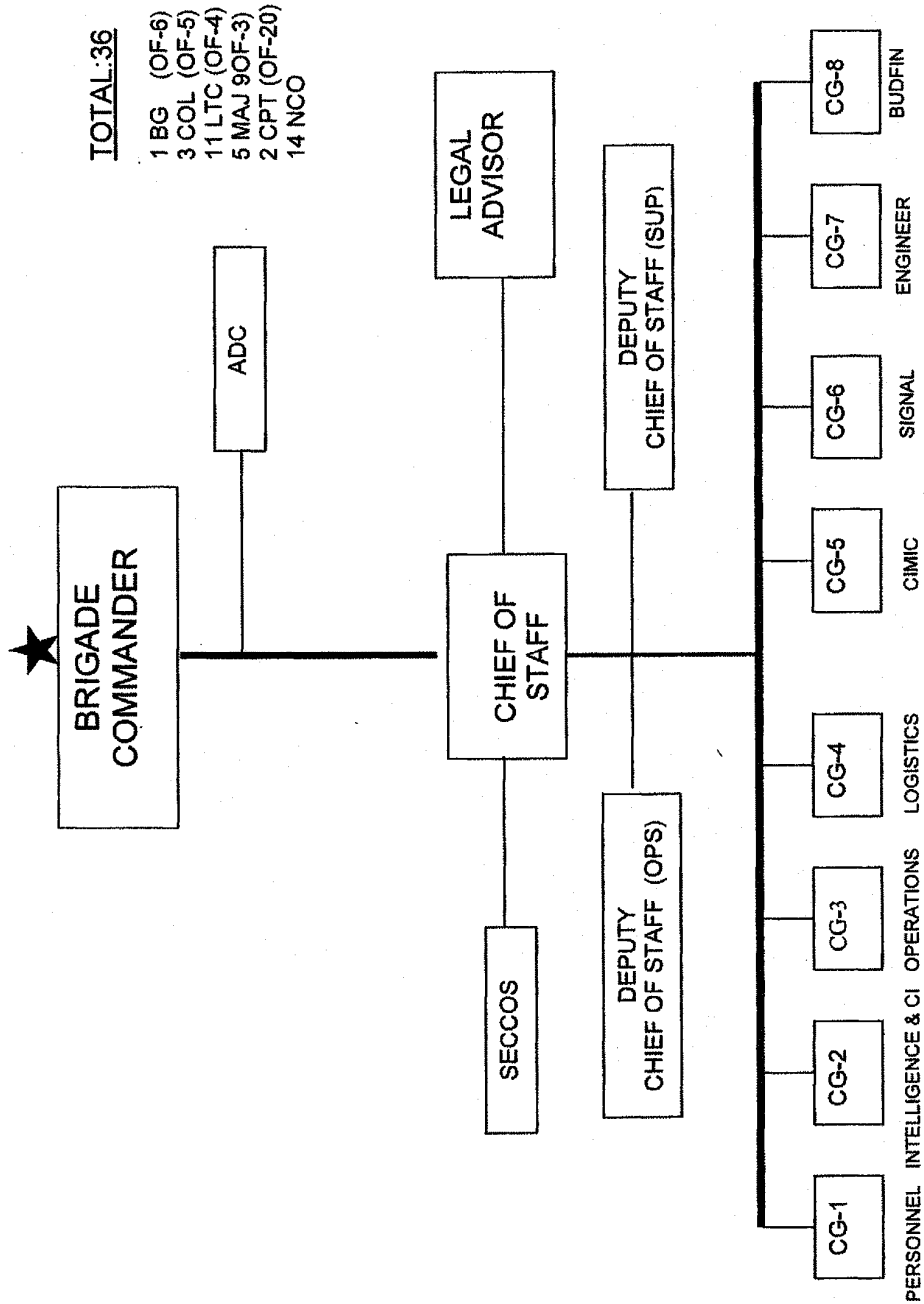
ANNEX A APPENDIX-3

SEEBRIG



APPENDIX 2 TO ANNEX C

**HQ SEEBRIG / NUCLEUS STAFF**



## ANNEX C APPENDIX 4

## OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	PECG701	CHIEF CG-7	OF-4	A	1/5	ENG PLANS OFF
CECG703	PECG703	ENG OFF	OF-3	A	3	
CECG704	PECG704	ENG OFF	OF-2	A	TBD	
CECG706	PECG702	CLERK/DRIVER	OR-4	A	1/5	

## OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	PECG801	CHIEF CG-8	OF-4	A	3	FUND MANAGER
CECG806	PECG802	CLERK/DRIVER	OR-4	A	3	

2

TOTAL: 36

1 BG (OF-6)

3 COL (OF-5)

11 LTC (OF-4)

5 MAJ (OF-3)

2 CPT (OF-2)

14 NCO

(REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)  
(REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)

- NOTE 1: REFER TO MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTHEASTERN EUROPE HQ LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE FOR SOURCE OF THE SLOT
- NOTE 2: WHEN TURKEY IS HOST NATION, SECCOS WILL BE FILLED BY GREECE; AND CHIEF OF G-2 AND DRIVER SLOTS WILL BE FILLED BY TURKEY.
- NOTE 3: THIS SLOT WILL BE FILLED BY BULGARIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED BY ROMANIA.
- NOTE 4: THIS SLOT WILL BE FILLED BY ROMANIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED BY BULGARIA.



**THIRD ADDITIONAL PROTOCOL TO THE****AGREEMENT****ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE****SOUTH-EASTERNEUROPE**

The States-Parties to the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, signed in Skopje on the 26th of September 1998,

Considering that according to the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe the provisions of the PfP SOFA and its Additional Protocol should in principle be duly applicable, mutatis mutandis, to the Agreement,

Desiring to define the appropriate status of SEEBRIG Headquarters, established or deployed on a temporary/rotational basis in their territories in accordance with the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, and its personnel and their dependants thereof, have agreed on the following:

**ARTICLE 1**

In the present Protocol the expressions:

a/ "MPFSEE Agreement" means the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe, signed in Skopje on the 26th of September 1998.

b/ "PfP SOFA" means the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces, signed in Brussels on the 19th of June 1995.

c/ "SEEBRIG Headquarters" means the Force Headquarters as defined in Article VII of the MPFSEE Agreement and Annex-C thereof.

d/ "Personnel" means the military and civilian personnel of SEEBRIG Headquarters.

e/ "Dependant" means the spouse of a member of the personnel or a child of such member depending on him or her for support.

**ARTICLE 2**

Unless it is otherwise provided in the MPFSEE Agreement, its Annexes and the provisions of this Protocol, the provisions of Pfp SOFA and its Additional Protocol shall apply within the territory of the Host Nation or within the territory of any other Signatory State to the MPFSEE Agreement on whose territory the Headquarters is located. The rights and obligations concerning criminal and disciplinary jurisdiction and claims shall be exercised by the Sending States in accordance with the relevant provisions of Pfp SOFA.

**ARTICLE 3**

Personnel and their dependants shall have a personal identity card issued by the appropriate authorities of the Host Nation showing names, date and place of birth, nationality, rank or grade, number, photograph and period of validity. This card shall be presented on demand and from administrative point of view it shall constitute a proof that the holder is a member of the personnel or a dependant.

**ARTICLE 4**

Personnel and their dependants shall benefit from the military facilities and in conditions applicable for the equal/comparable rank/grade personnel in the Host Nation, in accordance with the directives in force.

**ARTICLE 5**

SEEBRIG Headquarters shall possess juridical personality; it shall have the capacity to conclude contracts and to acquire and dispose of property. However, the Host Nation and SEEBRIG Headquarters may agree that the Host Nation shall act on behalf and for the account of the SEEBRIG Headquarters in any legal proceedings as claimant or defendant.

**ARTICLE 6**

For the purpose of facilitating the establishment, construction, maintenance and operation of SEEBRIG Headquarters, it shall be relieved in accordance with Article VI of Annex D of the MPFSEE Agreement, from duties and taxes, affecting expenditures by them in the interest of the objectives set forth in MPFSEE Agreement and for their official and exclusive benefit.

**ARTICLE 7**

Any land, buildings or fixed installations provided for the use of the SEEBRIG Headquarters by the Host Nation without charge to the headquarters and no longer required by the Headquarters shall be handed back to the Host Nation, and any increase or loss in the value of the property provided by the Host Nation resulting from its use by the headquarters shall be determined by consensus by the Ministers of Defense of the Parties (taking into consideration any applicable law of the Host Nation) and distributed among or credited or debited to the parties to the MPFSEE Agreement in the proportions in which they have contributed to the capital costs of the Headquarters.

**ARTICLE 8**

To enable the operation of common budget, the SEEBRIG Headquarters may hold currency in US Dollars or Host Nation's local currency and operate accounts in Host Nation's local currency.

**ARTICLE 9**

The archives and other official documents of the SEEBRIG Headquarters kept in premises used by those Headquarters or in the possession of any properly authorized member of the Headquarters shall be inviolable, unless the Headquarters has waived this immunity. The Headquarters shall, at the request of the Host Nation and in the presence of a representative of that state, verify the nature of any documents to confirm that they are entitled to immunity under this article.

**ARTICLE 10**

All differences between the Parties or among any such Parties and the SEEBRIG Headquarters relating to the interpretation or application of this Protocol shall be settled according to Article XIII of the MPFSEE Agreement.

**ARTICLE 11**

This Protocol constitutes an integral part to the MPFSEE Agreement.

**ARTICLE 12**

This Protocol is subject to ratification. Ten days after four Parties have notified the depositary about the completion of their internal procedures, this Protocol shall enter into force among them. For the remaining Parties, it shall enter into force ten days after they notify the depositary about the completion of their internal procedures.

Pending its entry into force the present Protocol shall be applied provisionally by the Signatory State of the MPFSEE Agreement in which territory the Headquarters is located.

To this end, the Signatory State in which territory the Headquarters is located shall take the necessary measures which may be required by its respective domestic legislation, and shall notify the depositary of the date on which it will start the effective provisional application of the present Protocol-

Signed in Athens on the 21<sup>st</sup> of June 2000 in seven original copies in the English language.

On behalf of the States-Parties to the MPFSEE Agreement:

**Mr. Ilir Bocka**, Deputy Minister of Defence

**Mr. Velizar Shalamanov**, Deputy Minister of Defence

**Mr. Kadri Kadriu**, Deputy Minister of Defence

**Mr. Dimitrios Apostolakis**, Deputy Minister of National Defence

**Mr. Giovanni Rivera**, Deputy Minister of Defence

**Mr. Ion Mircea Plangu**, Secretary of State for Defense Policy

**Mr. Lt. Gen. M. Sener Eruygur**, Undersecretary of Ministry of Defence

**FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE**  
**AGREEMENT**  
**ON THE MULTINATIONAL PEACE FORCE**  
**SOUTH-EASTERN EUROPE**

The States - Parties to the Agreement on the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MPFSEE), signed in Skopje on the 26<sup>th</sup> of September 1998, as supplemented and amended by the First Additional Protocol thereto, signed in Athens on the 12<sup>th</sup> of January 1999, the Second Additional Protocol signed in Bucharest on the 30<sup>th</sup> of November 1999 and the Third Additional Protocol signed in Athens on the 21<sup>st</sup> of June 2000,

Reaffirming their commitment to the aims and principles provided for in the Agreement on the MPFSEE (the Agreement),

Willing to further improve and update the Agreement on the Multinational Peace Force South - Eastern Europe in order to accommodate the enlargement of the MPFSEE initiative and to achieve higher levels of interoperability by including additional provisions and adjusting existing texts, procedures and abbreviations so as to be in line with NATO practices and terminology,

**Have agreed on the following:**

**ARTICLE 1**

1. Article-I, paragraph 1/o of the Agreement is amended to read as follows:

“Personnel Establishment (PE) means the table setting out the authorised routine organisational structure and manpower requirement for the Nucleus Staff of the HQ SEEBRIG”.

2. In Article-I, paragraph 1 of the Agreement a new subparagraph “e” is introduced, which reads as follows:

“e. “Generic Operations Plans (GOPs)” means plans which are developed for possible operations where some of the planning factors (e.g. scope, forces, destination, risks, area of responsibility, etc.) have not yet been fully identified or cannot be assumed. These plans are produced at the level of detail required by the remit concerned and identify the capabilities needed.”

The numbering of the subsequent subparagraphs is changed accordingly.

**3. Article-II, paragraph 1 of the Agreement is amended to read as follows:**

**"1. The Parties ensure that the activities of the Multinational Peace Force South-Eastern Europe (MPFSEE) hereby established are consistent with the purposes and the principles of the United Nations Charter".**

**4. The title of Article-III of the Agreement is amended to read as follows:**

**"ESTABLISHMENT, DEPLOYMENT AND EMPLOYMENT OF THE SOUTH-EASTERN EUROPE BRIGADE"**

**5. Article-III, paragraph 1 of the Agreement is amended to read as follows:**

**"1. The Parties hereby establish a military component of the MPFSEE at Brigade level, the South-Eastern Europe Brigade (SEEBRIG). The location of HQ SEEBRIG/Nucleus Staff will be decided by consensus among the Parties".**

**6. Article IV, paragraph 3 of the Agreement is amended to read as follows:**

**"Defence Ministerial meetings are to review military subjects and to make decisions/recommendations, as appropriate; in particular, participation in operations, overall guidelines for the employment of SEEBRIG, ROEs, approval of COPs and GOPs. Defence Ministerial meetings are to make decisions on granting the status of observer nation."**

**7. In Article-IV, paragraphs 1, 4, 5 and 16 of the Agreement, the word "/General" is introduced after the word "Defence" so that the wording is amended to read "Defence/General Staffs".**

**8. Article-IV, paragraph 6 of the Agreement is amended to read as follows:**

**"A Politico-Military Steering Committee (PMSC) will be established as the joint executive body for oversight and providing policy guidance for deployment, employment and other activities of the SEEBRIG".**

**9. Article-IV, paragraph 12 of the Agreement is amended to read as follows:**

**"The PMSC will develop policies and guidance for Ministerial approval necessary to enable effective functioning and employment of SEEBRIG and the other activities of the MPFSEE accordingly in following areas:"**

**10. Article-IV, paragraph 14/a of the Agreement is amended to read as follows:**

**" a. Approve Generic Operations Plans (GOPs) and Contingency Operations Plans (COPs), prepared by the Nucleus Staff, as directed by the MPFSEE Ministers,"**

11. In Article-IV, paragraph 15/a and in Annex-E, Article 5, paragraph 5 to the Agreement, the word "approval" is substituted by the word "endorsement".

12. Article-VII, paragraph 4 of the Agreement is amended to read as follows:

"The Nucleus Staff, in close coordination and consultation with respective national HQs, will develop Standing Operating Procedures (SOPs), databases and options for strategic movement necessary to reduce planning and deployment time in advance of any actual deployment. It will plan and prepare for the conduct of operational and logistic training and exercises, based on the decisions of the Politico-Military Steering Committee. It shall develop Generic Operations Plans (GOPs) and Contingency Operations Plans (COPs). It shall participate in fact-finding missions to be conducted in preparation for missions involving the deployment and employment of the SEEBRIG".

13. Annex-A, paragraph 1 to the Agreement is amended to read as follows:

"The details of the SEEBRIG structure as defined in Paragraphs 1 through 4 in Article VI of this Agreement are as follows:"

14. Annex-C, paragraph 2/c to the Agreement is amended to read as follows:

"Any supplement to or reduction in the agreed post allocations, or any change in the agreed post allocation shall be agreed upon by the Ministers of Defence of the Parties by consensus upon proposal of PMSC."

15. In Annex-E, Article 4, paragraph 2 to the Agreement after "15 Sep PMSC", the word "meeting" is deleted

## **ARTICLE 2**

1. The term "the Brigade" is replaced by the abbreviation "SEEBRIG" in:
  - Article- I, paragraph 1/s of the Agreement.
  - Article-III, paragraphs 2, 6, 7 and 8 of the Agreement.
  - Article-VI, paragraph 3 of the Agreement.
  - Article-VII, paragraphs 2, 5 and 7 of the Agreement.
  - Article-XI, paragraph 2 of the Agreement.
  - Article-XVII, paragraph 2 of the Agreement.
  - Annex-A, paragraph 4 to the Agreement.
  - Annex-C, paragraph 5/a/(5) to the Agreement.

- Annex-E, Article-3, paragraphs 1 and 1/c to the Agreement.
- Articles 1, 2, 3 and 4 of the Additional Protocol to the Agreement.

2. The terms "Force" and "the Force" are replaced by the abbreviation "SEEBRIG" in:

- Article-III, paragraphs 3 and 5 of the Agreement.
- Article-IV, paragraph 2 of the Agreement.
- Article-VI, Title, paragraphs 1, 2, 4 and 5 of the Agreement.
- Article-VII, paragraphs 7 and 8 of the Agreement.
- Article-VIII, paragraph 1 of the Agreement.
- Article-X, paragraph 1 of the Agreement.
- Article-XI, paragraph 1 of the Agreement.
- Article-XII, paragraph 1 of the Agreement.
- Article-XV, paragraph 2 of the Agreement.
- Annexes A and C to the Agreement, Title.
- Annex-A, paragraph 10 to the Agreement.
- Annex-E, Article 3, paragraph 1/c/(3)/(d) to the Agreement.

3. The term "Force HQ" is replaced by the term "HQ SEEBRIG" in:

- Article-IV, paragraphs 12/f, 14/e and 15/a of the Agreement.
- Article-VII, paragraphs 1 and 3 of the Agreement.
- Article-X, paragraph 4 of the Agreement.
- Annex-D, Article II, paragraph 5 to the Agreement.

4. The abbreviation "MPFSEE" is replaced by the abbreviation "SEEBRIG" in:

- Article - IX, paragraph 3 of the Agreement.
- Annex - D, Article V, paragraph 10 to the Agreement.
- Annex - E, Article 3, paragraphs 1/c (1); 1/c (1) (d); 1/c (1) (e); 1/c (1) (g); 1/c (3) (d); 1/c (3) (e) and 1/c (3) (h) to the Agreement.
- Annex - E, Article 4, paragraphs 1/a and 3/a to the Agreement.
- Annex - E, Article 5, paragraph 1 to the Agreement.
- Annex - E, Article 9, paragraph 1 to the Agreement.



5. The terms "MPFSEE HQ" and "HQ of MPFSEE" are replaced by the term "HQ SEEBRIG" in:

- Annex-B, paragraphs 3 and 4 to the Agreement.
- Annex-D, Article-I, paragraphs 1 and 3 to the Agreement.
- Annex-D, Article-II, paragraphs 2 and 4 to the Agreement.
- Annex-D, Article-III, paragraphs 1 and 2 to the Agreement.
- Annex-D, Article-IV, title; paragraphs 1 and 2 to the Agreement.
- Annex-D, Article-V, title; paragraphs 1; 2; 5; 6; 8; 10; 11; 12; 13, a and c; 14 and 15 to the Agreement.
- Annex-D, Article-VI, paragraphs 1 and 2 to the Agreement.
- Annex-D, appendix 1, title to the Agreement.
- Annex-E, Article 3, paragraphs 1/c (1) (b) and 1/c (1) (c) to the Agreement.
- Annex-E, Article 4, paragraph 1/a to the Agreement.

6. The abbreviation "SEEBRIG" is replaced by the abbreviation "MPFSEE" in:

- Annex-C, paragraphs 5/a (7) (a) (I); 5/a (7) (a) (V) and 5/a (7) (a) (VI) to the Agreement.

7. The terms "Permanent HQ (PHQ) MPFSEE" and "PHQ MPFSEE" are replaced by the term "HQ SEEBRIG" in:

- Annex-E, Article 1, paragraph 2 to the Agreement.
- Annex-E, Article 3, paragraphs 1; 1/c (1) (a); 1/c (1) (d); 1/d (1) and 1/h (4) to the Agreement.
- Annex-E, Article 4, paragraph 1/b to the Agreement.
- Annex-E, Article 8, paragraph 1 to the Agreement.

8. The term "The Brigade Commander" and the abbreviations "COM/MPFSEE" and "COMMPFSEE" are replaced by the abbreviation "COMSEEBRIG" in:

- Article-IV, paragraph 12/a of the Agreement.
- Annex-B, paragraphs 2, 5 and 6 to the Agreement.
- Annex-C, paragraphs 5/a/(5) and 5/a/(6) to the Agreement.
- Annex-D, Article-V, paragraph 4 to the Agreement.
- Annex-E, Article 2, paragraph 1 to the Agreement.

- Annex-E, Article 3, paragraphs 1/c (1) (g) and 1/h (1) to the Agreement.
- Annex-E, Article 4, paragraphs 2/a, after 31 Jul and 2/b to the Agreement.
- Annex-E, Article 5, paragraphs 4 and 5 to the Agreement.
- Annex-E, Article 7, paragraph 1 to the Agreement.
- Annex-E, Article 8, paragraph 2 to the Agreement.
- Article 2 of the Additional Protocol to the Agreement.

9. The term "Organization of Action (ORACT)" is replaced by the term "Order of Battle (ORBAT)" in:

- Article-I, paragraph 1/i of the Agreement.
- Article-VI, paragraph 5 of the Agreement.
- Annex-A, paragraphs 4, 5 and 6 to the Agreement.

10. The term "Standard Operating Procedures" is replaced by the term "Standing Operating Procedures (SOPs)" in Annex-C, paragraph 4/b/(2)/(a) to the Agreement.

11. The term "Operational Command" is replaced by the term "Operational Control" in Annex-C, paragraph 5/a/(7)/(b)/(1) to the Agreement.

### **ARTICLE 3**

1. The titles of Appendices of Annex-A to the Agreement are amended to read as follows:

**"APPENDICES**

APPENDIX-1: SEEBRIG general structure

APPENDIX-2: Troop Contributions by the Parties.

APPENDIX-3: Organization of SEEBRIG"

2. Updated version of Appendix 2 to Annex-A to the Agreement is attached.
3. Updated version of Appendix 3 to Annex-A to the Agreement is attached.
4. Updated version of Appendix to Annex-B to the Agreement is attached.
5. Updated version of Appendix 1 to Annex-C to the Agreement is attached.
6. Updated version of Appendix 2 to Annex-C to the Agreement is attached.
7. Updated version of Appendix 3 to Annex-C to the Agreement is attached.
8. Updated version of Appendix 4 to Annex-C to the Agreement is attached.

**9.** Updated version of the HQ SEEBRIG LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE to the Additional Protocol to the Agreement is attached.

**10.** Updated version of Annex-A to the Second Additional Protocol to the Agreement is attached.

#### **ARTICLE 4**

**1.** In Annex-C, paragraph 2/e to the Agreement, the wording "and CE" is introduced after the abbreviation "PE".

**2.** Annex-C, paragraph 4/b/(2)/e to the Agreement is amended to read as follows:

"(e) develop Generic Operations Plans (GOPs) and Contingency Operations Plans (COPs)."

**3.** In Annex-C, paragraph 5/c(1) to the Agreement, the wording "at least" is introduced after the word "years".

**4.** In Annex-C, paragraph 5/d to the Agreement, the following paragraphs are introduced after subparagraph (1):

(2) DCOS OPS is responsible for intelligence and counterintelligence, operations, civil-military cooperation and engineer.

(3) DCOS SUP is responsible for personnel, logistics, communication information system and finance.

The numbering of the subsequent subparagraphs is changed accordingly.

**5.** In Annex-E, Article 3, paragraph 1/c/(1) (g) to the Agreement, the wording "(to be developed)" is deleted.

**6.** Annex-E, Article 4, paragraph 2/a to the Agreement is amended to read as follows:

"PMSC endorses the budget and submits it to the Ministers."

#### **ARTICLE 5**

**1.** This Protocol constitutes an integral part of the Agreement on the Multinational Peace Force South - Eastern Europe, signed in Skopje on the 26<sup>th</sup> of September 1998, as supplemented and amended by the Additional Protocol thereto, signed in Athens on the 12<sup>th</sup> of January 1999, the Second Additional Protocol signed in Bucharest on the 30<sup>th</sup> of November 1999 and the Third Additional Protocol signed in Athens on the 21<sup>st</sup> of June 2000.

**2.** This Protocol is subject to ratification or approval. Ten days after four Parties have notified the depositary about the completion of their respective internal procedure, this Protocol shall enter into force between them. For the remaining Parties, it shall enter into force ten days after they notify the

depository about the completion of their internal procedures. The provisions of Article 3, paragraphs 2,3,6,8 and 10 will enter into force after entering into force of the Second Additional Protocol.

Signed in Rome, on 11<sup>th</sup> of December, in seven original copies in the English language.

On behalf of the States–Parties to the Agreement:

**Mr. Pandeli Majko, Minister of Defence**

**Mr. Nikolay Svinarov, Minister of Defence**

**Mr. Yannis Papantoniou, Minister of National Defence**

**Mr. Antonio Martino, Minister of Defence**

**Mr. Vlado Buchkovski, Minister of Defence**

**Mr. Ioan Mircea Raşcu, Minister of National Defence**

**Mr. M. Vecdi Gönül, Minister of National Defence**

**ATTACHMENTS TO**  
**“ THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL “**

**ANNEX – A**

(ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**NATIONAL CONTRIBUTIONS TO ETF**

Nation No.1 : One Engineer Company

Nation No.2 : One Engineer Company

Nation No.3 : One Engineer Company

Nation No.4 : One Engineer Company

Nation No.5 : One Engineer Platoon

Nation No.6 : One Engineer Company

Nation No.7 : One Engineer Construction Company

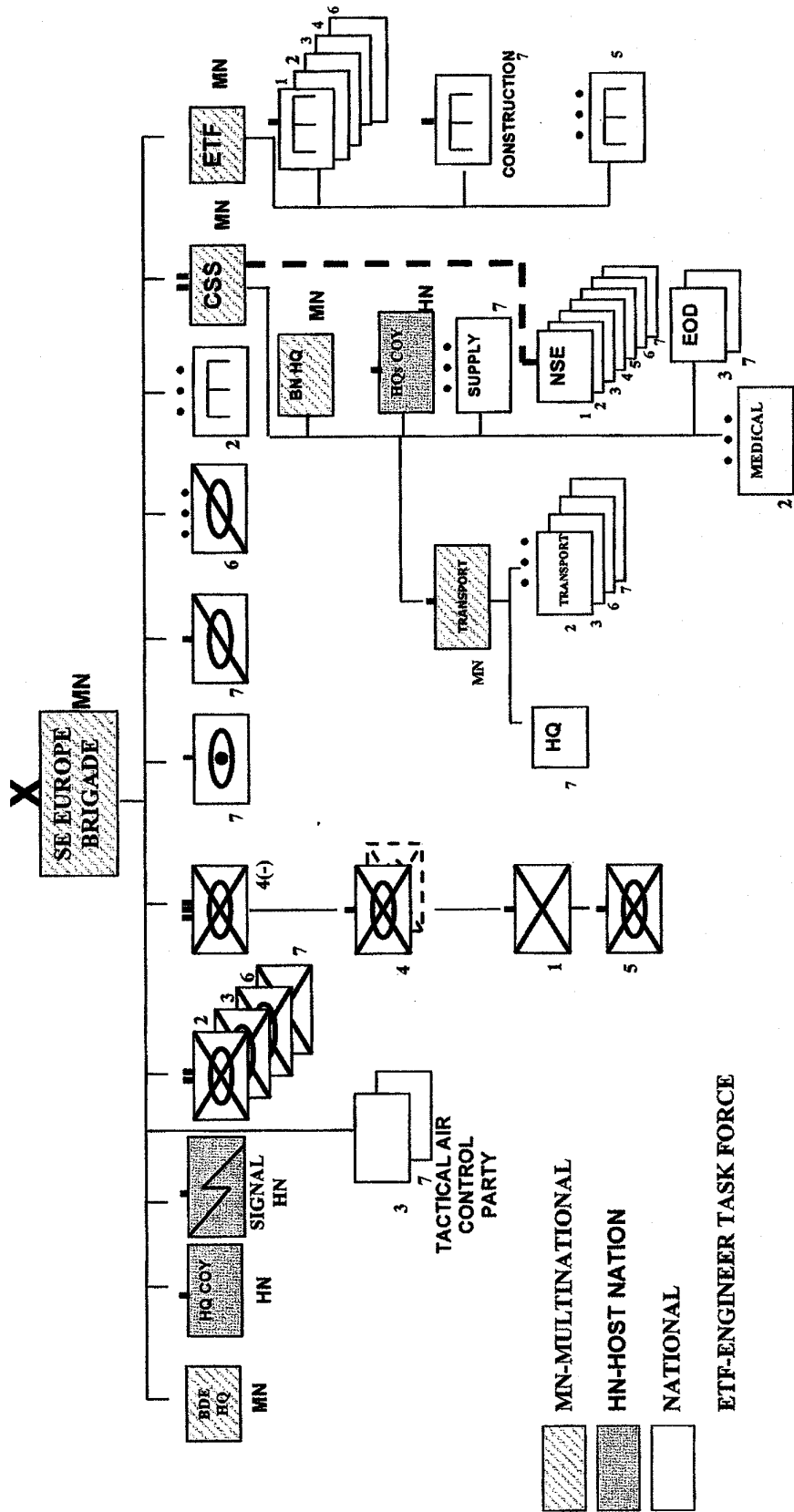
**APPENDIX 2 TO ANNEX A**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)  
**TROOP CONTRIBUTIONS BY THE PARTIES**

NR.	NATION	BDE HQ	SIGNAL COY	MANEUVER UNITS	COMBAT SUPPORT UNITS	COMBAT SERVICE SUPPORT BATTALION	ETF
1							
2				HQ			
3				HQ		HQ	
4				HQ MAINTENANCE PLT SIGNAL PLT MEDICAL PLT ENGINEER PLT			
5						DEPENDING ON CONTINGENCY	
6				HQ RECCE PLT MORTAR PLT SIGNAL PLT LAUNCH PLT		OR	
7				HQ SUPPLY AND MAINTENANCE PLT SIGNAL PLT MEDICAL PLT QUARTERMASTER PLT RECCE PLT MORTAR PLT		HQ	CONSTRUCTION

IF BDE HQ IS LOCATED IN RESPECTIVE COUNTRY, 1 INF COY  
 REGARDLESS OF LOCATION OF BDE 13 MECH INF COY FOR DETAILS REFER TO APPENDIX-3

APPENDIX 3 TO ANNEX A  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

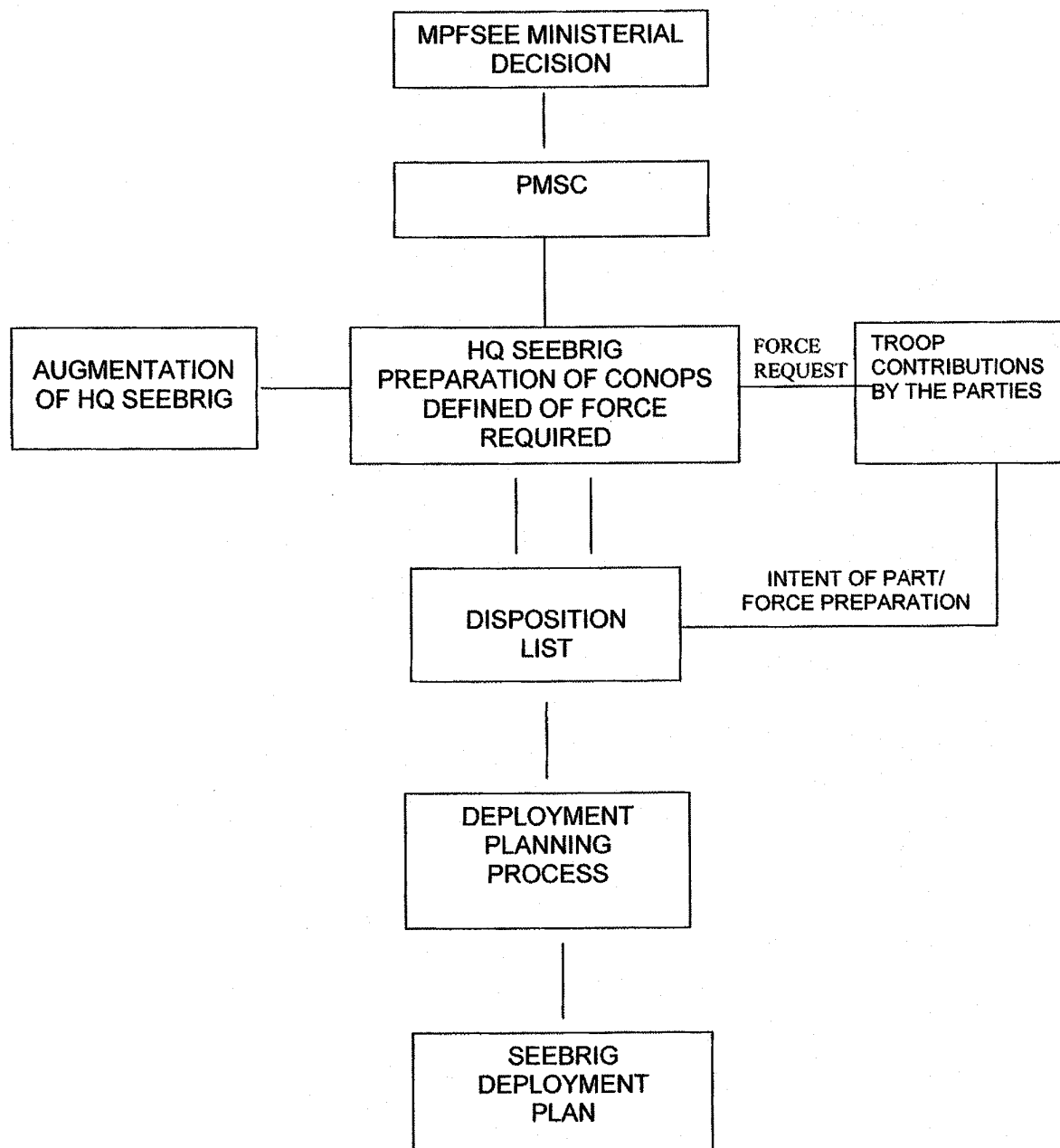
# Organization of SEEBRIG





**APPENDIX TO ANNEX B**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

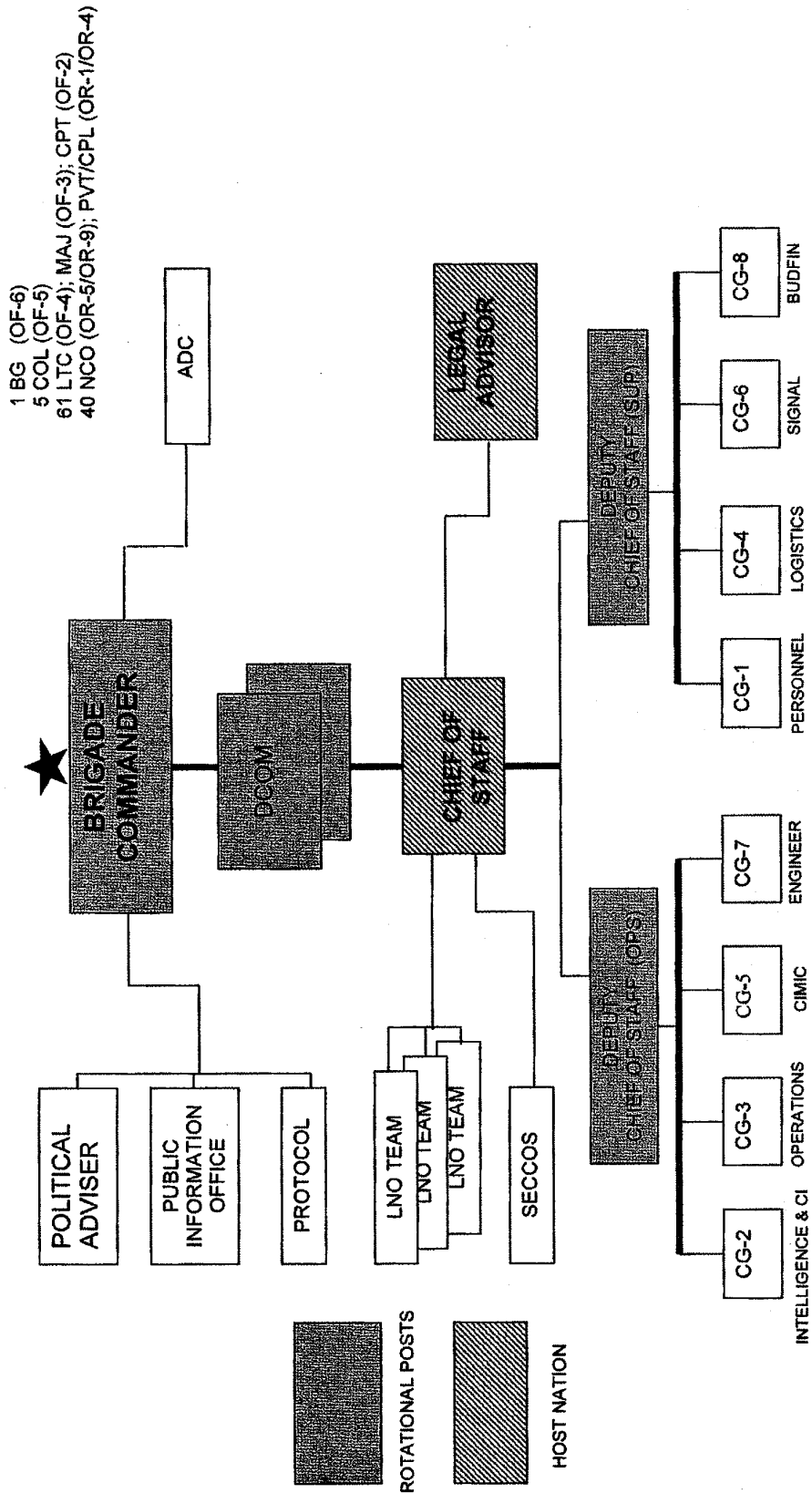
**FORCE GENERATION PROCESS**



**APPENDIX 1 TO ANNEX C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**TOTAL: 107**

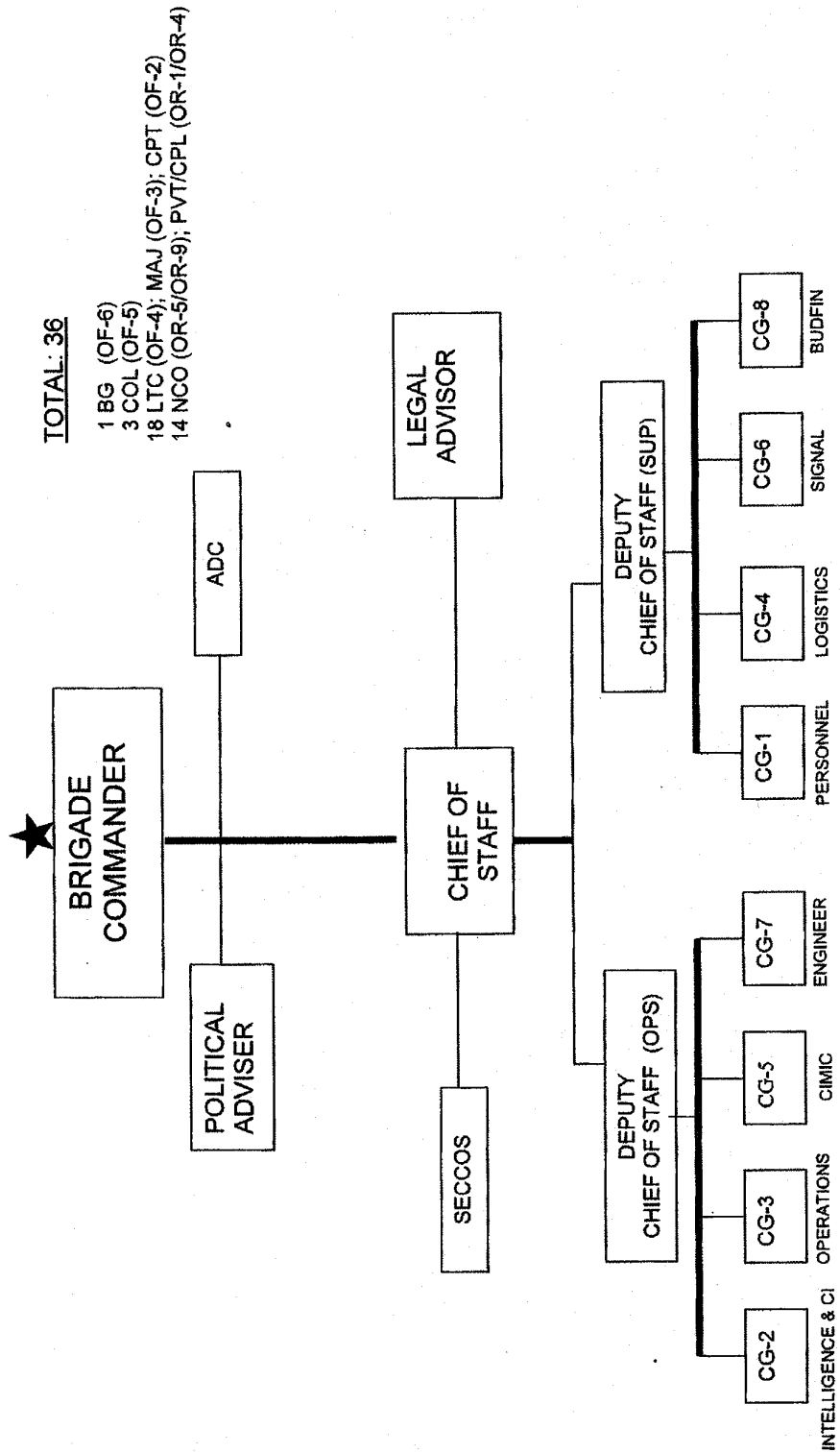
**STRUCTURE OF THE HQ SEEBRIG**



- 1 BG (OF-6)
- 5 COL (OF-5)
- 61 LTC (OF-4); MAJ (OF-3); CPT (OF-2)
- 40 NCO (OR-5/OR-9); PVT/CPL (OR-1/OR-4)

**APPENDIX 2 TO ANNEX C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**STRUCTURE OF THE HQ SEEBRIG / NUCLEUS STAFF**



**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**Contingency Establishment (CE) of the HQ SEEBRIG  
 OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SERVICE	SOURCE	REMARKS
CECGA001	PECGA001	BDE COMMANDER	OF-6	A	ROTATIONAL NOTE 1	NUCLEUS STAFF
CECGA002	PECGA002	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A	SAME NAT AS CECGA001	NUCLEUS STAFF
CECGA003	PECGA003	CLERK/DRIVER	OR-6	A	SAME NAT AS CECGA001	NUCLEUS STAFF
CECGA004	PECGA004	POLITICAL ADVISER	OF-4/A-4	A/CIV	ROTATIONAL NATIONS 1 AND 5	NUCLEUS STAFF
CECGA005		CLERK/DRIVER	OR-6	A	6	
CECGA006		PUBLIC INFORMATION CHIEF	OF-4	A	7	
CECGA007		MEDIA OFFICER	OF-3	A	3	
CECGA008		CLERK/DRIVER	OR-4		2	
CECGA009		INTERPRETER	OF-2	A	2	
CECGA010		PROTOCOL OFFICER	OF-3	A	SAME NAT AS CECGA001	
CECGA011		PHOTO TECHNICIAN /CAMERAMAN	OR-8	A	7	
CECGA012		CLERK/DRIVER	OR-4	A	5	

12

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (OPERATIONS)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGB001		DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A	ROTATIONAL	COMMAND GROUP MEMBER
CECGB002		EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGB001
CECGB003		CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGB001

3

**OFFICE OF THE DEPUTY COMMANDER (SUPPORT)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECGC001		DEPUTY BDE COMMANDER	OF-5	A	ROTATIONAL	COMMAND GROUP MEMBER
CECGC002		EXECUTIVE OFFICER	OF-2	A		SAME NAT AS CE CGC001
CECGC003		CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CE CGC001

3

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECOS001	PECOS001	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF COMMAND GROUP MEMBER
CECOS002	PECOS002	CLERK/DRIVER	OR-5/6	A	SAME NAT AS CE COS001	NUCLEUS STAFF
CECOS003	PECOS003	SECCOS	OF-4	A	7	NUCLEUS STAFF
CECOS004	PECOS004	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	6	NUCLEUS STAFF
CECOS005	PECOS005	LEGAL ADVISOR	OF-3/4	A	HOST NATION	NUCLEUS STAFF
CECOS006	PECOS006	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	2	NUCLEUS STAFF
CECOS007		LIAISON OFF	OF-3	A	USA	
CECOS008		CLERK/DRIVER	OR-4	A	USA	
CECOS009		LIAISON OFF	OF-3	A	SLO	
CECOS010		CLERK/DRIVER	OR-4	A	SLO	
CECOS011		LIAISON OFF	OF-3	A	CRO	
CECOS012		CLERK/DRIVER	OR-4	A	CRO	

12

**OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	PEDCOS001	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	ROTATIONAL	COMMAND GROUP MEMBER
CEDCOS002	PEDCOS002	CLERK/DRIVER	OR-4	A	SAME NAT AS CEDCOS001	

2

**APPENDIX-3/C**  
(ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	PEDCOSS001	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	ROTATIONAL	COMMAND GROUP MEMBER
CEDCOSS002	PEDCOSS002	CLERK/DRIVER	OR-4	A	SAME NAT AS CEDCOSS001	

2

**OFFICE OF THE CHIEF CG-1 (PERSONNEL)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	PECG101	CHIEF CG-1	OF-4	A	2	NUCLEUS STAFF
CECG102	PECG102	PLANS OFFICER	OF-3	A	7	NUCLEUS STAFF
CECG103		MANPOWER OFF	OF-2/3	A	3	
CECG104		PROVOST MARSHALL	OF-2/3	A	4	
CECG105		DRIVER	OR-3	A	7	
CECG106		WELFARE OFF	OF-2	A	1	
CECG107		CLERK/DRIVER	OR-3	A	3	
CECG108	PECG103	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	6	NUCLEUS STAFF

8

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EDSTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE & CI)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	PECG201	CHIEF CG-2	OF-4	A	3	NUCLEUS STAFF
CECG202		PLANS OFFICER	OF-3	A	7	
CECG203		INTEL ANALYSIST	OF-3	A	6	
CECG204		INTEL ANALYSIST	OF-2/3	A	3	
CECG205		INTEL SPECIALIST	OF-2/3	A	4	
CECG206		INTEL NCO	OR-6	A	4	
CECG207		INTERPRETER	OF-2	A	HOST NATION	ENGLISH
CECG208		CI OFFICER	OF-2/3	A	2	
CECG209		GEO OFF	OF-2/3	A	1	
CECG210		CLERK/DRIVER	OR-3	A	7	
CECG211	PECG202	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	3	NUCLEUS STAFF



**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&TRAINING)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	PEGG301	CHIEF CG-3	OF-4	A	7	NUCLEUS STAFF
CECG302		PLANS OFFICER	OF-3	A	7	
CECG303		OPS OFFICER	OF-3	A	4	
CECG304		OPS OFFICER	OF-2/3	A	6	
CECG305	PEGG302	TRNG OFFICER	OF-3	A	3	NUCLEUS STAFF
CECG306		REPORTS SPECIALIST	OR-7/ 8	A	7	
CECG307		OPS NCO	OR-5/6	A	6	
CECG308		OPS NCO	OR-5/6	A	3	
CECG309		FORCE PROTECTION OFF	OF-2	A	2	
CECG310		CLERK/DRIVER	OR-3	A	7	
CECG311	PEGG303	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	2	NUCLEUS STAFF

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	PECG401	CHIEF CG-4	OF-4	A	4	NUCLEUS STAFF
CECG402		PLANS OFFICER	OF-3	A	6	
CECG403		LOG OPS OFF	OF-2/3	A	7	
CECG404		MOVEMENT OFF	OF-2/3	A	3	
CECG405		INFRA OFF	OF-3	A	2	
CECG406		SUPPLY OFFICER	OF-2/3	A	7	
CECG407		MAINTENANCE OFF	OF-2/3	A	2	
CECG408		MED OFFICER	OF-2/3	A	5	
CECG409		CLERK/DRIVER	OR-3	A	1	
CECG410	PECG402	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	7	NUCLEUS STAFF

10

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	PECG501	CHIEF CG-5	OF-4	A	6	NUCLEUS STAFF
CECG502	PECG502	PLANS OFFICER	OF-3	A	2	NUCLEUS STAFF
CECG503		OPS OFFICER	OF-3	A	7	
CECG504		OPS OFFICER	OF-3	A	3	
CECG505		LNO (LOCAL)	OF-3	A	7	CONTACTS LOCAL OFFICIALS
CECG506		DRIVER	OR-3	A	7	
CECG507		LNO (NGO)	OF-2/3	A	4	CONTACTS NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG508		DRIVER	OR-3	A	4	
CECG509		LNO (GO)	OF-3	A	5	CONTACTS GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
CECG510		DRIVER	OR-3	A	3	
CECG511		INTERPRETER	OF-2/3/ CIVILIAN	A	2	HOST NATION/ ENGLISH
CECG512	PECG503	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	7	NUCLEUS STAFF

12

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	PECG601	CHIEF CG-6	OF-4	A	2	NUCLEUS STAFF
CECG602		PLANS OFF	OF-3	A	7	
CECG603		SIGNAL OPS OFF	OF-3	A	3	
CECG604	PECG602	FREQUENCY MGMT OFF	OF-2/3	A	6	NUCLEUS STAFF
CECG605		CIRCUIT MANAGER	OF-2	A	7	
CECG606		TECH. SPECIALIST	OR-6	A	6	
CECG607		ADP SPECIALIST	OR-7	A	3	
CECG608		CLERK/DRIVER	OR-3	A	2	
CECG609	PECG603	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	3	NUCLEUS STAFF

9

**OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	PECG701	CHIEF CG-7	OF-4	A	1/5	NUCLEUS STAFF
CECG702		ENG PLANS OFF	OF-3	A	7	
CECG703	PECG702	ENG OFF	OF-3	A	3	NUCLEUS STAFF
CECG704	PECG703	ENG OFF	OF-2/3	A	6	NUCLEUS STAFF
CECG705		CLERK/DRIVER	OR-3	A	1	
CECG706	PECG704	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	1/5	NUCLEUS STAFF

6

**APPENDIX-3/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	PECG801	CHIEF CG-8	OF-4	A	3	NUCLEUS STAFF
CECG802		FUND MANAGER	OF-3	A	7	
CECG803		CONTRACTING OFFICER	OF-2/3	A	6	
CECG804		REIMBURSEMENT OFFICER	OF-2	A	4	
CECG805		CLERK/DRIVER	OR-3	A	2	
CECG806	PECG802	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	3	NUCLEUS STAFF

6

**TOTAL: 107**

1 BG (OF-6)

5 COL (OF-5)

61 LTC (OF-4); MAJ (OF-3); CPT (OF-2)

40 NCO (OR-5/OR-9) PVT/CPL (OR-1/OR-4)

**APPENDIX-4/C**  
(ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**Personnel Establishment (PE) for the HQ SEEBRIG/NUCLEUS STAFF**

**OFFICE OF THE BDE COMMANDER**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SERVICE	SOURCE	REMARKS
CECGA001	PECGA001	BDE COMMANDER	OF-6	A	NOTE1	ROTATIONAL
CECGA002	PECGA002	MILITARY ASSISTANT/ADC	OF-3	A		SAME NAT AS CECGA001
CECGA003	PECGA003	CLERK/DRIVER	OR-6	A		SAME NAT AS CECGA001
CECGA004	PECGA004	POLITICAL ADVISER	OF-4/A-4	A/CIV	5/1	

4

**OFFICE OF THE CHIEF OF STAFF**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECOS001	PECOS001	CHIEF OF STAFF	OF-5	A	HOST NATION	NOTE 1
CECOS002	PECOS002	CLERK/DRIVER	OR-5/6	A		SAME NAT AS CECOS001
CECOS003	PECOS003	SECCOS	OF-4	A	NOTE 2 7*	
CECOS004	PECOS004	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	6	
CECOS005	PECOS005	LEGAL ADVISOR	OF-3/4	A	HOST NATION	
CECOS006	PECOS006	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	2	

6

**APPENDIX-4/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE DEPUTY COS OPERATIONS**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOS001	PEDCOS001	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	NOTE 1	ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOS002	PEDCOS002	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOS001

2

**OFFICE OF THE DEPUTY COS SUPPORT**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CEDCOSS001	PEDCOSS001	DEPUTY CHIEF OF STAFF	OF-5	A	NOTE 1	ROTATIONAL CH OF OPSCEN
CEDCOSS002	PEDCOSS002	CLERK/DRIVER	OR-4	A		SAME NAT AS CEDCOSS001

2

**OFFICE OF THE CHIEF CG-1 (PERSONNEL)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG101	PECG101	CHIEF CG-1	OF-4	A	2	PROTOCOL OFF.
CECG102	PECG102	PLANS OFFICER	OF-3	A	7	MANPOWER OFF.
CECG108	PECG103	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	6	

3

**APPENDIX-4/C**  
(ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-2 (INTELLIGENCE & CI)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG201	PEGG201	CHIEF CG-2	OF-4	A	NOTE 2 3*	PLANS OFFICER
CECG211	PEGG202	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	NOTE 2 3*	

2

**OFFICE OF THE CHIEF CG-3 (OPERATIONS&TRAINING)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG301	PEGG301	CHIEF CG-3	OF-4	A	7	PLANS OFFICER
CECG305	PEGG302	TRNG OFFICER	OF-3	A	3	
CECG311	PEGG303	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	2	

3

**OFFICE OF THE CHIEF CG-4 (LOGISTICS)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG401	PEGG401	CHIEF CG-4	OF-4	A	4	PLANS/ MOVEMENT OFF.
CECG410	PEGG402	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	7	

2



**APPENDIX-4/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-5 (CIMIC)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG501	PEGG501	CHIEF CG-5	OF-4	A	6	
CECG502	PEGG502	PLANS OFFICER	OF-3	A	HOST NATION	PI OFF.
CECG512	PEGG503	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	7	

3

**OFFICE OF THE CHIEF CG-6 (SIGNAL)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG601	PEGG601	CHIEF CG-6	OF-4	A	NOTE 3 6	PLANS OFF.
CECG604	PEGG602	FREQUENCY MGMT OFF	OF-2/3	A	NOTE 4 2	SIGNAL OFF.
CECG609	PEGG603	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	3	

3

**OFFICE OF THE CHIEF CG-7 (ENGINEER)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG701	PEGG701	CHIEF CG-7	OF-4	A	1/5	
CECG703	PEGG702	ENG OFF	OF-3	A	3	ENG PLANS OFF.
CECG704	PEGG703	ENG OFF	OF-2/3	A	6	ENG PLANS OFF.
CECG706	PEGG704	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	1/5	

4

**APPENDIX-4/C**  
 (ATTACHED TO THE FOURTH ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON  
 THE MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTH-EASTERN EUROPE  
 SIGNED IN ROME ON 11<sup>TH</sup> OF DECEMBER 2002)

**OFFICE OF THE CHIEF CG-8 (BUDFIN)**

CE NO	PE NO	JOB TITLE	RANK	SVC	SOURCE	REMARKS
CECG801	PECG801	CHIEF CG-8	OF-4	A	3	FUND MANAGER
CECG806	PECG802	CLERK/DRIVER	OR-4/5/6	A	3	

2

**TOTAL: 36**

1 BG (OF-6) (REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)  
 3 COL (OF-5) (REFER TO THE AGREED ROTATIONAL TABLE)  
 18 LTC (OF-4); MAJ (OF-3); CPT (OF-2)  
 14 NCO (OR-5/OR-9); PVT/CPL (OR-1/OR-4)

- **NOTE 1:** REFER TO MULTINATIONAL PEACE FORCE SOUTHEASTERN EUROPE HQ LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE FOR SOURCE OF THE SLOT.
- **NOTE 2:** WHEN TURKEY IS HOST NATION, SECCOS WILL BE FILLED BY GREECE; AND CHIEF G-2 AND DRIVER SLOTS WILL BE FILLED BY TURKEY.
- **NOTE 3:** THIS SLOT WILL BE FILLED BY BULGARIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED ROMANIA.
- **NOTE 4:** THIS SLOT WILL BE FILLED BY ROMANIA DURING THE FIRST FOUR YEARS; AFTER THE FIRST FOUR YEARS, THIS SLOT WILL BE PERMANENTLY FILLED BY BULGARIA.



## XVI LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

PERIOD	NATION	LOCATION OF HQ SEEBRIG	ROTATIONAL SLOTS							REMARKS
			C H A I R  P M S C	C O M S E E B R I G	D C O M - O P S -	D C O M - S U P -	C O S	D C O S - O P S -	D C O S - S U P -	
2011-2013	1						X			
	2					X				
	3	KILKIS (4)						X		
	4		X							
	5			X						
	6									X
	7								X	
2013-2016	1						X			
	2								X	
	3	KILKIS (4)						X		
	4									X
	5					X				
	6		X							
	7			X						

TRADUZIONE NON UFFICIALE

## ACCORDO SULLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE

Gli Stati Parti del presente Accordo, d'ora in avanti chiamati "le Parti",

Riaffermando la loro dedizione agli scopi ed ai principi sanciti dalla Carta delle Nazioni Unite,

Consapevoli del fatto che la cooperazione politico-militare è diventata un elemento chiave nel rafforzamento delle capacità europee nei settori della sicurezza e della difesa,

Ritenendo che la cooperazione ed il dialogo tra i paesi dell'area del Sud-Est europeo debbano essere ulteriormente sviluppati,

Desiderosi di contribuire a migliorare l'interoperabilità,

Considerando il loro impegno a contribuire alla sicurezza ed alla stabilità regionali ed a promuovere relazioni di buon vicinato tra i paesi dell'Europa sud-orientale in sede di riunioni dei Ministri della Difesa dell'Europa sud-orientale (SEDM), del Consiglio del Partenariato Euroatlantico (EACP) e nello spirito del Partenariato per la Pace (PfP), hanno concordato quanto segue:

### ARTICOLO I

#### DEFINIZIONI

1. In questo Accordo l'espressione:

a. "*Coalition of the willing*" indica un gruppo di Stati, costituitosi sulla base di decisioni e preferenze delle singole Nazioni, che danno vita ad una coalizione allo scopo di partecipare effettivamente e/o fornire sostegno politico, logistico o di altro genere ad operazioni specifiche,

b. "*Conflict Prevention*" (Prevenzione dei conflitti) indica le attività normalmente svolte ai sensi del Capitolo VI della Carta delle Nazioni Unite. Esse vanno dalle iniziative diplomatiche allo schieramento preventivo di forze volto ad impedire che le controversie degenerino in conflitti armati o si propaghino. La prevenzione dei conflitti può comprendere anche missioni volte all'accertamento dei fatti, consultazioni, ammonimenti, ispezioni e monitoraggio.

c. "*Contingency Establishment (CE)*" (Organico di contingenza) indica il prospetto che illustra la ridistribuzione autorizzata dell'organico e l'incremento di personale per il Quartier Generale della Forza in condizioni operative.

d. *"Contingency Operations Plans (COPs)"* (Piani operativi di contingenza) indica i piani elaborati per possibili operazioni i cui fattori di pianificazione (ad esempio: portata, forze, destinazione, rischi, area delle operazioni, ecc.) siano stati identificati o possano essere ipotizzati. Tali piani vengono prodotti in forma il più possibile dettagliata, tanto da indicare anche le forze necessarie e le opzioni di schieramento, come base per la successiva pianificazione operativa reale.

e. *"Deployment"* (Schieramento) indica la ridislocazione delle forze nelle aree di operazione volute.

f. *"Employment"* (Impiego) indica l'uso di forze nel teatro di operazioni.

g. *"Humanitarian Operations"* (Operazioni umanitarie) indica le operazioni condotte allo scopo di alleviare le sofferenze umane. Le operazioni umanitarie possono precedere o accompagnare le attività umanitarie svolte dalle organizzazioni civili specializzate.

h. *"Operations and Maintenance"* (Esercizio e mantenimento) indica tutte le attività intese a garantire l'uso efficace di tutte le strutture a finanziamento comune - per lo scopo per il quale esse sono state costruite o modificate - e a mantenerle, durante la loro vita utile, in condizioni tali da soddisfare i criteri e le norme in base ai quali esse erano state progettate e costruite.

i. *"Organization of Action (ORACT)"* (Organizzazione in vita) indica la struttura definitiva della Brigata per l'Europa sud-orientale (SEEBRIG) illustrata in forma tabellare.

j. *"Peace-building"* (Consolidamento della pace) indica l'assieme delle misure e delle strutture politiche, economiche, sociali e militari, intese a rafforzare e consolidare gli accordi politici al fine di rimuovere le cause di un conflitto. Comprende i meccanismi volti ad identificare e sostenere le strutture che tendono a consolidare la pace, promuovere un senso di fiducia e di benessere e favorire la ricostruzione economica e civile.

k. *"Peace Enforcement"* (Imposizione della pace) indica le operazioni intraprese ai sensi del Capitolo VII della Carta delle Nazioni Unite. Esse sono di natura coercitiva e vengono condotte quando il consenso di tutte le Parti in conflitto non sia stato raggiunto o potrebbe essere dubbio. Sono intese a mantenere o ristabilire la pace o far rispettare le condizioni specificate nel mandato.

l. *"Peacekeeping"* (Mantenimento della pace) indica le operazioni di norma intraprese ai sensi del Capitolo VI della Carta delle Nazioni Unite e condotte con il consenso di tutte le Parti in conflitto per sorvegliare e favorire l'esecuzione di un accordo di pace.

m. *"Peacemaking"* (Ripristino della pace) indica le attività diplomatiche condotte dopo l'inizio di un conflitto, volte a stabilire un cessate il fuoco o una rapida risoluzione pacifica. Possono comprendere la prestazione di buoni uffici, la

mediazione, la conciliazione e azioni quali pressione diplomatica, isolamento o sanzioni.

n. *"Peace Support Operations"* (Operazioni di supporto della pace) indica le operazioni multinazionali condotte con imparzialità in risposta ad un mandato dell'ONU/OSCE che preveda il coinvolgimento di forze militari e agenzie diplomatiche e umanitarie, intese a raggiungere una risoluzione politica a lungo termine o altre condizioni precisate nel mandato. Comprendono il mantenimento della pace, l'imposizione della pace nonché la prevenzione dei conflitti, il ripristino della pace, il consolidamento della pace e le operazioni umanitarie.

o. *"Personnel Establishment (PE)"* (Organico) indica il prospetto che illustra la struttura organica ordinaria autorizzata e le esigenze organiche del QG della Forza.

p. *"Rules of Engagement (ROE)"* (Regole d'ingaggio) indica le direttive impartite alle forze militari (compresi i singoli individui) che definiscono le circostanze, le condizioni, il grado e il modo in cui il ricorso a forze o azioni che potrebbero essere concepite come provocatorie può essere o meno consentito. Le Regole di Ingaggio non sono utilizzate per assegnare compiti o impartire istruzioni tattiche. Eccezion fatta per l'autodifesa, durante le operazioni le Regole di Ingaggio sono per le forze l'unica autorizzazione all'uso della forza.

r. *"Transfer of Authority (TOA)"* (Trasferimento di autorità) indica il trasferimento formale di un determinato livello di autorità su forze designate tra una delle Parti e il Comandante della SEEBRIG (COMSEEBRIG) o tra due qualsiasi comandanti subordinati.

s. *"Voluntary National Contribution (VNC)"* (Contributo Nazionale Volontario) indica il personale che, previa approvazione del Comitato Direttivo Politico-Militare (PMSC), viene fornito volontariamente dalle Parti per costituire il QG della Brigata o di altre formazioni multinazionali, in aggiunta rispetto all'Organico approvato, per un periodo di tempo limitato e per soddisfare esigenze di specifiche competenze.

## ARTICOLO II

### PRINCIPI

1. Le Parti garantiscono che le attività della Forza multinazionale di pace per l'Europa sud-orientale (MPFSEE/la Forza) o Brigata per l'Europa sud-orientale (SEEBRIG/la Brigata) costituita con il presente Accordo sono conformi alle finalità ed ai principi della Carta delle Nazioni Unite.

2. Questa iniziativa:

a. non è diretta contro alcuno Stato terzo né è intesa a costituire una qualsivoglia forma di alleanza militare contro un qualunque paese o gruppo di paesi.

b. È trasparente ed aperta alle nazioni della regione facenti parte

dell'Organizzazione del Trattato Nord Atlantico (NATO) e del Partenariato per la Pace (PfP) che "possano e vogliano" fornire un contributo costruttivo in una qualunque fase successiva.

c. sarà conforme e di appoggio ad altri programmi PfP volti ad incrementare la cooperazione regionale nel quadro del PfP e consentirà la cooperazione essenziale nell'ambito delle Nazioni Unite (UN), della NATO, dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) e dell'Unione dell'Europa Occidentale (UEO).

3. Questo Accordo non influirà in alcun modo sui diritti e sugli obblighi delle Parti derivanti da Trattati ed Accordi da esse precedentemente sottoscritti.

4. Tutte le decisioni relative alla MPFSEE saranno prese dalle Parti per consenso unanime.

### ARTICOLO III

#### **COSTITUZIONE, SCHIERAMENTO ED IMPIEGO DELLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE**

1. Con questo Accordo, le Parti istituiscono la Forza multinazionale di pace per l'Europa sud-orientale (MPFSEE) a livello di Brigata. L'ubicazione del QG della Forza/Nucleus Staff verrà decisa dalle Parti per consenso unanime.

2. La Brigata verrà dichiarata alle Nazioni Unite e all'OSCE. Essa sarà disponibile, secondo le sue capacità, per l'impiego in operazioni di prevenzione dei conflitti e in altre operazioni a supporto della pace, comprese le operazioni di mantenimento, ristabilimento e consolidamento della pace e gli interventi a carattere umanitario.

3. La Forza sarà disponibile per l'eventuale impiego in operazioni di prevenzione dei conflitti o per altri tipi di operazioni di supporto della pace a guida NATO o UEO su mandato delle Nazioni Unite o dell'OSCE. Potrebbe altresì partecipare ad iniziative internazionali del tipo della "coalition of the willing". La Forza opererà inoltre "nello spirito" del PfP.

4. La decisione a favore della partecipazione ad operazioni o dello schieramento, inizialmente proposta dal Comitato Direttivo Politico-Militare, sarà oggetto di consultazioni politiche e militari come precisa l'Articolo IV, e approvata dalle Parti mediante le rispettive procedure nazionali stabilite per legge.

5. Una volta presa, a livello politico congiunto, la decisione di partecipare alle operazioni o di schierare la Forza, le Parti dovranno rendere disponibili i loro contributi alla Forza entro i termini proposti dalle autorità competenti e stabiliti dal PMSC. La partecipazione ad un particolare "pacchetto" di forza per una determinata operazione costituisce una scelta puramente nazionale.

6. I compiti della Brigata e le Regole di Ingaggio saranno ricavati dalle risoluzioni



dell'organizzazione internazionale che ha disposto una determinata operazione e verranno sottoposti all'approvazione delle Parti, sulla base di proposte del PMSC.

7. Nelle operazioni di supporto alla pace a guida NATO o UEO, dopo che le Parti avranno acconsentito a partecipare, la Brigata sarà subordinata agli organi indicati nel mandato della competente organizzazione internazionale. L'organo militare alle cui dipendenze opererà la Brigata sarà deciso di concerto dalle Parti.

8. La Brigata verrà ritirata dalle operazioni in virtù di una decisione congiunta presa dalle Parti che hanno assegnato forze proprie all'operazione si cui trattasi.

9. Ciascuna Parte si riserva la facoltà di ritirare le proprie forze e/o il proprio personale da una determinata operazione, a condizione che tutte le altre Parti ne siano informate e siano invitate a tenere consultazioni al più tardi 30 giorni prima che la decisione venga eseguita.

#### ARTICOLO IV

##### CONSULTAZIONE POLITICA E MILITARE E PROCESSO DECISIONALE

1. La consultazione politica e militare e l'attività decisionale si esplicheranno mediante riunioni dei Ministri degli Affari Esteri, dei Ministri della Difesa, dei Capi di Stato Maggiore della Difesa e del Comitato Direttivo Politico-Militare.

2. Le riunioni dei Ministri degli Affari Esteri hanno lo scopo di affrontare gli argomenti politici e gli aspetti politici delle operazioni militari quali: l'adesione di nuovi membri, la partecipazione alla Forza, il coinvolgimento in iniziative per la pace e/o operazioni di supporto della pace, le situazioni contingenti, i rapporti con le organizzazioni internazionali, la revisione e la modifica di questo Accordo e dei documenti ad esso associati e le direttive politiche generali.

3. Le riunioni dei Ministri della Difesa hanno lo scopo di riesaminare le questioni militari e formulare decisioni/raccomandazioni, a seconda dei casi; in particolare, la partecipazione ad operazioni, gli orientamenti generali per l'impiego della Forza, le Regole di Ingaggio, l'approvazione dei Piani per le Operazioni di Contingenza (COP) e dei Piani operativi.

4. Le riunioni dei Capi di Stato Maggiore della Difesa sono le sedi consultive per la consultazione militare ad alto livello, nelle quali è possibile discutere qualsiasi argomento di natura tecnico-militare e, ove necessario, formulare raccomandazioni a riguardo.

5. Le riunioni ministeriali e le riunioni dei Capi di Stato Maggiore della Difesa della MPFSEE dovrebbero aver luogo almeno una volta l'anno, o in risposta all'invito di una delle Parti. L'opportunità, la frequenza, la data e il luogo effettivi di tali riunioni saranno oggetto di consultazione tra le Parti.

6. Verrà istituito un Comitato Direttivo Politico-Militare quale organo esecutivo

congiunto per la supervisione e per fornire i criteri direttivi per lo schieramento, l'impiego e le altre attività della MPFSEE.

7. Per il PMSC, ciascuna Parte nominerà una propria delegazione, guidata da un rappresentante anziano, il quale potrà avvalersi di esperti settoriali.

8. A partire dalla data di entrata in vigore di questo Accordo, la presidenza del PMSC sarà affidata alle Parti secondo turni annuali. L'avvicendamento avverrà per ordine alfabetico, salvo diversa decisione delle Parti.

9. Il PMSC deciderà la propria organizzazione - come e se ritenuto necessario - e il proprio regolamento interno, nel rispetto dei seguenti principi generali:

a. Si riunirà regolarmente, con la frequenza necessaria per svolgere i propri compiti, e quanto prima se in risposta ad una specifica richiesta avanzata da una delle Parti o ad un invito del Presidente.

b. Le riunioni ordinarie avranno luogo due volte l'anno, in primavera e in autunno, e saranno ospitate dalla Parte titolare della presidenza. La Parte in questione assicurerà anche le funzioni di segreteria.

c. Tutte le decisioni verranno prese per consenso unanime dei partecipanti.

10. Il PMSC può creare, a seconda delle necessità, gruppi di lavoro *ad hoc* subordinati per un esame approfondito di specifici settori.

11. La funzione primaria del PMSC è quella di supervisione allo scopo di assicurare la conformità e la coerenza con gli scopi e i principi enunciati in questo Accordo.

12. Il PMSC elaborerà e sottoporrà all'approvazione dei ministri criteri e direttive necessari a consentire il funzionamento e l'impiego efficienti della MPFSEE nelle seguenti aree:

a. Un programma annuale comprendente esercitazioni e attività addestrative, in base alla proposta del COM/MPFSEE.

b. Amministrazione e coordinamento delle indicazioni fornite dalle nazioni in merito alle rispettive truppe qualificate e idonee per l'assegnazione alla MPFSEE.

c. Proposte in merito a possibili schieramenti.

d. Politica di impiego, comprese alcune direttive per l'uso della forza e le Regole di Ingaggio.

e. Esigenze e mezzi di supporto logistico, movimento e trasporto.

f. Bilancio comune, compresi - senza peraltro limitarsi ad essi - i bilanci relativi al QG della Forza, al Nucleus Staff e alle esercitazioni.

g. Ristrutturazione della forza e dell'organizzazione del comando e controllo secondo le necessità.

h. Rapporti con formazioni analoghe, nell'ambito delle Nazioni Unite, della NATO, dell'OSCE e dell'UEO.

i. Politica di informazione pubblica.

j. Revisione di questo Accordo e dei documenti connessi per un'eventuale azione successiva.

k. Problemi di interoperabilità e di standardizzazione.

13. Il PMSC esaminerà le nuove candidature - compresa la riassegnazione dei posti organici - per la partecipazione alla MPFSEE e formulerà le proprie raccomandazioni per l'approvazione in sede di riunione ministeriale.

14. Inoltre, il PMSC sarà autorizzato a:

a. Approvare Piani Operativi di Contingenza (COPs) generici, preparati dal Nucleus Staff in base alle istruzioni dei Ministri della MPFSEE,

b. Sovrintendere alla preparazione dei piani operativi reali e inviarli all'approvazione dei ministri;

c. Stabilire i livelli per l'addestramento delle unità,

d. Approvare i documenti dottrinali per la MPFSEE;

e. Approvare i documenti addestrativi - secondo necessità - preparati dal QG della Forza,

f. Approvare la Direttiva MPFSEE sulla Sicurezza delle Informazioni (ISD),

g. Creare gruppi multinazionali che valutino il grado di prontezza delle unità, in conformità a livelli e norme da stabilirsi.

15. Il PMSC avrà anche il compito di:

a. Verificare l'efficienza, il finanziamento, la dotazione di personale - compresa l'approvazione del personale facente parte del VNC - e il supporto del Nucleus Staff, compresa l'approvazione del bilancio del QG della Forza.

b. Rivedere i Termini di Mandato per il Comandante, i Vice Comandanti e il Capo di Stato Maggiore, a seconda delle necessità.

16. Il PMSC presenterà i propri rapporti nel corso delle riunioni Ministeriali e delle riunioni dei Capi di Stato Maggiore della Difesa annualmente e/o quando necessario.

17. I costi relativi alle conferenze e gli altri costi di natura amministrativa per le riunioni del PMSC, ad eccezione delle spese di viaggio, vitto e alloggio, saranno, in linea di massima, sostenuti dal Paese ospitante.

**ARTICOLO V****LINGUA**

La lingua di lavoro della MPFSEE sarà l'inglese.

**ARTICOLO VI****STRUTTURA DELLA FORZA**

1. La Forza si compone soltanto di elementi terrestri, poiché non è prevista alcuna partecipazione diretta di reparti aerei o navali (ad eccezione delle Squadre di Controllo Aerotattico/TACPs). La SEEBRIG sarà una Forza Terrestre disponibile "SU RICHIESTA", supportata da elementi delle altre forze armate, come e se necessario.

2. Le unità assegnate alla Forza rimarranno presso le proprie sedi permanenti in patria e si riuniranno per costituire la forza idonea allo svolgimento delle esercitazioni/attività addestrative secondo programmi elaborati di concerto, mentre le situazioni di contingenza richiederanno una specifica decisione delle Parti.

3. Le Parti designeranno unità e/o mezzi distinti, unitamente ai relativi equipaggiamenti, facenti parte della struttura delle forze armate dei rispettivi paesi; essi verranno inseriti nella composizione della Brigata. Finché non saranno dichiarate pronte per la missione e poste sotto comando multinazionale, cioè il COMSEEBRIG, le rispettive unità resteranno nell'ambito della struttura di comando nazionale.

4. Le unità di base della Forza saranno formazioni a livello di battaglione. Ogni battaglione sarà composto da 2 o 3 compagnie, reparti di appoggio tattico e di sostegno logistico per il combattimento. Le unità a livello battaglione potrebbero anche essere a composizione multinazionale. In linea di massima, le unità saranno autosufficienti.

5. I dettagli necessari riguardanti la Struttura della Forza, compresi i contributi/gli impegni nazionali e le procedure per mantenere aggiornata l'Organizzazione in vita (ORACT) figurano in Annesso A (Struttura della Forza). Le procedure per il Trasferimento di Autorità (TOA) e per il processo di generazione della Forza figurano

in Annesso B (Generazione della Forza).

## ARTICOLO VII

### STRUTTURA DI COMANDO E CONTROLLO

1. La struttura del QG della Forza, compreso il Nucleus Staff, l'organico di contingenza (CE) per il QG della Forza e l'organico del Nucleus Staff, figurano nell'Annesso C (Quartier Generale della Forza) a questo Accordo. Gli incarichi di stato maggiore - ad eccezione del Gruppo Comando Brigata - devono essere assegnati alle Parti in proporzione ai rispettivi contributi di forze.
2. Il Gruppo Comando Brigata sarà composto dal Comandante della Brigata, due Vice Comandanti, il Capo di Stato Maggiore e due Sottocapi di Stato Maggiore. Le mansioni di Comandante della Brigata saranno assolte, secondo turni biennali, da un Brigadiere Generale dell'Esercito delle Parti, mentre le mansioni di Capo di Stato Maggiore della Brigata saranno assolte da un Colonnello della Nazione Ospitante. Gli altri incarichi di comando chiave saranno ricoperti dalle Parti secondo avvicendamenti biennali o triennali. L'esatta durata dei turni sarà oggetto di consultazioni anticipate. La Nazione Ospitante sarà esclusa dall'avvicendamento per gli incarichi di COM, DCOM e DCOS.
3. Il QG della Forza sarà interamente attivato per le esercitazioni e per le operazioni. Negli altri periodi, un Nucleus Staff permanente opererà sotto la direzione del COMSEEBRIG.
4. Il Nucleus Staff, in stretto coordinamento e in consultazione con i rispettivi QG nazionali, elaborerà le Procedure Operative Permanenti (SOPs), le basi di dati e le opzioni per il movimento strategico necessarie per ridurre i tempi di pianificazione e schieramento in previsione di qualsiasi spiegamento reale. Pianificherà e predisporrà l'esecuzione di attività addestrative ed esercitazioni in campo operativo e logistico su decisione del Comitato Direttivo Politico-Militare. Elaborerà piani operativi di contingenza generici. Parteciperà alle missioni di accertamento dei fatti necessarie in previsione di missioni che prevedono lo schieramento e l'impiego della Brigata.
5. In linea di principio, tutto il personale facente parte dell'Organico di Contingenza sarà schierato con il QG della Brigata durante le operazioni, a prescindere dalla partecipazione nazionale al pacchetto di forze costituito per un'operazione specifica.
6. La Compagnia Comando, insieme alla Compagnia Trasmissioni, verrà mantenuta al livello di prontezza appropriato allo scopo di fornire supporto al Nucleus Staff per l'esercizio delle funzioni essenziali.
7. Il Comandante della Brigata avrà il diritto di emanare ordini per le unità subordinate, quando la SEEBRIG stia effettuando un addestramento congiunto per prepararsi ad intervenire in un'area di operazione cui la SEEBRIG parteciperà e per tutta la durata di tale operazione. Tali unità saranno tenute ad eseguire gli ordini ricevuti purché non siano in contrasto con la legislazione interna del loro paese di

appartenenza e siano in linea con gli obiettivi e i principi in base ai quali la Forza è stata creata, conformemente al mandato sotto il quale la Forza opera e alla Regola di Ingaggio in vigore.

8. Il Comandante della Forza sottoporrà al Comitato Direttivo Politico-Militare un rapporto annuale e un rapporto sulla situazione di cui invierà copia per conoscenza alle competenti autorità militari delle Parti.

## ARTICOLO VIII

### ATTIVITÀ ADDESTRATIVE

1. Per migliorare l'efficienza della Forza verranno svolte attività quali addestramento delle unità ed esercitazioni, visite, ricognizioni, esercitazioni con i quadri per la pianificazione e l'elaborazione dei concetti, corsi e addestramento linguistico.

2. Le Parti saranno responsabili dell'addestramento delle proprie unità presso le rispettive sedi permanenti e presso le strutture addestrative nazionali in conformità ai livelli stabiliti di concerto.

3. L'addestramento congiunto, comprendente attività di ricognizione, esercitazioni per posti comando o con truppe sul campo, ed esercitazioni di gestione della crisi, si svolgerà secondo piani e programmi concordati.

## ARTICOLO IX

### SICUREZZA DELLE INFORMAZIONI

1. Tutte le informazioni classificate scambiate in relazione all'esecuzione di questo Accordo sono soggette alla stessa protezione garantita dall'originatore, a seconda della classifica loro attribuita, e in conformità alla legislazione interna vincolante di ciascuna Parte che abbia ricevuto tali informazioni.

2. Le Parti non avranno diritto di divulgare informazioni classificate a Paesi Terzi senza il consenso scritto dell'originatore.

3. I principi e i metodi per garantire la sicurezza delle informazioni classificate saranno definiti nel dettaglio in una Direttiva sulla Sicurezza delle Informazioni della MPFSEE (ISD) da sottoporre all'approvazione del Comitato Direttivo Politico-Militare.

## ARTICOLO X

## LOGISTICA

1. In linea di principio, la logistica è responsabilità delle singole nazioni. Ciascuna Parte è responsabile del supporto logistico delle proprie truppe, compreso il movimento strategico tanto durante le esercitazioni quanto per lo schieramento della Brigata in casi di contingenza. Inoltre, le Parti sono responsabili dell'organizzazione e dell'equipaggiamento delle proprie truppe con materiali standardizzati e/o interoperabili.
2. Le Parti dovranno mettere a punto un sistema logistico multinazionale. Accordi/Memorandum d'intesa a parte saranno conclusi di volta in volta per definire i principi per la fornitura del supporto logistico durante le operazioni e le esercitazioni.
3. La Parte che ospita il QG SEEBRIG fornirà al Nucleus Staff:
  - a. le strutture del QG (comprese le comunicazioni), a titolo gratuito,
  - b. le cure ambulatoriali da parte del Servizio Sanitario delle Forze Armate per i membri del Nucleus Staff e le persone a loro carico, a titolo gratuito,
  - c. trattamento di pronto soccorso presso gli ospedali civili o militari senza alcun rimborso,
  - d. carburanti e lubrificanti (POL) dietro rimborso,
  - e. tutti gli articoli fondamentali e permanenti di arredo, mobilio e macchinari (FFE) per il QG.
4. La Nazione Ospitante agirà in qualità di Agente addetto alla stipula di contratti e agli acquisti a nome del QG della Forza nelle questioni relative all'acquisto, al leasing o ad altri accordi vincolanti, in base al bilancio preventivo approvato.
5. In Annesso D (Supporto della Nazione ospitante) vengono specificati i principi e tutti i dettagli necessari per il supporto della Nazione ospitante, compresi quelli di cui ai paragrafi 3 e 4.

## ARTICOLO XI

### QUESTIONI LEGALI

1. Le disposizioni del SOFA PfP (Accordo tra gli Stati Parti del Trattato del Nord Atlantico e gli altri Stati partecipanti al programma di Partenariato per la Pace sullo stato giuridico delle loro forze) e del suo Protocollo aggiuntivo, fatto il 19 giugno 1995, saranno debitamente applicabili, *mutatis mutandis*, a questo Accordo dopo che le Parti avranno completato i rispettivi iter di ratifica di tali strumenti. Se alla data di entrata in vigore del presente Accordo alcune Parti non avranno ancora ratificato il SOFA del PfP, lo stato giuridico della Forza verrà definito mediante un Accordo separato tra tutte le Parti.

2. Accordi specifici conclusi di volta in volta preciseranno lo stato giuridico delle forze nel caso in cui la Brigata venga schierata per operazioni di supporto alla pace.
3. I membri del Nucleus Staff e le persone a loro carico potranno usufruire delle strutture militari alle condizioni valesvoli per il personale di grado/livello equivalente/corrispondente nel Paese ospitante in conformità alle direttive in vigore.
4. Gli Annessi da A ad E fanno parte integrante di questo Accordo.

## ARTICOLO XII

### QUESTIONI FINANZIARIE

1. ~~I costi di avviamento, specificati in Annesso D (Supporto della Nazione Ospitante), per la creazione del QG permanente della Forza saranno a carico della Nazione Ospitante.~~
2. Le spese comuni, compresi i costi di esercizio e mantenimento (O&M) per il QG, verranno suddivise tra le Parti in proporzione alla rispettiva partecipazione all'Organico del QG.
3. Gli equipaggiamenti acquistati con fondi comuni sono di proprietà comune delle Parti. La titolarità della proprietà comune e gli equipaggiamenti nazionali forniti dalla Nazione Ospitante per uso temporaneo, saranno registrati in elenchi d'inventario distinti e tali acquisizioni verranno incluse, come elenco completo, nei rapporti annuali.
4. Le retribuzioni, le indennità di vitto e alloggio del personale, le spese di trasporto al/dal QG e le spese analoghe saranno a carico delle singole nazioni.
5. Le Parti saranno responsabili del sovvenzionamento dei rispettivi contingenti nazionali durante l'addestramento e le esercitazioni, la preparazione per la partecipazione ad un'operazione di supporto della pace compresa la fornitura di equipaggiamenti fino ai livelli concordati.
6. I principi ed i metodi da applicare per gli aspetti finanziari sono trattati dettagliatamente all'Annesso E (Aspetti finanziari).

## ARTICOLO XIII

### COMPOSIZIONE DELLE VERTENZE

1. Le controversie circa l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo saranno risolte mediante la consultazione tra le Parti senza ricorso a giurisdizione esterna.



2. Nel caso in cui una delle Parti giunga alla conclusione che un'altra Parte non ottempera o non è in grado di ottemperare alle disposizioni di questo Accordo, essa potrà proporre, in forma scritta, una serie di consultazioni tra le Parti che avranno inizio 30 giorni dopo la ricezione della formale notifica per iscritto.

#### **ARTICOLO XIV**

##### **MODIFICA E REVISIONE**

1. Le Parti possono proporre la modifica o la revisione di questo Accordo e/o dei suoi annessi in qualunque momento e per iscritto. In tal caso, le consultazioni avranno inizio 30 giorni dopo la ricezione della formale notifica per iscritto.
2. Le modifiche entreranno in vigore all'accettazione espressa per iscritto da tutte le Parti.

#### **ARTICOLO XV**

##### **RATIFICA-ENTRATA IN VIGORE**

1. Il presente Accordo, con i suoi cinque Annessi, sarà soggetto a ratifica. Tutti i documenti di ratifica saranno depositati presso il Paese in cui l'Accordo è firmato. Le Parti riceveranno notifica di ciascun deposito. A trenta giorni dall'avvenuto deposito degli strumenti di ratifica da parte di quattro Stati firmatari, il presente Accordo entrerà in vigore tra di essi. Per i restanti Stati firmatari, esso entrerà in vigore a trenta giorni dall'avvenuto deposito dei rispettivi strumenti di ratifica.
2. All'entrata in vigore del presente Accordo, il depositario informerà le Nazioni Unite, l'OSCE, la NATO e l'UEO in merito alla costituzione della Forza.

#### **ARTICOLO XVI**

##### **ACCESSIONE**

1. Il presente Accordo rimarrà aperto all'accessione di altre Nazioni NATO/PfP della regione che possano e vogliano dare un contributo costruttivo.
2. Qualora una data Nazione faccia richiesta di accedere a questo Accordo, la questione verrà discussa dai Ministri degli Affari Esteri delle Parti.
3. A seguito di una decisione positiva, presa all'unanimità dai Ministri degli Affari Esteri delle Parti, e dopo che tutte le Parti avranno approvato la decisione circa l'accessione e le relative modifiche a questo Accordo e ai suoi Annessi, la Nazione richiedente avrà diritto a depositare i suoi strumenti di accessione presso il depositario, che ne informerà le altre Parti.

4. Per ciascun paese che acceda a questo Accordo, esso entrerà in vigore 30 giorni dopo l'avvenuto deposito dello strumento di accessione.

## ARTICOLO XVII

### DURATA E TERMINÉ

1. Il presente Accordo è valido per un periodo di tempo indeterminato, salvo accordo diverso tra le Parti.
2. La cessazione del presente Accordo non pregiudicherà il diritto delle Parti di continuare a far valere le proprie rivendicazioni in merito alle spese relative all'addestramento, il rifornimento, la preparazione e le azioni della Brigata.

## ARTICOLO XVIII

### DENUNCIA

1. Il presente Accordo può essere denunciato da una qualunque delle Parti in qualsiasi momento.
2. La denuncia verrà espressa mediante notifica scritta inviata dalla Parte interessata al depositario.
3. La denuncia avrà effetto un mese dopo la ricezione della notifica. Alla scadenza di questo periodo, l'Accordo cesserà di avere effetto per la Parte che lo ha denunciato, ma continuerà ad avere effetto per le rimanenti Parti.
4. Se alla data dell'effettiva denuncia fossero ancora pendenti e irrisolte questioni o rivendicazioni finanziarie che riguardano la Parte denunciante, il presente Accordo sarà considerato come avente effetto per la Parte in questione e unicamente per questo motivo particolare, finché tali questioni non siano risolte definitivamente.

Il presente Accordo, con i suoi Annessi da A ad E, redatto in un originale in lingua inglese e firmato a Skopje il 26 settembre 1998, rimarrà depositato presso gli archivi del paese in cui è firmato. Copie autenticate conformi all'originale verranno inviate alle Parti.

### ANNESI

Annesso A : Struttura della forza

- Annesso B** : **Generazione della forza**
- Annesso C** : **Comando della Forza**
- Annesso D** : **Supporto della Nazione ospitante**
- Annesso E** : **Aspetti finanziari**

**A nome degli Stati Parti del presente Accordo**

***Sig. Luan Hajdaraga, Ministro della Difesa***

***Sig. Gueorgui Ananiev, Ministro della Difesa***

***Sig. Apostolos Tsahatzopoulos, Ministro della Difesa Nazionale***

***Sig. Lazar Kitanoski, Ministro della Difesa***

***Mr. Beniamino Andreatta, Ministro della Difesa***

***Sig. Victor Babuc, Ministro della Difesa Nazionale***

***Sig. Ismet Sezgin, Ministro della Difesa Nazionale***

**ANNESSO-A ALL'ACCORDO SULLA FORZA DI PACE MULTINAZIONALE  
"STRUTTURA DI FORZA" DELL'EUROPA SUD-ORIENTALE**

1. Nel dettaglio, la Struttura di Forza della SEEBRIG, di cui ai paragrafi da 1 a 4 dell'Articolo VI di questo Accordo, è la seguente:
2. Ciascun battaglione sarà composto da 2 o 3 compagnie, da unità di appoggio tattico e di sostegno logistico per il combattimento e dovranno essere dotati di:
  - a. mezzi per l'appoggio di fuoco, compresi mortai in dotazione organica ed armi anticarro a media gittata,
  - b. mezzi del Genio,
  - c. mezzi per il supporto logistico e sanitario,
  - d. mezzi di comunicazione.
3. Ciascun battaglione deve schierarsi con una unità logistica in grado di assicurare il supporto logistico di prima e seconda linea. A seconda dell'entità e dell'organizzazione della compagnia/battaglione, l'elemento logistico deve avere la capacità di svolgere le seguenti funzioni:
  - a. mantenimento generale,
  - b. riapprovvigionamento,
  - c. gestione delle scorte generali,
  - d. distribuzione e movimentazione di tutti i rifornimenti del battaglione di prima e seconda linea,
  - e. supporto sanitario di 1° anello e, limitato, di 2° anello,
  - f. trasporto.
4. Le Parti designeranno unità distinte che, insieme agli equipaggiamenti, dovranno essere incluse nell'Organizzazione in vita (ORACT) della Brigata.
5. I contributi nazionali saranno trasmessi al QG della SEEBRIG - e per conoscenza alle altre parti - tramite messaggi ORACT ed ogni variazione sarà comunicata tramite messaggi ORACT CHANGE. Questi messaggi indicheranno gli impegni nazionali soggetti a conferma, in tempo di esercitazioni o operazioni, tramite le procedure specificate in Annesso-B (Generazione della Forza).
6. Il COMSEEBRIG deve mantenere aggiornato un inventario ORACT in base alle dichiarazioni ORACT e pubblicarlo regolarmente per le Parti.
7. La struttura di forza generale della SEEBRIG si trova in APPENDICE-1. La SEEBRIG comprende un QG composto da uno staff multinazionale, una Compagnia Trasmissioni ed una Compagnia Comando, fornite dalla Nazione Ospitante, unità di manovra, unità di appoggio tattico e un battaglione multinazionale di sostegno

logistico per il combattimento.

8. I contributi di truppe delle parti sono indicati in forma tabellare in APPENDICE-2.
9. L'organizzazione della SEEBRIG è indicata in APPENDICE-3.
10. La struttura di forza per lo spiegamento effettivo è soggetta a modifiche che le Parti decideranno tramite consultazioni dirette, a seconda delle esigenze di forza della missione di supporto della pace.

#### APPENDICI

**APPENDICE -1: Struttura Generale di Forza della SEEBRIG**

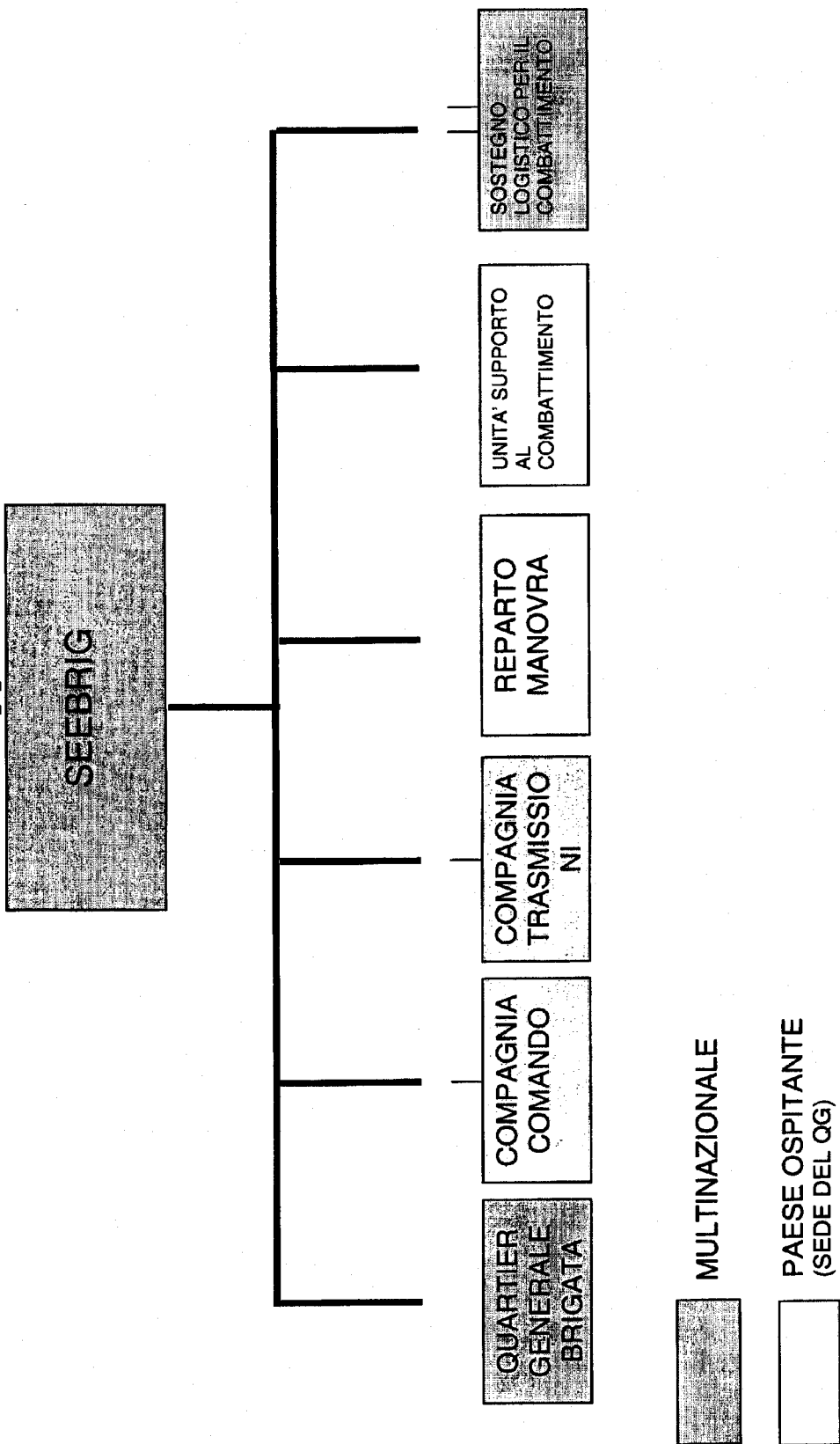
**APPENDICE -2: Contributo di truppe delle Parti**

**APPENDICE -3: Organizzazione della SEEBRIG**

APPENDICE - 1

# STRUTTURA GENERALE SEEBRIG

X



**APPENDICE-2**

**Volutamente in bianco**



**APPENDICE-3**

**Volutamente in bianco**

UNCLASSIFIED

**ANNESSO-B GENERAZIONE DELLA FORZA  
ALL'  
ACCORDO SULLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-  
ORIENTALE**

1. Il processo di generazione della forza ha inizio per decisione dei Ministri delle Parti della MPFSEE di partecipare ad una missione comune. Il Comitato Direttivo Politico-Militare (PMSC) chiede perciò al COMMPFSEE di dare inizio al processo di generazione della forza (APPENDICE: Processo di Generazione della Forza).
2. Sotto la responsabilità del COMMPFSEE, il Nucleus Staff/QG MPFSEE elabora un Concetto specifico di Operazioni (CONOPS) per definire l'esigenza di forza. Se disponibili, potranno essere utilizzati per questo scopo i pertinenti Piani Operativi di Contingenza (COP).
3. Inizialmente, il QG della MPFSEE definisce l'esigenza di forza in termini generali e la comunica alle Parti perché queste possano identificare i rispettivi contributi di forza. In base alle intenzioni delle Parti, è divulgata alle Parti contribuenti una Dichiarazione delle Esigenze (SOR), in cui sono specificati entità, tipo, composizione, ecc. della forza. Dopo diverse ripetizioni (se necessarie) del summenzionato processo, si raggiunge un accordo soddisfacente fra le SOR e gli impegni nazionali di forza. Successivamente, in coordinamento con le Parti contribuenti, vengono definite l'ubicazione, la data di arrivo e le priorità della forza (Elenco della Disposizione).
4. Una volta completato l'Elenco (DL), il QG della MPFSEE termina il processo di pianificazione inerente allo spiegamento di cui fanno parte le Parti Contribuenti.<sup>1</sup>
5. Secondo gli ordini impartiti dal PMSC, il COMMPFSEE manda un Avviso di Attivazione (ACTWARN) e un Ordine di Attivazione (ACTORD) alle Parti contribuenti per dare avvio al processo di Trasferimento di Autorità (TOA). Con questi ordini, i contingenti nazionali acquisiscono lo status operativo richiesto e si spiegano nel teatro. Il Trasferimento di Autorità (TOA) delle Forze nazionali avviene secondo quanto specificato nei documenti pertinenti. Da questo momento, i contingenti nazionali sono subordinati all'autorità del COMMPFSEE come concordato in ambito PMSC.
6. Procedure dettagliate di Generazione della Forza saranno elaborate dal Nucleus Staff, sotto la responsabilità del COMMPFSEE, e sottoposte all'approvazione del PMSC.

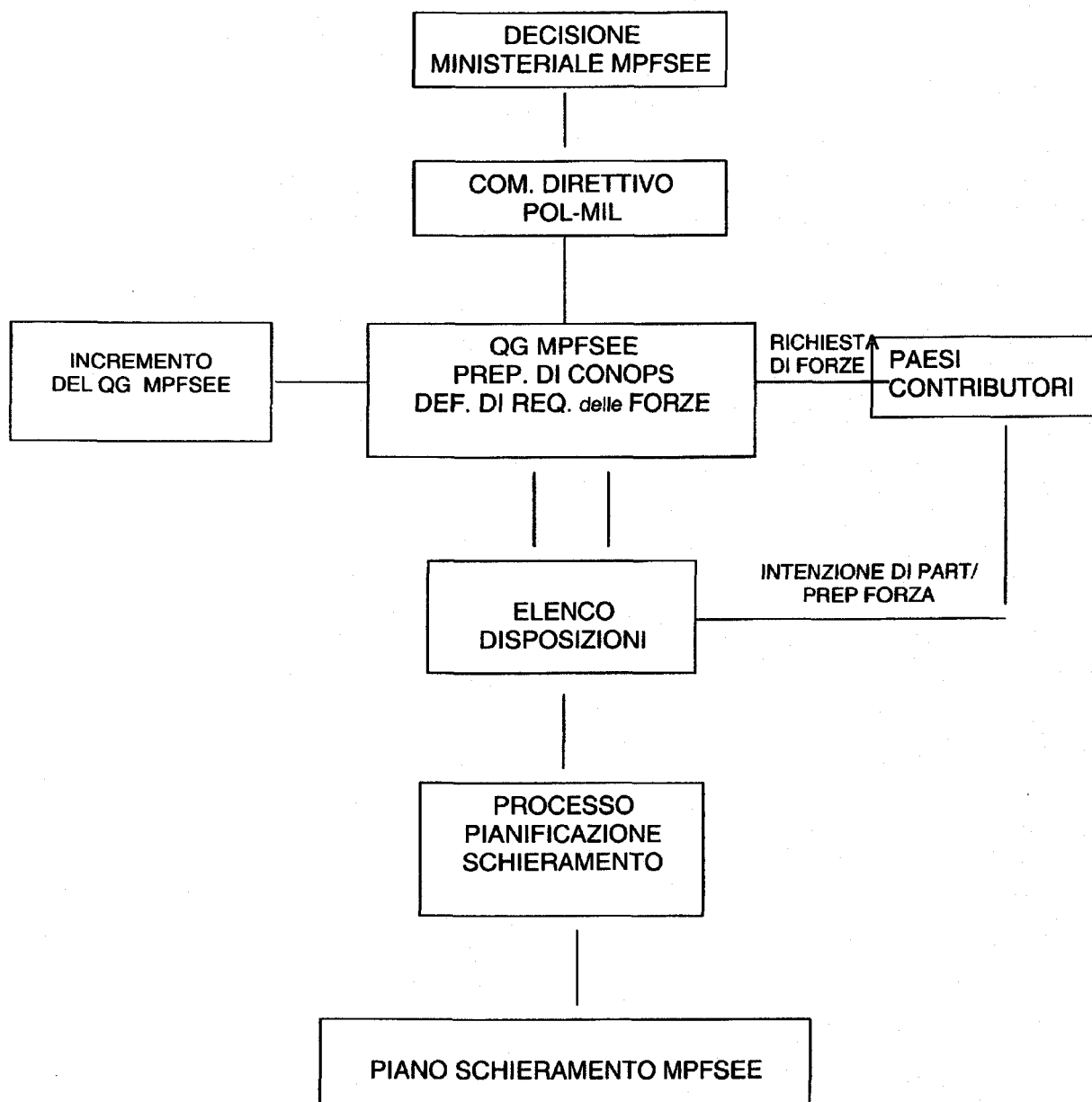


<sup>1</sup> Per Nazione Contribuente si intende la Parte che contribuisce all'operazione specifica con ogni genere di risorsa nazionale (personale, forze, equipaggiamenti, materiali, ecc.)

UNCLASSIFIED

**APPENDICE ALL' ANNESSO-B**

**PROCESSO DI GENERAZIONE DELLE FORZE**



**ANNESSO-C ALL'ACCORDO SULLA FORZA DI PACE MULTINAZIONALE  
"COMANDO DELLA FORZA" DELL'EUROPA SUD-ORIENTALE**

**1. SCOPO E PORTATA:**

a. Scopo del presente Annesso è:

(1) Dare disposizioni per le procedure operative, lo stazionamento, la dotazione di personale, il finanziamento, il supporto amministrativo e logistico del QG della SEEBRIG (Brigata dell'Europa Sudorientale) compreso il Nucleus Staff.

(2) Trattare dello stato giuridico del QG SEEBRIG, del QG SEEBRIG/Nucleus Staff e del personale assegnato.

(3) Indicare gli impegni nazionali relativi alla dotazione di personale per il QG.

b. Il QG SEEBRIG/Nucleus Staff costituisce l'elemento permanente del QG della SEEBRIG. Il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff è costituito per fornire supporto alla SEEBRIG esercitando funzioni di routine e, al momento dell'attivazione della Forza - esercitazioni ed operazioni - per diventare il nucleo del QG spiegato della SEEBRIG.

**2. ORGANIZZAZIONE DEL QG DELLA SEEBRIG E QG SEEBRIG/NUCLEUS STAFF**

a. La struttura del QG della SEEBRIG e quella del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff sono riportate nelle Appendici 1 e 2. L'Organico di Contingenza (CE) del QG della SEEBRIG e l'Organico del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff sono riportati nelle Appendici 3 e 4.

b. Sono indicati nelle Appendici 3 e 4 anche l'assegnazione dei posti - e gli incarichi nazionali per ricoprirli - nel QG della SEEBRIG e nel QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff.

c. Eventuali supplementi o riduzioni nelle assegnazioni dei posti concordate, o eventuali cambiamenti di tali assegnazioni, potranno essere effettuati solo dopo che tutti i partecipanti avranno espresso per iscritto il loro parere positivo.

d. Il QG della SEEBRIG e il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff impiegheranno il personale in conformità delle relative Descrizioni dell'Incarico. Tali Descrizioni degli incarichi, comprese eventuali loro modifiche, saranno sottoposte all'approvazione di tutte le Parti.

e. Al fine di soddisfare esigenze di personale di carattere specifico e per periodi di tempo limitati, il COMSEEBRIG può invitare le Parti, secondo le procedure descritte nell'Articolo IV (processo decisionale e di consultazione politico-militare), a fornire personale come Contributo Nazionale Volontario (VNC) in aggiunta al personale in organico. In questo caso, tutte le Parti sarebbero informate contemporaneamente dell'esigenza, della motivazione, della competenza richiesta e

della quantità di personale.

f. **Ufficiali di Collegamento dei Paesi Osservatori:**

I Paesi Osservatori (attualmente Slovenia e Stati Uniti) hanno diritto ad assegnare ufficiali di collegamento (1 ufficiale per ciascun Paese) al QG permanente della SEEBRIG.

(2) La funzione basilare degli ufficiali di collegamento sarebbe di facilitare il collegamento e di migliorare la cooperazione fra il QG della SEEBRIG e i loro rispettivi QG nazionali.

(3) Le disposizioni del presente Accordo sono opportunamente applicabili agli ufficiali di collegamento, i quali dovranno conformarsi ad esse ed alle norme interne/SOPs del QG della SEEBRIG.

(4) L'assegnazione di ufficiali di collegamento provenienti da altri Paesi al QG della SEEBRIG richiederà accordi separati, basati sull'approvazione esplicita delle Parti, in conformità del para 4 dell'art. II dell'Accordo.

### **3. FUNZIONI DEL QG DELLA SEEBRIG**

Il compito del QG della SEEBRIG, sotto la direzione del COMSEEBRIG, è di esercitare il comando e controllo delle truppe spiegate in ottemperanza ai piani di contingenza e di svolgere l'addestramento di routine ed altre funzioni della Forza.

### **4. QG SEEBRIG/NUCLEUS STAFF:**

a. **ATTIVAZIONE:**

Il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff diventerà operativo 6 mesi dopo l'entrata in vigore del presente Accordo.

b. **COMPITI E RUOLI:**

(1) Il QG della SEEBRIG/NUCLEUS Staff opererà sotto la direzione del COMSEEBRIG e la supervisione del PMSC, in stretto coordinamento e consultazione con i rispettivi QG nazionali.

(2) Per quanto concerne le funzioni precedenti lo spiegamento, il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff dovrà:

(a) mettere a punto Procedure Operative Permanenti (SOP) per il QG della SEEBRIG,

(b) preparare basi di dati e opzioni per il movimento strategico necessario a ridurre i tempi di pianificazione e spiegamento prima di ogni spiegamento effettivo,

(c) preparare proposte per il programma annuale che includano addestramento ed esercitazioni da sottoporre all'attenzione del PMSC,

- (d) pianificare e svolgere esercitazioni e addestramento operativo e logistico, in base alle decisioni del Comitato Direttivo Politico-Militare,
- (e) mettere a punto Piani Operativi di Contingenza generali,
- (f) presentare un rapporto annuale alle autorità competenti delle nazioni partecipanti,
- (g) approntare una serie di regole d'ingaggio,
- (h) partecipare a missioni di accertamento dei fatti da svolgere in preparazione di missioni che comportino lo spiegamento e l'impiego della Brigata,
- (i) ricavare e valutare gli ammaestramenti delle missioni precedenti,
- (j) svolgere eventuali altri compiti come da ordini ricevuti.

(3) Quale struttura centrale dello staff della SEEBRIG, il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff potrà essere spiegato con la SEEBRIG. Tutto il personale assegnato al QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff sarà, in linea di massima, spiegato con lo stato maggiore della Brigata durante gli spiegamenti.

(4) Ogni anno, il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff dovrà svolgere un'esercitazione con i quadri complessa di almeno 1-2 settimane, cui parteciperà personale chiave appartenente alle truppe assegnate, allo scopo di mantenere l'efficienza del QG.

#### **c. STATO GIURIDICO DEL PERSONALE DEL QG SEEBRIG/NUCLEUS STAFF:**

(1) A meno che non sia stato diversamente concordato nel presente Accordo e nei relativi Annessi, le disposizioni dell'Ulteriore Protocollo Aggiuntivo al PFP SOFA sono applicabili alle attività del QG della SEEBRIG ed al suo personale, in conformità delle disposizioni del para 1 dell'art. XI paragrafo 1 dell'Accordo.

(2) Il personale dello stato maggiore indosserà in servizio l'uniforme del proprio Paese.

#### **5. FUNZIONI DEI POSTI COMANDO CHIAVE:**

##### **TERMINI DI MANDATO (TOR) DEL COMANDANTE DELLA SEEBRIG (COMSEEBRIG):**

(1) Il COMSEEBRIG sarà nominato per un periodo di due anni; l'incarico sarà assegnato a rotazione fra le Parti, ad eccezione della Nazione Ospitante.

(2) Il COMSEEBRIG avrà il grado di Brigadiere Generale.

(3) Il COMSEEBRIG parteciperà alle Riunioni del PMSC ed agirà da punto focale per il PMSC e gli Ufficiali Anziani Nazionali e rappresenterà debitamente la personalità giuridica del QG della SEEBRIG.

(4) Il COMSEEBRIG è responsabile della piena efficienza della SEEBRIG. All'atto del Trasferimento di Autorità, egli assumerà il comando delle unità assegnate alla SEEBRIG per missioni/esercitazioni specifiche; egli risponderà al Comandante della Forza nel teatro/area dell'esercitazione, a meno che non sia egli stesso il Comandante della Forza designato. In linea di massima, egli avrà il Controllo Operativo (OPCON) sulle unità assegnate alla SEEBRIG per missioni/esercitazioni specifiche.

(5) Il Comandante della Brigata avrà il diritto di emanare ordini per le unità subordinate, quando la SEEBRIG stia effettuando un addestramento congiunto per prepararsi ad intervenire in un'area di operazione cui la SEEBRIG parteciperà e per tutta la durata di tale operazione.

(6) Il Comandante della Brigata presenterà un rapporto annuale e, se necessario, rapporti sulla situazione al Comitato Direttivo Politico-Militare con copia per conoscenza alle competenti autorità militari delle Parti.

(7) Il COMSEEBRIG sarà responsabile di quanto segue:

(a) In tempo di pace/prima dello spiegamento:

(I) regolari segnalazioni al PMSC/SEEBRIG,

(II) direzione del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff tramite i Vice Comandanti e/o il Capo di SM/SEEBRIG,

(III) visite alle unità assegnate alla SEEBRIG,

(IV) avvio e partecipazione, su richiesta, alle missioni di accertamento dei fatti,

(V) preparazione del programma annuale di addestramento ed esercitazioni da sottoporre all'approvazione del PMSC/SEEBRIG,

(VI) sviluppo dei livelli di addestramento delle unità, da sottoporre all'attenzione del PMSC/SEEBRIG,

(VII) elaborazione di direttive per l'interoperabilità logistica,

(VIII) presentazione di direttive per la pianificazione di programmi di esercitazioni,

(IX) avvio e direzione di varie attività multinazionali su piccola scala, come ad esempio esercitazioni per posti comando (CPX), esercitazioni assistite da computer (CAX) e seminari, ecc.,

(X) svolgere ogni altro compito secondo gli ordini impartiti dal

**PMSC/SEEBRIG.****(b) Durante lo spiegamento:**

(I) esercizio dell'autorità di comando (OPCON) tramite i comandanti di reparto posti sotto il suo Comando Operativo,

(II) controllo delle risorse e degli elementi logistici multinazionali nella SEEBRIG,

(III) coordinamento delle questioni di interesse nazionale o che interessano gli Ufficiali Anziani Nazionali, (questioni di interesse del COMSEEBRIG - per esempio, le prestazioni delle unità, la disciplina saranno analogamente indirizzate agli Ufficiali Anziani Nazionali),

(IV) coordinamento con gli altri comandanti, le agenzie, le organizzazioni non governative e le autorità locali nell'Area della Missione, secondo gli ordini dati dal Comandante della Forza, (se ve n'è uno),

(V) mantenimento dell'integrità e della sicurezza della SEEBRIG.

**b. VICE COMANDANTI (DCOM):**

(1) Vi saranno due Vice Comandanti - il DCOM per le Operazioni e il DCOM per il Supporto. Ciascuno di essi sarà nominato per un periodo di due anni; l'incarico sarà assegnato a rotazione fra le Parti. La Nazione Ospitante è esclusa da tale avvicendamento.

(2) Il DCOM OPS è responsabile dell'attività informativa, delle operazioni, delle operazioni civili e delle attività del Genio.

(3) Il DCOM SUP è responsabile del personale, della logistica, del CIS e della parte finanziaria.

(4) I DCOM/SEEBRIG avranno il grado di Colonnello.

(5) I posti dei DCOM/SEEBRIG saranno occupati da elementi di nazionalità diversa da quella del COMSEEBRIG.

(6) I DCOM svolgeranno i loro rispettivi compiti in base agli ordini ricevuti dal COMSEEBRIG.

(7) I DCOM/SEEBRIG seguiranno la SEEBRIG sia per le esercitazioni che nelle contingenze.

(8) I DCOM/SEEBRIG anziani devono essere disponibili ad assumere, se necessario, i compiti del COMSEEBRIG.

**c. CAPO DI STATO MAGGIORE/SEEBRIG (COS/SEEBRIG):**

(1) Il COS/SEEBRIG sarà nominato dalla Nazione Ospitante per un



periodo di due anni.

(2) Il COS/SEEBRIG avrà il grado di Colonnello.

(3) Il COS/SEEBRIG è a capo del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff in tempo di pace ed a capo del Centro Operazioni Tattiche (TOC) della SEEBRIG durante lo spiegamento. In tempo di pace il COS/SEEBRIG ha compiti di direzione e governo del personale e di direzione del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff, in conformità del presente Annesso.

(4) Il COS/SEEBRIG sarà responsabile di quanto segue:

(a) Funzionamento e direzione del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff durante lo spiegamento.

(b) Assicurare l'utilizzo efficiente dei fondi comuni relativi al QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff.

(c) Addestrare e tenere in esercizio il QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff e la parte di incremento del QG della SEEBRIG.

(d) Supervisione della pianificazione di contingenza/operativa.

(e) Svolgere ogni altro compito che gli sia ordinato dal COMSEEBRIG.

d. VICE CAPI DI STATO MAGGIORE/SEEBRIG (DCOS):

(1) Vi saranno due DCOS - il DCOS per le Operazioni e il DCOS per il Supporto.

(2) I DCOS/SEEBRIG saranno nominati per un periodo di due anni. I posti verranno assegnati a rotazione tra le Parti. La Nazione Ospitante è esclusa da tale avvicendamento.

(3) I DCOS/SEEBRIG avranno il grado di Colonnello.

(4) Il DCOS OPS/SEEBRIG è il sostituto del TOC del QG della SEEBRIG durante lo spiegamento.

(5) I DCOS/SEEBRIG saranno responsabili di ogni altro compito che il COS/SEEBRIG ordini loro di svolgere.

**6. AREE FUNZIONALI DEL QG DELLA SEEBRIG E DEL NUCLEUS STAFF:**

a. G-1 (PERSONALE): Piani, segnalazioni e situazione, supporto linguistico, benessere, religione, morale, perdite, detenzione di persone, cerimoniale/visite (se l'Ufficio Cerimoniale non è stato attivato), medaglie/onorificenze, rapporti informativi internazionali e Polizia Militare (in coordinamento con i G-2, G-3 e G-4).

b. G-2 (ATTIVITÀ INFORMATIVA): Piani informativi, valutazione/produzione e briefing, politica di sicurezza e materiale geografico, collegamento con elementi/gruppi del servizio informazioni nazionale.

c. G-3 (OPERAZIONI): Piani, Operazioni ed Esercitazioni correnti, TOC, collegamento con QG superiori e collaterali.

d. G-4 (LOGISTICA): Risorse - personale escluso - segnalazioni e situazione, piani logistici, SOPs, supporto logistico, supporto sanitario, movimento.

e. G-5 (CIMIC): piani e politiche CIMIC, Centro CIMIC, Commissione Militare Interforze/JMC, programmi e progetti, collegamento con le autorità locali e le NGO e Informazione Pubblica, se l'Ufficiale alla Pubblica Informazione non è stato attivato.

f. G-6 (CIS): Pianificazione e gestione del supporto C4, piani.

g. G-7 (GENIO): Mobilità/contro-mobilità e funzioni di protezione della Brigata, supporto alle autorità locali e NGOs.

h. G-8 (Bilancio e Finanze): Gestione delle risorse e programmazione finanziaria, segnalazione e situazione finanziaria, finanze e contabilità, bilancio ed esborso, contratti e gestione proprietà, (Il Capo del BUDFIN è in contatto diretto con il COMSEEBRIG).

i. PIO (UFFICIALE ALLA PUBBLICA INFORMAZIONE): Politica dell'Informazione Pubblica, Centro PI/comunicazioni alla stampa, collegamento con i mezzi d'informazione.

j. CONSULENTE LEGALE: Consiglia il COMSEEBRIG sugli aspetti legali, dà assistenza allo Stato Maggiore in materia legale.

k. CONSULENTE POLITICO: Dà pareri al COMSEEBRIG sulle questioni politiche concernenti la missione/le esercitazioni.

## **7. RESPONSABILITÀ DELLE PARTI:**

### **a. RESPONSABILITÀ NAZIONALI:**

(1) Le Parti assegneranno personale adeguato al QG della SEEBRIG per ricoprire i posti assegnati (Appendici 3 e 4) a ciascun partecipante, al fine di assicurare che il QG della SEEBRIG sia completamente dotato di personale ed in piena efficienza.

(2) Le Parti si assumono l'onere di riformire continuamente di personale i posti loro assegnati e con personale avente grado, esperienza e conoscenza linguistica previsti, nonché le necessarie capacità mentale, fisica e, in certi casi, accademica, così come indicato nelle relative Descrizioni dell'incarico.

### **b. RESPONSABILITÀ DELLA NAZIONE OSPITANTE:**

La Nazione Ospitante sarà responsabile della fornitura del Supporto della Nazione Ospitante (HNS) al QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff ed al suo personale, così come indicato in Annesso-D (HNS).

**APPENDICI**

- APPENDICE 1:**                    **Struttura del QG della SEEBRIG**
- APPENDICE 2:**                **Struttura del QG SEEBRIG/NUCLEUS Staff**
- APPENDICE 3:**                **Organico di Contingenza (CE) del QG della SEEBRIG**
- APPENDICE 4:**                **Organico del Quartier Generale  
SEEBRIG/NUCLEUS Staff**

**APPENDICE-1**

**Volutamente in bianco**

*(Si veda pag. 32)*

**APPENDICE-2**

**Volutamente in bianco**  
(Si veda pag. 33)

Appendice 3

**Volutamente in bianco**

*(Si vedano le pagg. 34-40)*

**APPENDICE-4**

**Volutamente in bianco**

*(Si vedano le pagg. 41-44)*

**ANNESSO D - SUPPORTO DELLA NAZIONE OSPITANTE  
PER LA COSTITUZIONE E FUNZIONAMENTO DEL QUARTIERE GENERALE  
PERMANENTE DELLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE NELL'EUROPA SUD  
ORIENTALE (MPFSEE)**

**ARTICOLO I  
FINALITA'**

1. Obiettivo del presente Annesso è di individuare e specificare il supporto fornito dalla Nazione Ospitante per la costituzione e il funzionamento del Q.G. permanente dell'MPFSEE, come anche i principi e le procedure da seguire.
2. Nel presente Annesso saranno specificati tutti i tipi di supporto, fonti e sistemi di pagamento che saranno necessari, come anche ogni altro tipo di accordo speciale.
3. Le clausole del presente Annesso, una volta approvate dalle Parti, insieme all'Annesso E (Finanze), rappresenteranno l'obbligo della Nazione Ospitante di assicurare il supporto in esse specificato a favore del Q.G. permanente dell'MPFSEE, in conformità dei principi qui di seguito indicati.

**ARTICOLO II  
DEFINIZIONI**

1. Per Nazione Ospitante si intende il Paese sul cui territorio è situato il Q.G. permanente dell'MPFSEE.
2. Per Supporto della Nazione Ospitante si intende il supporto fornito dalla Nazione Ospitante al Q.G. permanente dell'MPFSEE, al Nucleus Staff ed ai loro familiari a carico.
3. Per Fondi Comuni si intendono i fondi forniti dalle Parti in base all'Annesso finanziario, inclusi nel bilancio comune ed utilizzati solo per far fronte a spese comuni.
4. Per Costi Iniziali si intendono i costi necessari per la costituzione del Q.G. permanente dell'MPFSEE fino all'inizio del suo funzionamento.
5. Per Nucleus Staff si intende il personale chiave del Comando, fornito in via permanente dalle Parti e posto sotto l'autorità del COMSEEBRIG per la pianificazione di routine ed altre funzioni di staff specificate in Annesso C (Q.G. della Forza) Appendice 4 (Nucleus Staff).
6. Per familiare a carico si intende il coniuge di un membro del Nucleus Staff o i figli di tale membro dal quale dipendono per il loro sostentamento.



### ARTICOLO III PRINCIPI GENERALI

1. La Nazione Ospitante concorda di assicurare le strutture, infrastrutture ed equipaggiamenti necessari per il Q.G. permanente dell' MPFSEE ed il suo funzionamento.
2. La Nazione Ospitante concorda di assicurare il supporto per il Q.G. permanente dell'MPFSEE per tutta la durata della sua attività, fino a che sarà situato sul suo territorio.
3. Altri accordi di Supporto di Nazione Ospitante potranno essere stipulati su base bilaterale.

### ARTICOLO IV COSTITUZIONE DEL Q.G. PERMANENTE DELLA MPFSEE

1. Per il buon funzionamento del QG permanente dell'MPFSEE, la Nazione Ospitante fornirà, gratuitamente, le seguenti strutture, infrastrutture e servizi:
  - locali adibiti al lavoro (uffici, biblioteca, sale conferenza e di ricevimento, ecc.);
  - spazi per attività sociali (circoli, palestre, docce, sauna, campi sportivi, ecc.);
  - sale in cui preparare e servire i pasti;
  - toilette;
  - dispensario e strutture per cure odontoiatriche;
  - aree di parcheggio;
  - depositi;
  - sale per il personale della sicurezza;
  - arredi e attrezzature adeguati alle necessità funzionali;
  - sistemi di informazione e comunicazione:
    - . rete telefonica interna;
    - . accesso alla rete telefonica civile;
    - . rete d'informazione interna, compresi hardware e software;
    - . apparecchiature di elaborazione automatica dei dati;
    - . accesso alla rete internazionale di trasmissione dati, civile o militare;
  - assistenza nell'assicurare la sistemazione in alloggi nella più vicina area urbana;
  - trasporto per/da l'area degli alloggi e garanzia di sicurezza;
2. Una volta selezionata la località in cui ubicare il Q.G. permanente dell'MPFSEE, e quindi scelta la Nazione Ospitante, sarà costituito un gruppo di studio interforze che avrà il compito, in base ad una ricognizione locale, di decidere quale sarà la composizione finale ed il tipo esatto di esigenze materiali, morali e di altro genere cui la

Nazione Ospitante dovrà recare supporto.

3. I costi iniziali saranno a carico della Nazione Ospitante.

#### **ARTICOLO V PRINCIPI DI SUPPORTO DELLA NAZIONE OSPITANTE PER IL FUNZIONAMENTO DEL Q.G. PERMANENTE DELL'MPFSEE**

1. La Nazione Ospitante fungerà da Agente di Contrattazione e Approvvigionamento per conto del Q.G. permanente dell'MPFSEE nelle questioni concernenti gli acquisti, accordi di leasing e di altro genere, vincolanti dal punto di vista legale. Per assicurare il supporto concordato, la Nazione Ospitante prenderà gli accordi necessari con le agenzie civili o militari competenti e con i fornitori locali. Questi accordi saranno approvati dalle Parti tramite i loro rappresentanti indicati nel paragrafo seguente (paragrafo 2).

2. Il Q.G. permanente dell'MPFSEE designerà un ufficiale ed un ufficio che saranno i principali responsabili (OPR) del coordinamento dell'HNS e che dovranno comunicare alla Nazione Ospitante i nominativi delle persone autorizzate all'inoltro delle richieste in aree specifiche e le loro competenze. Le attività di contrattazione e leasing dell'OPR saranno sotto la supervisione di una commissione composta dai rappresentanti delle Parti;

3. La Nazione Ospitante designerà anche un OPR ed il personale necessario per l'adempimento dei relativi obblighi.

4. Il COMMPFSEE è autorizzato ad effettuare acquisti diretti di merci e servizi, a seconda delle esigenze.

5. La Nazione Ospitante ed il Q.G. permanente dell' MPFSEE manterranno per almeno 5 anni la documentazione amministrativa e finanziaria necessaria, compresa quella per il rimborso del supporto fornito.

6. Nei loro rapporti con la Nazione Ospitante in tema di HNS, le Parti concordano di essere rappresentate dai rispettivi ufficiali superiori che prestano servizio nel Q.G. permanente dell'MPFSEE.

7. Il tipo di supporto fornito dalla Nazione Ospitante ed i sistemi di pagamento sono elencati in Appendice 1.

8. Per ordinare, ricevere e consegnare (ORD) le merci e i servizi forniti dalla Nazione Ospitante, si utilizzerà un ORD FORM (da stabilire). L'ORD FORM compilato e firmato sarà accettato come prova dei servizi/beni forniti nelle adeguate condizioni richieste. L'ORD FORM sia valido, è necessario che siano incluse per lo meno le seguenti informazioni: data, luogo di emissione, descrizione e quantità/qualità del supporto fornito, nome, grado e firma degli ufficiali autorizzati del Q.G. permanente dell'MPFSEE e della

**Nazione Ospitante.**

9. Il prezzo per il supporto fornito sarà calcolato in modo da non includere alcun elemento di profitto o perdita per la Nazione Ospitante.

10. Il pagamento dei costi O&M per il funzionamento del Q.G. permanente dell'MPFSEE sarà effettuato tramite il budget comune dell'MPFSEE, seguendo le procedure indicate in Annesso E (Finanza).

11. La Nazione Ospitante deve fare in modo che la Compagnia Comando e la Compagnia Trasmissioni siano all'adeguato livello di prontezza affinché al Q.G. permanente dell'MPFSEE sia fornito il supporto necessario per le sue funzioni essenziali. Tutti i costi relativi alla Compagnia Comando ed alla Compagnia Trasmissioni, ad eccezione di quelli concernenti "POL", manutenzione ed altri beni di consumo/di uso connessi direttamente con il supporto fornito al Q.G. permanente dell'MPFSEE per trasporto/movimento, sono a carico della Nazione Ospitante e non devono essere rimborsati.

12. Per attività importanti, quali esercitazioni, operazioni o altre attività su larga scala, lontane dalla sede del Q.G. permanente dell'MPFSEE saranno necessari accordi separati di HNS.

13. La Nazione Ospitante concorda anche di fornire quanto segue:

a. Assistenza nell'assicurare alloggi adeguati per il personale del Q.G. permanente dell'MPFSEE nell'area urbana più vicina;

Trasporto verso/da l'alloggio;

c. Sicurezza, se del caso, per il Q.G. permanente dell'MPFSEE e l'area in cui alloggia il personale;

d. Emissione di buoni POL, gratuiti, ad uso privato.

14. Su richiesta di una delle Parti o del Q.G. permanente dell'MPFSEE, rivolta alla Nazione Ospitante, di trasporto o di cessione di una proprietà ad essi appartenente, l'HN fornirà il supporto secondo le seguenti procedure:

a. La Parte in possesso della proprietà deve dare istruzioni alla Nazione Ospitante riguardo al sistema di trasporto o alla cessione della proprietà. Tale notifica deve essere presentata alla Nazione Ospitante con tre mesi di anticipo;

I costi di imballaggio e trasporto per la restituzione e la cessione della proprietà saranno a carico della Parte proprietaria.

15. Il QG permanente dell'MPFSEE elaborerà le SOP necessarie per il supporto della Nazione ospitante e per le attività di approvvigionamento.

**ARTICOLO VI**  
**ESENZIONE TASSE**

1. Carburanti e lubrificanti forniti dalla Nazione Ospitante o acquistati dal Q.G. permanente dell'MPFSEE saranno esentasse, secondo la legislazione della Nazione Ospitante. Le Parti concorderanno sulle procedure VAT di restituzione o su ogni altra tassa da pagare al momento dell'acquisto di carburanti e lubrificanti;

2. I beni importati temporaneamente o acquistati localmente e successivamente esportati per attività del Q.G. permanente dell'MPFSEE saranno esenti da dazi doganali, drawback doganali, tasse e imposte secondo la legislazione della Nazione Ospitante.

**ANNESSO D  
APPENDICE 1**

**SUPPORTO DELLA NAZIONE OSPITANTE  
PER LA COSTITUZIONE E FUNZIONAMENTO DEL  
Q.G. PERMANENTE DELL'MPFSEE**

NR	TIPO DI SUPPORTO	DI PAGAMENTO			
		Gratuito	Pagato dai singoli/Parti	Rimbors o	Accord o special e
1.	Uso di locali adibiti al lavoro (biblioteca, uffici, sale conferenza e di ricevimento, ecc.)	X			
2.	Uso dei relativi arredi dei locali di cui al paragrafo 1	X			
3.	Uso di attrezzature per ufficio (computer, fotocopiatrici, apparecchiature di trasmissione dati, ecc.)	X			
4.	Uso di infrastrutture per attività sociali e sportive (interne, esterne)	X			
5.	Uso di infrastrutture campali per addestramento ed esercitazioni	X			
6.	Uso di infrastrutture per mense	X			
7.	Vitto		X		
8.	Sistemazione in alloggi		X		
9.	manutenzione, ammodernamento o specifici per spazi funzionali assegnati al Nucleus Staff			X	
10.	Uso di aree di parcheggio	X			
11.	Servizio di lavanderia		X		
12.	Servizio di pulitura, sterilizzazione compresa			X	
13.	Servizio antincendio	X			
14.	Acqua potabile e industriale da fonti militari	X			
15.	Acqua potabile e industriale da fonti civili			X	
16.	Energia elettrica			X	
17.	Servizio sanitario del tipo dispensario e cure odontoiatriche d'emergenza	X			
18.	Cure d'emergenza e salva-vita in ospedali militari per membri del Nucleus Staff e loro	X			

NR	TIPO DI SUPPORTO	DI PAGAMENTO			
		Gratuito	Pagato dai singoli/Parti	Rimbors o	Accord o special e
	famillari a carico.				
19.	Cure ospedaliere e medico/dentistiche diverse da quelle indicate nei paragrafi 17 e 18		X		
20.	Uso di infrastrutture adibite a deposito militare	X			
21.	Trasporto di massa nell'area locale fra il luogo degli alloggi e l'edificio degli uffici	X			
22.	Trasporto diverso da quello indicato nel paragrafo 21		X		
23.	Fornitura di POL			X	
24.	Fornitura di equipaggiamenti, parti di ricambio e beni di consumo				X
25.	Costi di imballaggio e trasporto per la restituzione delle proprietà			X	
26.	Forniture e servizi ottenuti da fonti civili				X
27.	Comunicazioni tramite rete civile			X	
28.	Comunicazioni tramite rete militare internazionale				X
29.	Posta e servizi postali: - ufficiali - privati		X	X	
30.	Fornitura di valuta				X
31.	Sicurezza dell'area in cui è dislocato il Nucleus Staff	X			
32.	Eliminazione/riciclaggio rifiuti	X			
33.	Emissione buoni POL		X		

**ANNESSO E****ASPETTI FINANZIARI****ARTICOLO 1 - OGGETTO**

1. Nel presente Annesso sono riportati i principi finanziari, i metodi e le procedure necessari per la costituzione, il funzionamento, l'addestramento, le operazioni e il supporto della Forza di Pace Multinazionale nell'Europa sudorientale (MPFSEE) e le condizioni alle quali viene preparato il bilancio della MPFSEE.
2. Le Procedure Finanziarie per il Finanziamento Multinazionale saranno elaborate dal QG permanente della MPFSEE per tutti gli aspetti finanziari. Tale documento sarà approvato dal Comitato Direttivo Politico-Militare (PMSC) e diramato separatamente.

**ARTICOLO 2 - PRINCIPI**

1. **Autorità:** Il COMMPFSEE è autorizzato a rendere esecutivo il bilancio approvato, tramite il suo ufficio G-8.
2. **Trasparenza:** Rapporti trimestrali e di fine anno saranno a disposizione di tutte le Parti, dopo la presentazione al PMSC.
3. **Stanziamiento specifico di fondi:** Tutti i fondi inclusi nel bilancio saranno ripartiti specificamente in conti di credito. Se necessario, il PMSC approverà un nuovo stanziamento di fondi.

**ARTICOLO 3 - DEFINIZIONI E PROCEDURE**

1. Per la gestione amministrativa e finanziaria della Brigata e del PHQ MPFSEE, saranno usate le seguenti definizioni e procedure:
  - a. **Anno finanziario:** L'anno finanziario comincia il 1° gennaio e finisce il 31 dicembre.
  - b. **Valuta.** La valuta usata per i conti di credito, i conti e i pagamenti delle quote semestrali delle Parti sarà il dollaro USA. Tutte le dichiarazioni ed i rendiconti presentati al PMSC saranno preparati in dollari USA. Tutti i pagamenti sul mercato locale saranno effettuati nella valuta della Nazione Ospitante (HN). Il tasso di cambio del dollaro USA rispetto alla valuta della Nazione Ospitante è fissato periodicamente (periodicità da stabilire) dalla Banca Centrale della Nazione Ospitante (o dalla banca designata dal governo)
  - c. **Fonti finanziarie:** Per il finanziamento della Brigata si farà ricorso alle

seguenti fonti:

**(1) Bilancio/assegnazione di fondi comune:**

Tutte le Parti concordano di finanziare la MPFSEE ed il QG Permanente secondo la ripartizione dei costi definita in questo Annesso e di costituire un bilancio comune comprendente i costi sostenuti per le attività operative, le esercitazioni e le emergenze. Il bilancio comune coprirà le seguenti spese:

**(a) Costi di esercizio e manutenzione (O&M):**  
Comprendono le spese necessarie per il funzionamento del Comando Permanente della MPFSEE ed i costi diversi dagli investimenti, secondo la definizione contenuta nel sottoparagrafo (f), comprendono inoltre le spese derivanti dallo spiegamento del QG MPFSEE all'esterno della sede permanente.

**(b) Costi correlati alla missione, quali: quelli derivanti dall'attività di collegamento, pianificazione, addestramento, esercitazioni e dallo spiegamento (operazioni) della MPFSEE;**

**(c) costi di trasporto sostenuti per missioni in foglio di viaggio distanti dal QG della MPFSEE, quando tali missioni siano connesse con il ruolo multinazionale del QG della MPFSEE, entro i limiti consentiti dal Bilancio Annuale e dal Piano dei Viaggi del QG.**

**(d) Esigenze di sistemi di comando, controllo, comunicazioni e informazioni a sostegno del QG Permanente della MPFSEE nella sede del tempo di pace e del QG della MPFSEE durante lo spiegamento e in operazioni.**

**(e) Costi dovuti a rivendicazioni (contrattuali e non contrattuali) nei confronti del QG dell'MPFSEE.**

**(f) Costi di Investimento:**

I costi di investimento sono i costi dovuti alle acquisizioni. I costi di investimento che seguono i costi di avviamento del PHQ e i costi O&M saranno finanziati tramite il bilancio comune. I costi di investimento comprendono:

- equipaggiamenti da campo,
- apparecchiature di comunicazione;
- apparecchiature per l'elaborazione dei dati,
- Acquisizione di veicoli (se necessario),
- apparecchiature e materiale per gli uffici,
- Tutte le spese definite tali dal PMSC.



(g) Costi delle esercitazioni: I costi delle esercitazioni sostenuti dal QG della MPFSEE, quando schierato e secondo le direttive del COMMPFSEE, saranno finanziati con il bilancio comune secondo il documento contenente le predisposizioni finanziarie per le esercitazioni della MPFSEE (da elaborare).

(2) **Supporto della Nazione ospitante:** La Nazione Ospitante finanzia i costi di avviamento e fornirà le infrastrutture secondo quanto specificato nell'Annesso D.

(3) **Finanziamento Nazionale:** Ciascuna Parte sarà responsabile dei costi nazionali diretti sostenuti per il supporto diretto alle proprie forze:

(a) costi sostenuti durante l'addestramento e le esercitazioni, durante la preparazione per le operazioni a sostegno della pace e durante la partecipazione ad esse, compresi gli equipaggiamenti secondo gli standard concordati.

(b) stipendi del personale,

(c) indennità per la sussistenza, l'alloggio e diarie, pagabili secondo i regolamenti nazionali,

(d) costi di trasporto per i viaggi dal/al QG del personale (compreso quello del VNC) assegnato al QG MPFSEE, e di qualsiasi elemento di supporto nazionale o altra rappresentanza nazionale aggiuntiva a quella riportata nella struttura di forza;

(e) Eventuali equipaggiamenti o personale portati nel QG della MPFSEE in eccedenza a quelli forniti dalla Nazione Ospitante,

(f) spese per le comunicazioni necessarie per esigenze nazionali;

(g) Costi aggiuntivi per servizi o equipaggiamenti speciali necessari per soddisfare esigenze nazionali ed eventuali costi d'esercizio ove questi siano identificati separatamente dalla Nazione Ospitante,

(h) rivendicazioni derivanti da rivendicazioni (contrattuali e non contrattuali) nei confronti delle unità nazionali schierate nella MPFSEE,

(i) eventuali altre spese varie decise/concordate da tutte le Parti.

**d. Ripartizione dei costi:**

(1) La quota di costi è il contributo che ciascuna Parte rende al bilancio comune. Essa è calcolata in base al numero di posti nell'organico di pace

del QG permanente della MPFSEE assegnati a ciascuna Parte. I posti vacanti, a rotazione o temporaneamente aumentati non modificano la quota di costi. In linea di principio, le quote dei costi valgono per l'intero anno fiscale. Pertanto, in caso di cambiamenti dell'assegnazione dei posti in organico durante l'anno fiscale, le quote di costi della Parti saranno modificati l'anno seguente.

(2) Le percentuali delle quote dei costi, calcolate in base al sottoparagrafo d. (3) saranno approvate dal Comitato Direttivo Politico-militare e pubblicate in un documento a parte. Tale iter sarà ripetuto ogni volta che vi siano cambiamenti dell'organico.

(3) Per calcolare i contributi delle Parti sarà utilizzato il seguente criterio di ripartizione dei costi.

$$N^*/S^{**} \times 100$$

\* N indica il numero di posti in organico assegnati alla Parte.

\*\* S indica il numero totale del personale in organico.

e. Se una nuova Parte aderisce alla MPFSEE, essa renderà il suo contributo al bilancio comune come sopra definito ed alle risorse per gli investimenti secondo quanto determinato dal PMSC.

**f. Beni comuni:**

Gli equipaggiamenti acquistati con fondi comuni sono di proprietà comune delle Parti. La titolarità della proprietà comune e degli equipaggiamenti nazionali forniti dalla Nazione Ospitante per uso temporaneo, saranno registrati in elenchi d'inventario distinti e tali acquisizioni verranno incluse, come elenco completo, nei rapporti annuali. Gli articoli facenti parte della proprietà comune, pagati con fondi comuni, saranno registrati in un libro di magazzino (Registro degli averi) che il controllore finanziario provvederà a tenere agglomerato. Il Nucleus Staff preparerà SOP dettagliati per acquisire proprietà comune che dovranno essere approvati dal PMSC.

g. I limiti di spesa del Controllore Finanziario e del COMMPFSEE saranno stabiliti nelle procedure Finanziarie per il Finanziamento Multinazionale.

**h. Autorità di cancellazione:**

(1) L'Ufficiale addetto alla contabilità dei beni è un ufficiale del G8 con due incarichi ed ha la responsabilità di avviare un rapporto d'ispezione ogni volta che si costituisca un presunto caso di cancellazione. Il COMMPFSEE elaborerà procedure dettagliate per la cancellazione soggette all'approvazione del PMSC.

(2) I rapporti d'ispezione conterranno tutti i particolari necessari relativi ai beni ed indicheranno le circostanze che hanno portato alla richiesta di cancellazione.

(3) La proprietà comune di cui sia stata approvata la cancellazione sarà eliminata secondo le istruzioni dell'autorità che ne ha dato l'approvazione.

(4) La proprietà comune verrà cancellata ed eliminata ogni volta che essa diventi inservibile, risulti mancante o danneggiata o secondo le direttive del Consiglio dei Rappresentanti Nazionali presso PHQ MPFSEE.

(5) Il Controllore Finanziario elaborerà procedure dettagliate per la segnalazione di perdite di contante e la relativa cancellazione; tali procedure saranno soggette all'approvazione del PMSC.

#### ARTICOLO 4 - BILANCIO

##### 1. Preparazione ed approvazione del bilancio:

a. Il Bilancio preventivo della MPFSEE sarà preparato dal MPFSEE HQ e, tramite il PMSC, sarà presentato alla Riunione dei Ministri della Difesa per l'approvazione.

b. Le previsioni per il bilancio preventivo comune per il funzionamento del HQ MPFSEE saranno preparate dal PHQ MPFSEE entro il 30 luglio di ogni anno per l'anno fiscale successivo per i quattro anni successivi. Le esigenze militari, in base alle quali sono elaborate le previsioni, saranno esaminate dal consiglio dei Rappresentanti Nazionali prima di essere formalmente presentate al PMSC. Successivamente, il PMSC esaminerà e presenterà il bilancio preventivo all'assemblea dei ministri della difesa per l'approvazione.

##### 2. Ciclo del bilancio.

a. Le Parti concordano di organizzare il ciclo del bilancio come segue:

Scadenze	Materiale Interessato
1° gennaio	Inizio dell'anno fiscale
31 gennaio	Scadenza delle quote delle Parti per il primo semestre. La Nazione Ospitante presenta le eventuali fatture per il rimborso.
28 febbraio	Il Controllore paga la Nazione Ospitante.
31 marzo	Il Controllore presenta al PMSC il rapporto di fine anno. Il Controllore presenta la Situazione provvisoria dei pagamenti delle Parti alla Riunione del PMSC.
31 marzo	Primo rapporto trimestrale al PMSC.
15 aprile	Il Controllore invia un avviso di pagamento delle quote dovute dalle

Parti.

30 giugno semestre.	Pagamento delle quote dovute dalle Parti per il secondo semestre.
30 giugno	Secondo rapporto trimestrale al PMSC
31 luglio	Il COMMPFSEE presenta il bilancio proposto al PMSC per riceverne direttive e raccomandazioni.
15 settembre	Il PMSC approva il bilancio preventivo e lo presenta ai ministri.
30 settembre	Terzo rapporto trimestrale
31 ottobre	In sede di riunione ministeriale è approvato il bilancio per l'anno successivo.
15 novembre	Il Controllore invia un avviso di pagamento delle quote dovute dalle Parti.
31 dicembre	Fine dell'anno finanziario

b. Insieme ai rapporti trimestrali, il COMMPFSEE è autorizzato ad inviare al PMSC le richieste per un nuovo stanziamento di fondi.

### 3. Rapporti/rendiconti budgetari e finanziari e accantonamenti

a. Il QG della MPFSEE preparerà quanto segue, tenendo conto delle pertinenti SOP dettagliate (da definirsi):

(1) Il bilancio di previsione dell'anno finanziario successivo compresi il conto entrate ed i conti di credito delle spese con tutte la documentazione/justificazioni del caso.

(2) I rapporti trimestrali e di fine anno accompagnati da:

(a) Conti spese e conti proprietari con tutta la documentazione del caso.

(b) Rendiconto dei residui con tutta la documentazione del caso.

(c) Libro mastro/inventario generale degli acquisti e degli averi.

b. I suddetti rapporti/rendiconti verranno presentati al PMSC conformemente alle disposizioni dell'Art. 4 paragrafo 2 di questo Annesso.

**ARTICOLO 5 - PAGAMENTO DEI CONTRIBUTI**

1. Conformemente alla formula di ripartizione dei costi descritta al precedente art. 3, paragrafo d, le Parti provvederanno al finanziamento dell'elemento comune del QG MPFSEE in due rate. Il Controllore finanziario invierà alle Parti l'avviso di pagamento entro il 15 aprile e il 15 novembre di ogni anno. Questi fondi dovranno essere versati entro il 31 gennaio ed il 30 giugno del rispettivo anno finanziario. I pagamenti dovranno essere effettuati in dollari USA e senza oneri per il QGP MPFSEE.

2. Nel primo anno finanziario, ciascuna delle Parti effettuerà il deposito iniziale della somma calcolata in base alla formula di ripartizione dei costi data all' Articolo 3. La somma e la scadenza del pagamento saranno stabilite dal PMSC entro due mesi dall'entrata in vigore dell'Accordo. Questo deposito sarà detratto dal contributo del primo anno finanziario a carico della Parte.

3. I contributi saranno versati in una banca designata dalla Nazione ospitante e approvata dal PMSC.

4. Il PMSC sarà informato dal COMMPFSEE in caso di mancato pagamento. Il PMSC deciderà circa le azioni da prendere nei confronti della Parte in arretrato con i pagamenti in merito alla sospensione o meno della sua partecipazione, nonché in merito alle conseguenze finanziarie per il PHQ.

5. Se sorge l'esigenza di un finanziamento suppletivo di costi extra al di fuori del normale ciclo di finanziamento, il COMMPFSEE presenterà al PMSC le richieste e la giustificazione dettagliata per l'approvazione. Una volta ricevuta l'approvazione del PMSC, le Parti pagheranno le quote supplementari entro 60 giorni dalla opportuna notifica. I fondi necessari per coprire le carenze di fondi dell'anno finanziario in corso possono essere richiesti congiuntamente all'emissione degli avvisi di pagamento dei contributi per l'anno finanziario successivo.

**ARTICOLO 6 -INTERESSI ED ECONOMIE DI SPESA**

Gli interessi e le economie di spesa saranno trasferiti da un anno finanziario a quello successivo e saranno inclusi nelle stime di bilancio.

**ARTICOLO 7 - CONTABILITÀ**

1. Conformemente alle Procedure Amministrative Finanziarie (da elaborare) il controllore finanziario sarà responsabile dell'apertura e della gestione complessiva di tutti i conti correnti bancari e postali e giroconti. Trasferimenti e prelievi da conti bancari, ecc. promossi dal controllore finanziario saranno autorizzati da due firmatari (il controllore e il COMMPFSEE o un ufficiale designato dal COMMPFSEE).

2. Il controllore finanziario sarà nominato da una Parte che non sia la HN.

**ARTICOLO 8 - CERTIFICAZIONE DI BILANCIO**

1. Le regole di certificazione del bilancio saranno preparate dal QG permanente della MPFSEE e presentate al PMSC per l'approvazione.
2. Il rapporto di fine anno con tutta la documentazione pertinente (da definire) sarà verificato da revisori dei conti nominati dal PMSC. Tramite il PMSC, alle riunioni ministeriali saranno presentati i rapporti su tali certificazioni di bilancio; essi saranno messi a disposizione anche del COMMPFSEE e di ciascuna Parte.

**ARTICOLO 9 - PROCEDURE SUCCESSIVE ALLA CESSAZIONE O ALLA DENUNCIA DELL'ACCORDO**

1. La cessazione dell'Accordo non avrà ripercussioni sul diritto delle Parti di chiedere risarcimenti relativi alle spese fatte per la MPFSEE.
2. Le conseguenze finanziarie derivanti dalla cessazione dell'Accordo, compresa la determinazione del valore residuo di strutture, infrastrutture ed equipaggiamenti soggetti al finanziamento ripartito, saranno risolte tramite negoziati fra le Parti. Il valore residuo sarà determinato in base all'uso militare o economico e alla vita tecnica di equipaggiamenti e scorte.
3. In caso di denuncia, la Parte denunciante riceverà indietro l'eventuale residuo della sua quota relativa all'anno finanziario in corso e sarà rimborsata della sua parte di proprietà comune con fondi del bilancio comune dell'anno finanziario successivo.

TRADUZIONE NON UFFICIALE

**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO ALL'ACCORDO**  
**SULLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE**  
**DELL'EUROPA SUD-ORIENTALE**

Gli Stati Parte all'Accordo sulla Forza Multinazionale di Pace dell'Europa Sud-Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998,

Ribadendo il loro impegno nei confronti delle finalità e dei principi di detto Accordo,

Desiderando dotare detto Accordo di ulteriori dettagli ed emendamenti, hanno concordato quanto segue:

ARTICOLO 1

Il Quartier Generale della Brigata ed il Personale del Nucleo saranno ospitati ogni quattro anni, a partire dalla data di attivazione, a turno da quattro Parti nell'ordine seguente: Bulgaria, Romania, Turchi, Grecia.

ARTICOLO 2

Il Comandante della Brigata sarà nominato dalle Parti a turno ogni due anni, a partire dalla data di attivazione del QG/Personale del Nucleo della Brigata, seguendo l'ordine di rotazione illustrato nella tabella in cui sono riportati i turni relativi agli anni 1999-2015, che figura in Allegato al presente Protocollo.

ARTICOLO 3

La Presidenza del Comitato Direttivo Politico-Militare spetterà alle Parti a turno ogni due anni, a partire dalla data di attivazione del QG/Personale del Nucleo della Brigata, seguendo l'ordine di rotazione illustrato nella summenzionata tabella.

**ARTICOLO 4**

Le spese direttamente connesse al ridispiegamento del QG della Brigata, conformemente al principio di rotazione, saranno sostenute dal bilancio comune.

**ARTICOLO 5**

Le Appendici 3 e 4 dell'Allegato C all'Accordo sono sostituite dalle Appendici allegate al presente Protocollo.

**ARTICOLO 6**

La Parte che deve assumere gli incarichi di cui agli Articoli da 1 a 3 del presente Protocollo Aggiuntivo potranno rinunciare, dandone alle altre Parti notifica scritta con due mesi di anticipo rispetto alla data prevista di assunzione. Eventuali modifiche al riguardo nell'ordine dei turni stabilito, qualora necessario, come pure l'ordine dei turni successivamente all'anno 2015 saranno concordati dai Ministri della Difesa della Parti all'unanimità.

**ARTICOLO 7**

Il presente Protocollo Aggiuntivo forma parte integrante dell'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud-Orientale.

Firmato ad Atene il 12 gennaio 1999 in sette originali in lingua inglese.

Per conto degli Stati Parte all'Accordo:

Firmato: (Luan Hajdaraga, Ministro della Difesa)  
(Gueorgui Ananiev, Ministro della Difesa)  
(Nikola Kljusev, Ministro della Difesa)  
(Apostolos Tsohatzopoulos, Ministro della Difesa Nazionale)  
(Carlo Scognamiglio, Ministro della Difesa)  
(Gen. C.A. Constantin Degeratu, Segretario di Stato e Capo di Stato Maggiore)  
(Ali Tuygan, Ambasciatore)



**ALLEGATO**

*(Si vedano le pagg. 63-76)*



TRADUZIONE NON UFFICIALE

**SECONDO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO  
ALL'ACCORDO SULLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE  
IN EUROPA SUD ORIENTALE**

Gli Stati Parte all'Accordo sulla Forza Multinazionale di Pace in Europa Sud Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998, integrato ed emendato dal Primo Protocollo Aggiuntivo, firmato ad Atene il 12 gennaio 1999,

Ribadendo il loro impegno nei confronti degli obiettivi e dei principi previsti nei due documenti internazionali sopra citati,

Desiderando sviluppare ulteriormente la cooperazione fra di loro e rafforzare le loro capacità in termini di soccorsi di emergenza ed interventi umanitari,

Volendo creare le disposizioni e gli emendamenti necessari all'Accordo sopra menzionato, hanno concordato quanto segue:

**ARTICOLO 1**

Le Parti istituiscono con il presente Protocollo una Task Force del Genio (Engineer Task Force - ETF), in conformità con le disposizioni di cui ai successivi articoli.

**ARTICOLO 2**

1. Oltre all'organizzazione ed alle responsabilità già in essere della SEEBRIG, sarà formata una ETF composta da unità prestate dalle Parti su base caso per caso, come illustrato in Allegato A al presente Protocollo e, ferme restando le disposizioni dell'Articolo 5 del presente Protocollo, sarà posta sotto il comando e il controllo della SEEBRIG.
2. L'entità della formazione dell'ETF è intesa a dotare le Parti di capacità in termini di soccorsi di emergenza ed interventi umanitari.

3. La presente iniziativa sarà orientata all'assistenza civile su scala ridotta nell'interesse delle Parti.

### ARTICOLO 3

1. L'ETF presterà immediato supporto alla popolazione locale, da sola o insieme con altri organismi internazionali adeguati.
2. L'ETF, nel rispetto delle decisioni nazionali, guiderà piccoli progetti di cooperazione nei seguenti settori:
  - a. piccole costruzioni e riparazioni di strade
  - b. piccole costruzioni e riparazioni di ponti
  - c. piccole riparazioni di ferrovie
  - d. spostamenti di terreno
  - e. drenaggio
  - f. piccoli sminamenti e rimozione di artiglieria inesplosa
  - g. altre aree funzionali concordate

### ARTICOLO 4

Le Parti che contribuiscono metteranno a disposizione dell'ETF unità di genio, a seconda delle missioni e delle decisioni nazionali. L'ETF sarà una forza "su chiamata".

### ARTICOLO 5

Per attuare l'iniziativa sopra citata, sono state concordate le seguenti fasi:

1. Fase I (Iniziale):
  - a. Comando e controllo a cura del COMSEEBRIG
  - b. Nel corso delle operazioni non di crisi, due ufficiali addetti alle necessarie funzioni di pianificazione andranno ad accrescere la Cellula Genio della SEEBRIG (CG-7) già in essere
  - c. Nel corso delle operazioni di crisi, sarà istituita una Cellula di Crisi del Genio, guidata da un ufficiale del genio (OF-5) proveniente dal Paese del COMSEEBRIG

- d. Ogni Parte che partecipa ad un'operazione di crisi fornirà alla Cellula di Crisi del Genio un ufficiale del genio. Ove possibile, le Parti che parteciperanno ad un'operazione di crisi trasferiranno il loro rappresentante dalla Cellula Genio (CG-7) alla Cellula di Crisi del Genio.

## 2. Fase II

In base dell'esperienza della Fase I, le Parti potranno esaminare una possibilità di comando e controllo dell'ETF alternativa, sotto il Comitato Direttivo Politico-Militare (PMSC) della Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud Orientale (MFPSEE), in parallelo con la SEEBRIG.

### ARTICOLO 6

Le Parti concordano sull'istituzione di una RETE DI INFORMAZIONI SULLE CRISI (CIN), inizialmente basata su un Sistema di Gestione delle Informazioni P&P (PIMS) e orientata a sostegno dell'ETF. Il COMSEEBRIG e le Parti sono invitate ad impiegare il CIN nella maggior misura possibile e praticabile.

### ARTICOLO 7

1. In situazioni di crisi, il Presidente del PMSC, su proposta di una Parte o di sua iniziativa, convocherà il PMSC per discutere la situazione e formulare proposte da sottoporre all'approvazione ministeriale, fornendo successivamente una guida adeguata al COMSEEBRIG.
2. Il CIN è inteso a fungere da principale fonte di informazioni e da collegamento fra il PMSC, il COMSEEBRIG e le Parti.

### ARTICOLO 8

1. Ad eccezione di quanto diversamente concordato dalle Parti, il loro finanziamento sarà a carico esclusivamente di quelle Parti che partecipano alle operazioni di progetti o di crisi. Inoltre, il PMSC della MFPSEE esaminerà fonti di finanziamento alternative, quali l'Unione Europea, la Banca Mondiale o la NATO.

2. I progetti potranno essere condotti come esercitazioni multilaterali.

#### ARTICOLO 9

Le Appendici 1, 2 e 3 dell'Annesso A e le Appendici 2 e 4 dell'Annesso C dell'Accordo sopra menzionato vengono sostituite dalle Appendici di cui in Allegato B al presente Protocollo.

#### ARTICOLO 10

1. Il presente Protocollo costituisce parte integrante dell'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale in Europa Sud Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998, integrato ed emendato dal relativo Protocollo Aggiuntivo, firmato ad Atene il 12 gennaio 1999.
2. Il presente Protocollo entrerà in vigore dopo che tutte le Parti avranno comunicato al depositario l'avvenuto espletamento dei rispettivi adempimenti legali interni.

Firmato a Bucarest il 30 novembre 1999 in sette copie originali in lingua inglese.

Per conto degli Stati Parte all'Accordo:

Ilir Bocka, Vice Ministro della Difesa

Gueorgui Ananiev, Ministro della Difesa

Nikola Kljusev, Ministro della Difesa

Apostolos Tsohatzopoulos, ministro della Difesa Nazionale

Carlo Scognamiglio, Ministro della Difesa

Victor Babiuc, Ministro della Difesa Nazionale

Sabahattin Cakmakoglu, Ministro della Difesa

**ALLEGATO A**

**CONTRIBUTI NAZIONALI**

Nazione n. 1: una compagnia del Genio

Nazione n. 2: una compagnia del Genio

Nazione n. 3: una compagnia del Genio

Nazione n. 4: un reggimento quadro del Genio (di una compagnia del reggimento)

Nazione n. 5: un plotone del Genio

Nazione n. 6: una compagnia del Genio

Nazione n. 7: una compagnia del Genio costruzioni

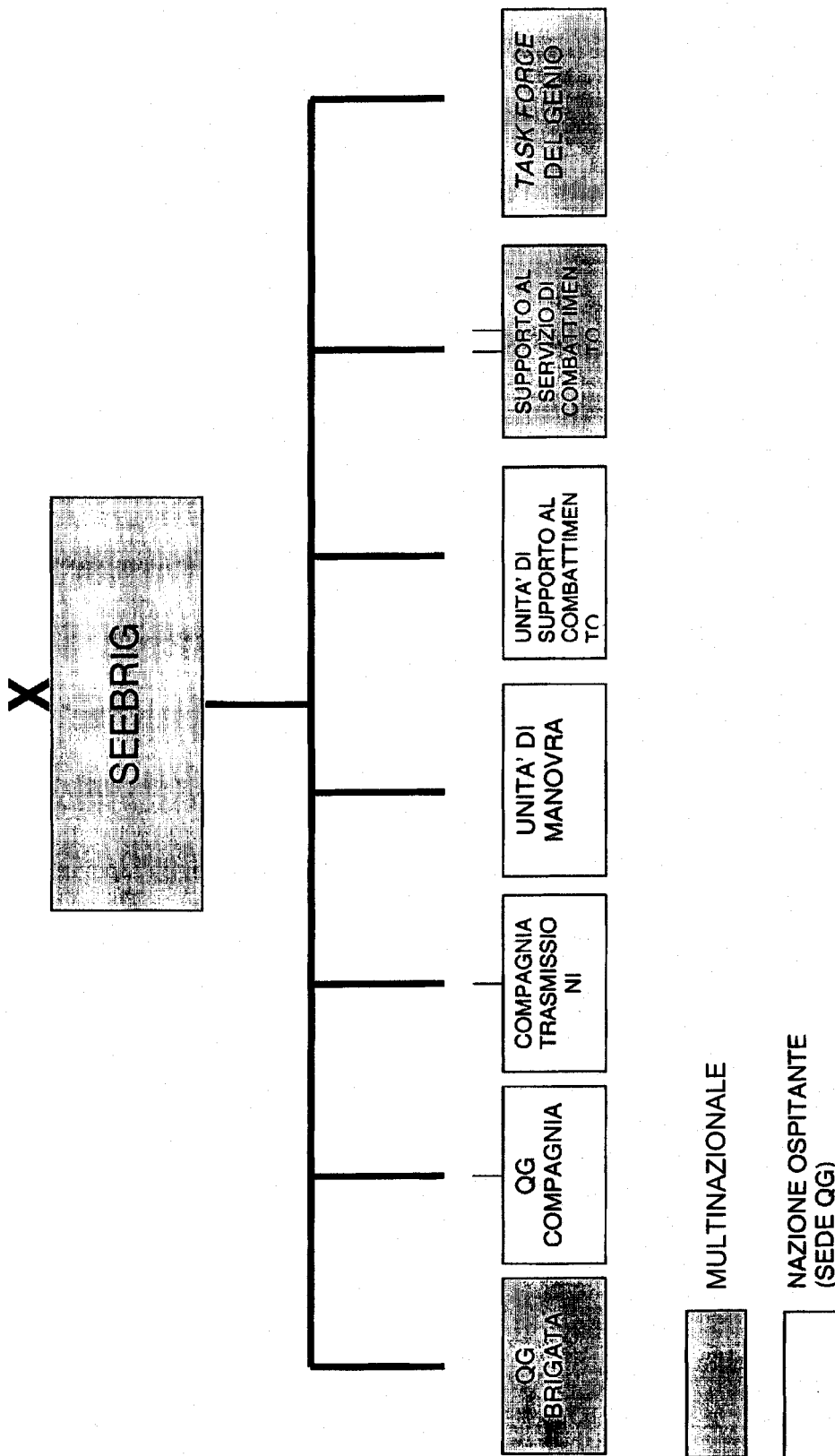
**ALLEGATO B**

**EMENDAMENTI ALL'ACCORDO SULLA MPFSEE**



ANNESSO A  
APPENDICE-1

# STRUTTURA GENERALE DELLA SEEBRIG

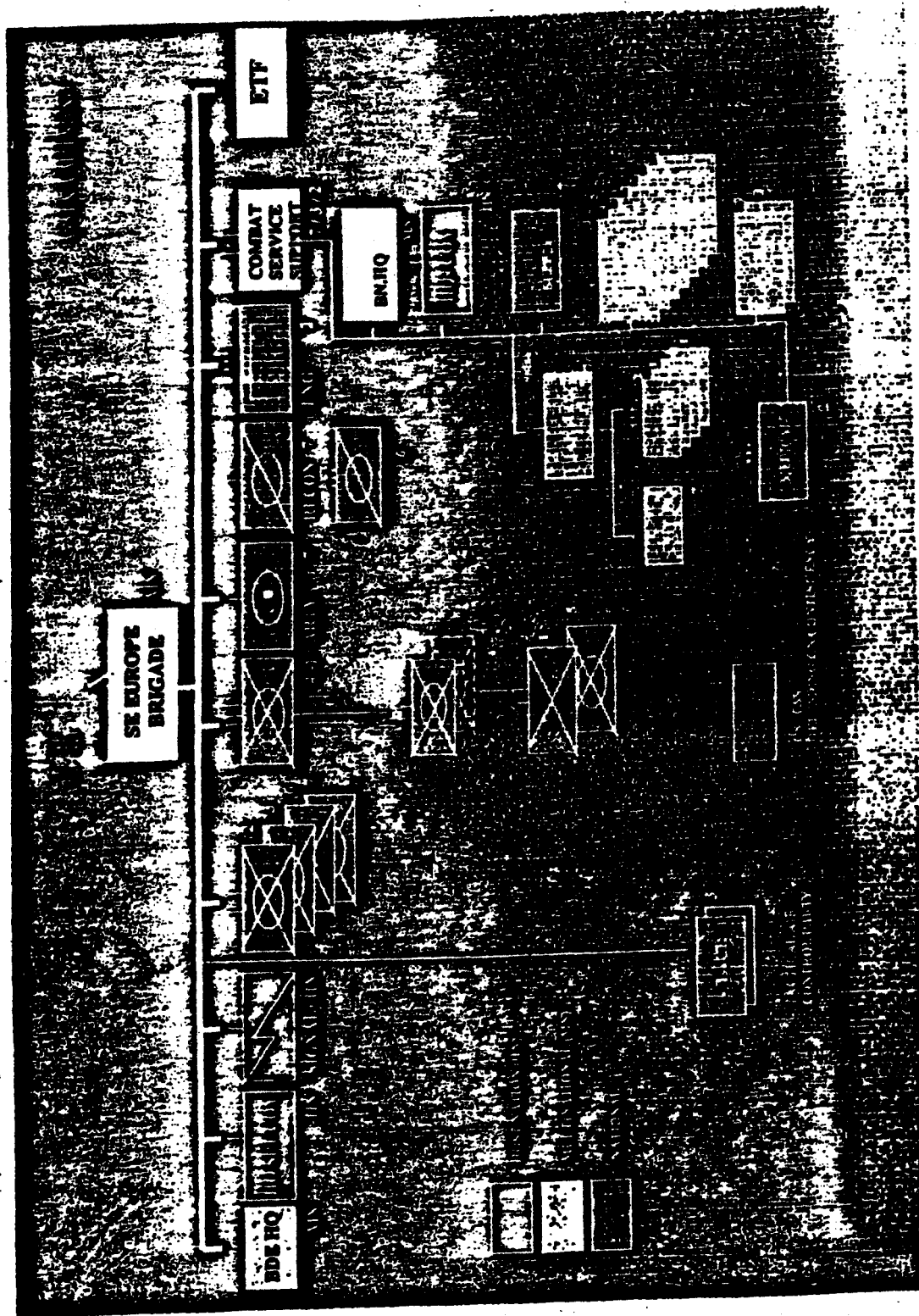


ANNESSO A - APPENDICE 2

CONTRIBUTI DI CONTINGENTI NAZIONALI						
	QG BRIG	CO. SEGN.	UNITA' DI MANOVRA	UNITA' DI SUPPORTO COMB.	BATT. SUPP. SERV. COMB.	UNITA' ETP
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						
51						
52						
53						
54						
55						
56						
57						
58						
59						
60						
61						
62						
63						
64						
65						
66						
67						
68						
69						
70						
71						
72						
73						
74						
75						
76						
77						
78						
79						
80						
81						
82						
83						
84						
85						
86						
87						
88						
89						
90						
91						
92						
93						
94						
95						
96						
97						
98						
99						
100						

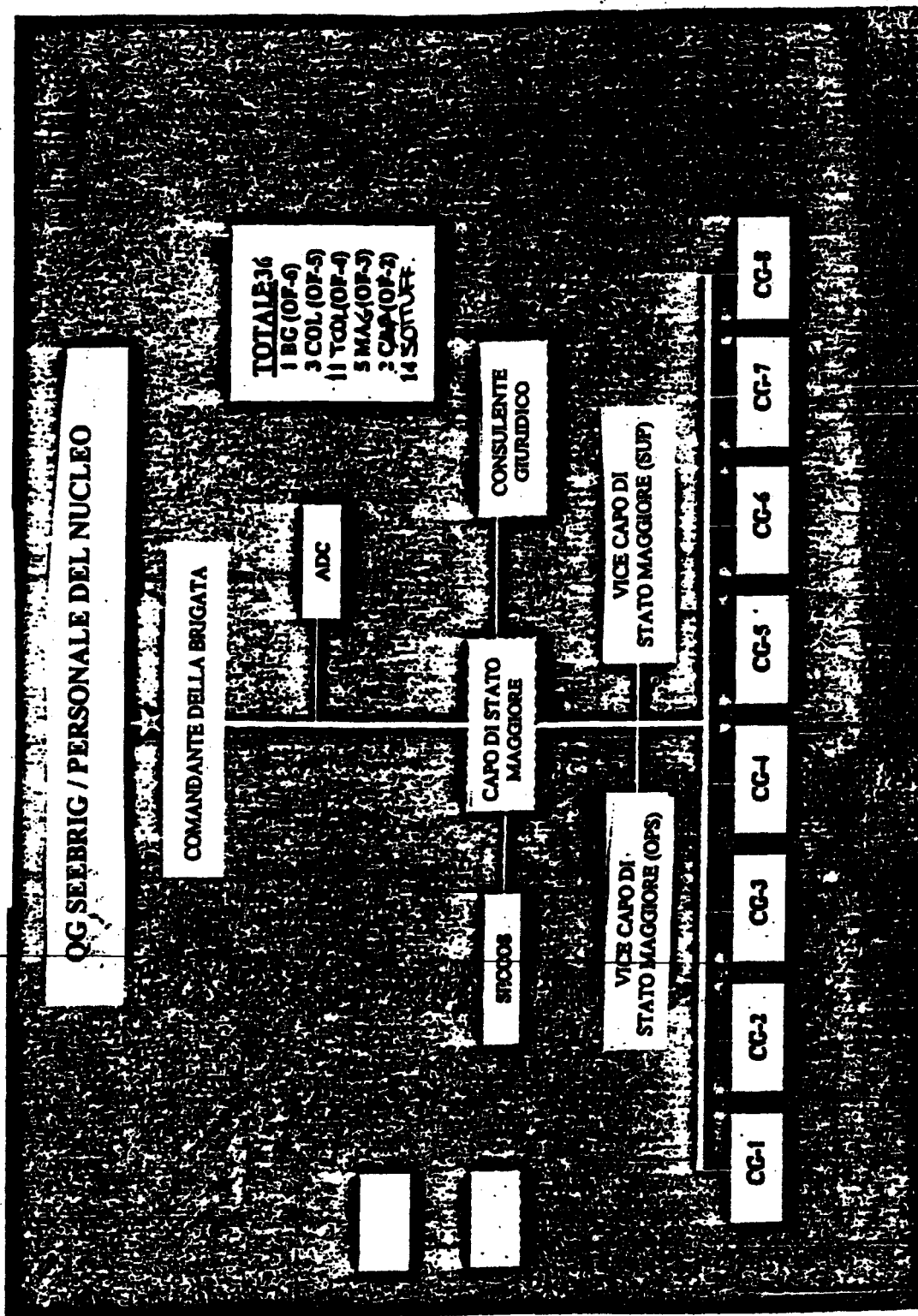
di unità compagna nell'ambito del reggimento

ANNESSO A - APPENDICE 3



APPENDICE 2 ALL'ANNESSO C

MPFEEZ NON CLASSIFICATO



ANNESSO C APPENDICE 4

UFFICIO DEL CAPO CG-7 (GENIO)

CE NO	PE NO	INCARICO	GRADO	SVC	FONTE	NOTE
CECG701	PEGG701	CAPO CG-7	OF-4	A	1/5	UFF. PIANI GENIO
CECG703	PEGG703	UFF. GENIO	OF-3	A	3	
CECG704	PEGG704	UFF. GENIO	OF-2	A	TBD	
CECG706	PEGG702	IMPIEG/AUTISTA	OR-4	A	1/5	

UFFICIO DEL CAPO CG-8 (BUDDFIN)

CE NO	PE NO	INCARICO	GRADO	SVC	FONTE	NOTE
CECG801	PEGG801	CAPO CG-8	OF-4	A		GESTIONE FONDI
CECG806	PEGG802	IMPIEG/AUTISTA	OR-4	A		

TOTALE: 36

- 1 BG (OF-6)
- 3 COL (OF-5)
- 11 TCOL (OF-4)
- 5 MAG (OF-3)
- 2 CAP (OF-2)
- 4 14 SOTTUFF.

(CFR. TABELLA ROTAZIONI CONCORDATA)  
(CFR. TABELLA ROTAZIONI CONCORDATA)

- NOTA 1: CFR. UBICAZIONE QG DELLA FORZA DI PACE MULTINAZIONALE DELL'EUROPA SUD ORIENTALE E LA TABELLA DEI POSTI A ROTAZIONE PER LA FONTE DEL POSTO
- NOTA 2: QUANDO LA TURCHIA SARA' LA NAZIONE OSPITANTE, IL SECCOS SPETTERA' ALLA GRECIA E IL CAPO G-2 E L'AUTISTA SARANNO TURCHI
- NOTA 3: QUESTO POSTO SPETTERA' ALLA BULGARIA NEI PRIMI QUATTRO ANNI, SUCCESSIVAMENTE, SPETTERA' IN MANIERA PERMANENTE ALLA ROMANIA.



TRADUZIONE NON UFFICIALE

**TERZO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO  
ALL'ACCORDO SULLA FORZA DI PACE MULTINAZIONALE  
DELL'EUROPA SUD ORIENTALE**

Gli Stati Parte all'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998,

Considerando che, in base all'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud Orientale, le disposizioni del Pfp SOFA e del suo Protocollo Aggiuntivo dovrebbero essere applicabili in linea di principio all'Accordo, *mutatis mutandis*,

Desiderando definire lo status appropriato del Quartier Generale della SEEBRIG, costituito o spiegato su base temporanea / a turno nei loro territori, in conformità con l'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud Orientale, nonché quello del suo personale e dei familiari a carico,

Hanno concordato quanto segue:

**Articolo 1**

Nel presente Protocollo le espressioni:

- a) "Accordo MPFSEE" indica l'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale dell'Europa Sud Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998;
- b) "Pfp SOFA" indica l'Accordo fra gli Stati Parte al Trattato dell'Atlantico del Nord e gli altri Stati che partecipano al Partenariato per la Pace, relativo allo Status delle loro Forze, firmato a Bruxelles il 19 giugno 1995;
- c) "Quartier Generale della SEEBRIG" indica il Quartier Generale della Forza, come definito all'Articolo VII dell'Accordo MPFSEE e relativo Allegato C;
- d) "Personale" indica il personale militare e civile del Quartier Generale SEEBRIG;

- e) "Familiari a carico" indica il coniuge di un membro del personale, o un figlio di tale membro a suo carico per il sostentamento.

#### Articolo 2

Tranne nel caso in cui diversamente previsto nell'Accordo MPFSEE, nei suoi Allegati e nelle disposizioni del presente Protocollo, le disposizioni del Pfp SOFA e del suo Protocollo Aggiuntivo si applicheranno all'interno del territorio della Nazione Ospitante o all'interno del territorio di qualsiasi altro Stato Firmatario dell'Accordo MPFSEE sul territorio del quale si trova il Quartier Generale. I diritti e i doveri relativi alla giurisdizione ed alle istanze penali e disciplinari saranno esercitati dagli Stati di Invio in conformità con le disposizioni pertinenti del Pfp SOFA.

#### Articolo 3

Il personale ed i familiari a carico disporranno di una carta d'identità personale rilasciata dalle autorità preposte della Nazione Ospitante, in cui figurino i nomi, la data e il luogo di nascita, la nazionalità, la qualifica o il grado, la fotografia e il periodo di validità. La carta deve essere esibita su richiesta, e dal punto di vista amministrativo costituirà una prova che il titolare è un membro del personale o un familiare a carico.

#### Articolo 4

Il personale ed i familiari a carico usufruiranno delle strutture militari ed alle condizioni applicabili al personale di grado/qualifica uguale/analogo della Nazione Ospitante, in conformità con le direttive in vigore.

#### Articolo 5

Il Quartier Generale SEEBRIG godrà di personalità giuridica, avrà facoltà di stipulare contratti ed acquisire e cedere proprietà. Ciò nonostante, la Nazione Ospitante e il Quartier Generale SEEBRIG possono concordare che la Nazione Ospitante agisca a



nome e per conto del Quartier Generale SEEBRIG in qualsiasi procedimento giuridico come attore o convenuto.

#### Articolo 6

Allo scopo di facilitare l'istituzione, la costruzione, la manutenzione ed il funzionamento del Quartier Generale della SEEBRIG, in conformità con l'Articolo VI dell'Allegato D dell'Accordo MPFSEE, esso sarà esente da dazi e imposte gravanti sulle spese, nell'interesse degli obiettivi enunciati nell'Accordo MPFSEE ed a suo beneficio esclusivo e ufficiale.

#### Articolo 7

Il suolo, gli edifici o le installazioni fisse messe a disposizione del Quartier Generale della SEEBRIG dalla Nazione Ospitante senza oneri per il Quartier Generale e non più necessarie per il medesimo saranno restituiti alla Nazione Ospitante, e tutti gli aumenti o le perdite di valore della proprietà messe a disposizione dalla Nazione Ospitante, e dovuti all'uso da parte del Quartier Generale, saranno determinati di comune accordo dai Ministeri della Difesa delle Parti (tenendo conto di tutte le leggi applicabili della Nazione Ospitante) e accreditati o addebitati alle parti all'Accordo MPFSEE, ovvero fra esse distribuiti, nelle percentuali in cui essi hanno contribuito alle spese in conto capitale del Quartier Generale.

#### Articolo 8

Al fine di consentire la gestione del bilancio ordinario, il Quartier Generale della SEEBRIG potrà possedere valuta in dollari USA o nella valuta locale della Nazione Ospitante e gestire conti nella valuta locale della Nazione Ospitante.

#### Articolo 9

Gli archivi e gli altri documenti ufficiali del Quartier Generale della SEEBRIG tenuti nei locali usati da quel Quartier Generale, ovvero in possesso di qualsiasi membro del

Quartier Generale debitamente autorizzato, saranno inviolabili, tranne nel caso in cui il Quartier Generale non abbia rinunciato all'immunità. Su richiesta della Nazione Ospitante ed in presenza di un rappresentante di quello stato, il Quartier Generale controllerà la natura di tutti i documenti per confermare che essi abbiano diritto all'immunità, di cui al presente articolo.

#### Articolo 10

Tutte le divergenze fra le parti, ovvero fra una di esse ed il Quartier Generale della SEEBRIG, relative all'interpretazione o all'applicazione del presente Protocollo, saranno composte in conformità con l'Articolo XIII dell'Accordo MPFSEE.

#### Articolo 11

Il Protocollo costituisce parte integrante dell'Accordo MPFSEE.

#### Articolo 12

Il presente Protocollo è soggetto a ratifica. Dieci giorni dopo che quattro Parti abbiano comunicato al depositario l'avvenuto espletamento delle loro procedure interne, il presente Protocollo entrerà in vigore fra di esse. Per le rimanenti Parti, entrerà in vigore dieci giorni dopo che abbiano notificato al depositario l'avvenuto espletamento delle loro procedure interne.

In attesa della sua entrata in vigore, il presente Protocollo sarà applicato provvisoriamente dallo Stato Firmatario dell'Accordo MPFSEE nel cui territorio è ubicato il Quartier Generale.

A tal fine, lo Stato Firmatario nel cui territorio è ubicato il Quartier Generale adotterà le misure necessarie eventualmente richieste dalla sua legislazione interna e comunicherà al depositario la data di inizio dell'effettiva applicazione provvisoria del presente Protocollo.

Firmato ad Atene il 21 giugno 2000 in sette copie originali in lingua inglese.

A nome degli Stati Parte all'Accordo MPFSEE:

Ilir Boçka, Vice Ministro della Difesa

Velizar Shalamanov, Vice Ministro della Difesa

Kadri Kadriu, Vice Ministro della Difesa

Dimitrios Apostolakis, Vice Ministro della Difesa

Giovanni Rivera, Vice Ministro della Difesa

Ion Mircea Plangu, Segretario di Stato per la Politica di Difesa

Gen. C. A. M. Sener Eruygur, Sottosegretario del Ministero della Difesa



TRADUZIONE NON UFFICIALE

**QUARTO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO ALL'ACCORDO SULLA FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE**

Gli Stati parte dell'Accordo sulla Forza di Pace Multinazionale per l'Europa Sudorientale (MPFSEE),

firmato a Skopje il 26 settembre 1998,

completo dei supplementi e degli emendamenti apportati con il Primo Protocollo Aggiuntivo, firmato ad Atene il 12 gennaio 1999,

con il Secondo Protocollo Aggiuntivo, firmato a Bucarest il 30 novembre 1999,

e con il Terzo Protocollo aggiuntivo, firmato ad Atene il 21 giugno 2000,

Ribadito il loro impegno in merito agli obiettivi ed ai principi indicati nell'accordo per la MPFSEE (l'Accordo),

desiderosi di apportare dei miglioramenti e di aggiornare l'Accordo relativo alla Forza di Pace Multinazionale per l'Europa Sud-Orientale, al fine di conformarsi all'allargamento dell'iniziativa MPFSEE e raggiungere livelli di interoperabilità più elevati mediante l'inclusione di misure aggiuntive e l'aggiustamento dei testi, delle procedure e delle abbreviazioni esistenti, in modo da essere in linea con le procedure e la terminologia della NATO,

Hanno concordato quanto segue:

**ARTICOLO 1**

1. l'Articolo I, paragrafo 1/o dell'Accordo è emendato come segue:

"*Personnel Establishment (PE)*" (Organico) indica il prospetto che illustra la struttura organica ordinaria autorizzata e le esigenze organiche per il Nucleus Staff del QG della SEEBRIG".

2. Nel paragrafo 1 dell'Articolo 1 dell'Accordo, è stato inserito un nuovo sottoparagrafo "e", che recita:

"e. "*Generic Operations Plans (GOPs)*" (Piani operativi generici) indica i piani elaborati per possibili operazioni in cui alcuni dei fattori di pianificazione (ad esempio: portata, forze, destinazione, rischi, area di responsabilità ecc.) non sono stati ancora pienamente identificati o non possano essere ipotizzati. Il livello di dettaglio di tali piani è quello richiesto dall'autorità interessata e identificano la capacità necessarie".

La numerazione dei paragrafi successivi è conseguentemente modificata.

3. l'Articolo-II, paragrafo 1 dell'Accordo è emendato come segue:

"1. Le Parti garantiscono che le attività della Forza multinazionale di pace per l'Europa sud-orientale (MPFSEE) costituita con il presente Accordo sono conformi alle finalità ed ai principi della Carta delle Nazioni Unite".

4. Il titolo dell'Articolo-III dell'Accordo è emendato come segue:

**"COSTITUZIONE, SCHIERAMENTO E IMPIEGO DELLA BRIGATA PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE"**

5. l'Articolo-III, paragrafo 1 dell'Accordo è emendato come segue:

"1. Con il presente, le Parti istituiscono una componente militare della MPFSEE a livello Brigata, ovvero la Brigata per l'Europa sud-orientale (SEEBRIG). L'ubicazione del QG della SEEBRIG/Nucleus Staff verrà decisa dalle Parti per consenso unanime".

6. l'Articolo IV, paragrafo 3 dell'Accordo è emendato come segue:

"Le riunioni dei Ministri della Difesa hanno lo scopo di riesaminare le questioni militari e formulare decisioni/raccomandazioni, a seconda dei casi; in particolare, la partecipazione ad operazioni, gli orientamenti generali per l'impiego della SEEBRIG, le Regole di Ingaggio, l'approvazione dei Piani per le Operazioni di Contingenza (COP) e dei Piani Operativi Generali (GOP). Le riunioni dei Ministri della Difesa hanno lo scopo di formulare delle decisioni in merito al conferimento dello status di paese osservatore."

7. Nell'Articolo IV, paragrafi 1, 4, 5 e 16 dell'Accordo, dopo il termine "Defence (Difesa) è stata introdotta la parola "/General" e, pertanto, la formulazione emendata è "Defence/General Staffs" (Difesa/Stati Maggiori).

8. l'Articolo-IV, paragrafo 6 dell'Accordo è emendato come segue:

"Verrà istituito un Comitato Direttivo Politico-Militare (PMSC) quale organo esecutivo congiunto per la supervisione e per fornire i criteri direttivi per lo schieramento, l'impiego e le altre attività della SEEBRIG".

9. l'Articolo-IV, paragrafo 12 dell'Accordo è emendato come segue:

"Il PMSC elaborerà e sottoporrà all'approvazione dei ministri criteri e direttive necessari a consentire il funzionamento e l'impiego efficienti della SEEBRIG e, di conseguenza, le altre attività della MPFSEE, nelle seguenti aree":

10. L'Articolo-IV, paragrafo 14/a dell'Accordo è emendato come segue:

\* a. Approvare Piani Operativi Generici (GOP) e Piani Operativi di Contingenza (COP), preparati dal Nucleus Staff in base alle Istruzioni dei Ministri della MPFSEE,"

11. Nell'Articolo-IV, paragrafo 15/a e nell'Allegato E dell'Accordo, Articolo 5, paragrafo 5, il termine "approval" (approvazione) è sostituito dalla parola "endorsement (avallo)".

12. L'Articolo-VII, paragrafo 4 dell'Accordo è emendato come segue:

"Il Nucleus Staff, in stretto coordinamento e in consultazione con i rispettivi QG nazionali, elaborerà le Procedure Operative Permanenti (SOPs), le basi di dati e le opzioni per il movimento strategico necessarie per ridurre i tempi di pianificazione e schieramento in previsione di qualsiasi schieramento reale. Pianificherà e predisporrà l'esecuzione di attività addestrative ed esercitazioni in campo operativo e logistico su decisione del Comitato Direttivo Politico-Militare. Svilupperà Piani Operativi Generici (GOP) e i Piani Operativi di Contingenza (COP). Parteciperà alle missioni di accertamento dei fatti necessarie in previsione di missioni che prevedono lo schieramento e l'impiego della SEEBRIG".

13. L'Allegato A, paragrafo 1 dell'Accordo è emendato come segue:

"Nel dettaglio, la Struttura della SEEBRIG, di cui ai paragrafi da 1 a 4 dell'Articolo VI del presente Accordo, è la seguente:"

14. L'Allegato C, paragrafo 2/c dell'Accordo è emendato come segue:

"Eventuali supplementi o riduzioni nelle assegnazioni dei posti concordate, o eventuali cambiamenti di tali assegnazioni, saranno stabiliti, per consenso, dai Ministri della Difesa delle Parti su proposta del PMSC."

15. Nell'Allegato E all'Accordo, Articolo 4 paragrafo 2, dopo "15 Sep PMSC" il termine "meeting" (riunione) è cancellato.

## ARTICOLO 2

1. Il termine "La Brigata" è sostituito dall'abbreviazione "SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Articolo-I, paragrafo 1/s dell'Accordo.
- Articolo-III, paragrafi 2, 6, 7 e 8 dell'Accordo.
- Articolo-VI, paragrafo 3 dell'Accordo.
- Articolo-VII, paragrafi 2, 5, e 7 dell'Accordo.
- Articolo-XI, paragrafo 2 dell'Accordo.
- Articolo-XVII, paragrafo 2 dell'Accordo.
- Allegato A all'Accordo, paragrafo 4.

- Allegato C all'Accordo, paragrafo 5/a/(5).
- Allegato E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1 e 1/c.
- Articoli 1, 2, 3 e 4 del Protocollo Aggiuntivo all'Accordo.

2. I termini "Forza" e "La Forza" sono sostituito dall'abbreviazione "SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Articolo-III, paragrafi 3, e 5 dell'Accordo.
- Articolo-IV, paragrafo 2 dell'Accordo.
- Articolo-VI, Titolo, paragrafi 1, 2, 4 e 5 dell'Accordo.
- Articolo-VII, paragrafi 7 e 8 dell'Accordo.
- Articolo-VIII, paragrafo 1 dell'Accordo.
- Articolo-X, paragrafo 1 dell'Accordo.
- Articolo-XI, paragrafo 1 dell'Accordo.
- Articolo-XII, paragrafo 1 dell'Accordo.
- Articolo-XV, paragrafo 2 dell'Accordo.
- Allegati A e C all'Accordo, Titolo.
- Allegato A all'Accordo, paragrafo 10.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 3, paragrafo 1/c/(3)/(d).

3. Il termine "QG della Forza" è sostituito dall'abbreviazione "QG SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Articolo-IV, paragrafi 12/f, 14/e e 15/a dell'Accordo.
- Articolo-VII, paragrafi 1 e 3 dell'Accordo.
- Articolo-X, paragrafo 4 dell'Accordo.
- Allegato D, Articolo II, paragrafo 5 dell'Accordo.

4. L'abbreviazione "MPFSEE" è sostituita dall'abbreviazione "SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Articolo - IX, paragrafo 3 dell'Accordo.
- Allegato D all'Accordo, Articolo V paragrafo 10.
- Allegato - E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1/c (1); 1/c (1) (d); 1/c (1) (e); 1/c (1) (g); 1/c (3) (d); 1/c (3) (e) e 1/c (3) (h).
- Allegato E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1/a e 3/a.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 5 paragrafo 1.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 9 paragrafo 1.



5. I termini "QG MPFSEE" e "QG della MPFSEE" sono sostituiti dal termine "QG SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Allegato-B all'Accordo, paragrafi 3 e 4.
- Allegato D all'Accordo, Articolo I, paragrafi 1 e 3.
- Allegato D all'Accordo, Articolo II, paragrafi 2 e 4.
- Allegato D all'Accordo, Articolo III, paragrafi 1 e 2.
- Allegato D all'Accordo, Articolo IV, paragrafi 1 e 2.
- Allegato-D all'Accordo, Articolo-V, Titolo; paragrafi: 1; 2; 5; 6; 8; 10; 11; 12; 13, a e c; 14 e 15.
- Allegato D all'Accordo, Articolo VI, paragrafi 1 e 2.
- Allegato-D all'Accordo, appendice 1, titolo.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1/c/(1) (b) e 1/c (1) (c).
- Allegato E all'Accordo, Articolo 4, paragrafo 1/a.

6. L'abbreviazione "SEEBRIG" è sostituita dall'abbreviazione "MPFSEE" ai seguenti punti:

- Allegato-C all'Accordo, paragrafi 5/a (7) (a) (I); 5/a (7) (a) (V) e 5/a (7) (a) (VI).

7. I termini "QG MPFSEE permanente (PHQ)" e "QG MPFSEE" sono sostituiti dal termine "QG SEEBRIG" ai seguenti punti:

- Allegato E all'Accordo, Articolo 1, paragrafo 2.
- Allegato-E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1; 1/c (1) (a); 1/c (1) (d); 1/d (1) e 1/h (4).
- Allegato E all'Accordo, Articolo 4, paragrafo 1/b.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 8, paragrafo 1.

8. L'espressione "Il Comandante della Brigata" e le abbreviazioni "COMMPFSEE" e "COMMPFSEE" sono sostituite dall'abbreviazione "COMSEEBRIG" ai seguenti punti:

- Articolo -IV, paragrafo 12/a dell'Accordo.
- Allegato-B all'Accordo, paragrafi 2, 5 e 6.
- Allegato C all'Accordo, paragrafi 5/a/(5) e 5/a/(6).
- Allegato D all'Accordo, Articolo-V, paragrafo 4.

- Allegato-E all'Accordo, Articolo 2, paragrafo 1.
- Allegato-E all'Accordo, Articolo 3, paragrafi 1/c/(1) (g) e 1/h (1).
- Allegato E all'Accordo, Articolo 4, paragrafi 2/a dopo 31 luglio e 2/b.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 5, paragrafi 4 e 5.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 7, paragrafo 1.
- Allegato E all'Accordo, Articolo 8, paragrafo 2.
- Articolo 2 del Protocollo Addizionale dell'Accordo.

9. L'espressione "Organizzazione dell'azione (ORACT)" è sostituita dall'espressione "Ordine di battaglia (ORBAT)" ai seguenti punti:

- Articolo -I, paragrafo 1/I dell'Accordo.
- Articolo -VI, paragrafo 5 dell'Accordo.
- Allegato-A all'Accordo, paragrafi 4, 5 e 6.

10. L'espressione "Standard Operating Procedures" (Procedure Operative Standard) è sostituita dall'espressione "Standing Operating Procedures (SOP)" (Istruzioni Permanenti) nell'Allegato-C all'Accordo, paragrafo 4/b/(2)(a).

11. L'espressione "Comando Operativo" è sostituita dall'espressione "Controllo Operativo" nell'Allegato-C all'Accordo, paragrafo 5/a/(7)(b)(1).

### **ARTICOLO 3**

1. L'intestazione delle Appendici dell'Allegato A all'Accordo sono emendate come segue:

#### **APPENDICI**

APPENDICE -1: Struttura generale della SEEBRIG

APPENDICE -2: Contributi di truppe delle Parti.

APPENDICE -3: Organizzazione della SEEBRIG

2. In allegato, la versione aggiornata dell'Appendice 2 dell'Allegato-A all'Accordo.
3. In allegato, la versione aggiornata dell' Appendice 3 dell'Allegato-A all'Accordo.
4. In allegato, la versione aggiornata dell'Appendice dell'Allegato-B all'Accordo.
5. In allegato, la versione aggiornata dell' Appendice 1 dell'Allegato-C all'Accordo.
6. In allegato, la versione aggiornata dell' Appendice 2 dell'Allegato-C all'Accordo.

7. In allegato, la versione aggiornata dell' Appendice 3 dell'Allegato-C all'Accordo.
8. In allegato, la versione aggiornata dell' Appendice 4 dell'Allegato-C all'Accordo.
9. In allegato, la versione aggiornata della HQ SEEBRING LOCATION AND CRITICAL ROTATIONAL SLOTS TABLE del Protocollo Aggiuntivo all'Accordo.
10. In allegato, la versione aggiornata dell'Allegato-A del Secondo Protocollo Aggiuntivo all'Accordo.

#### ARTICOLO 4

1. Nell'Allegato-C al Documento, paragrafo 2/e, la dicitura "e CE" è inserita dopo l'abbreviazione "PE".
2. L'Allegato-C all'Accordo, paragrafo 4/b/(2)/e, è emendato come segue:  
"(e) Sviluppare i Piani Operativi Generici (GOP) e i Piani Operativi di Contingenza (COP).
3. Nell'Allegato-C all'Accordo, paragrafo 5/c(1), dopo la parola "anni" è inserito il termine "almeno".
4. Nell'Allegato-C all'Accordo, paragrafo 5/d, dopo il sottoparagrafo (1) sono inseriti i seguenti paragrafi:  
(2) Il DCOM OPS è responsabile dell'attività di intelligence e di controintelligence, delle operazioni, della cooperazione civile-militare e delle attività del Genio.  
(3) Il DCOM SUP è responsabile del personale, della logistica, del sistema di comunicazione e informazione e della parte finanziaria.  
La numerazione dei paragrafi successivi è conseguentemente modificata.
5. Nell'Allegato-E all'Accordo, paragrafo 1/c(1) (g), il termine "(da sviluppare)" è soppresso.
6. L'Articolo 4 paragrafo 2/a dell'Allegato-E all'Accordo, è emendato come segue:  
"Il PMSC approva il bilancio preventivo e lo presenta ai Ministri".

#### ARTICOLO 5

1. Il presente Protocollo costituisce parte integrante dell'Accordo sulla Forza Multinazionale di Pace per l'Europa Sud Orientale, firmato a Skopje il 26 settembre 1998, completo dei supplementi e degli emendamenti apportati con il Protocollo Aggiuntivo, firmato ad Atene il 12 gennaio 1999, con il secondo Protocollo Aggiuntivo firmato a Bucarest il 30 novembre 1999 e con il terzo Protocollo Aggiuntivo firmato ad Atene il 21 giugno 2000.

2. Il presente Protocollo è soggetto a ratifica o ad approvazione. Dieci giorni dopo la notifica al depositario, da parte di quattro Parti, del completamento della rispettiva procedura interna, il presente Protocollo entra in vigore tra dette Parti. Per le restanti Parti, entra in vigore dieci giorni dopo la loro notifica al depositario del completamento delle rispettive procedure interne. Le disposizioni dell'Articolo 3, paragrafi 2,3,6,8 e 10 saranno effettive dopo l'entrata in vigore del Secondo Protocollo Aggiuntivo.

Firmato a Roma l'11 dicembre, in sette copie originali in lingua inglese.

A nome degli Stati-Parte dell'Accordo:

**Mr. Pandeli Majko, Ministro della Difesa**

**Mr. Nikolay Svinarov, Ministro della Difesa**

**Mr. Yannis Papantoniou, Ministro della Difesa Nazionale**

**Mr. Antonio Martino, Ministro della Difesa**

**Mr. Vlado Buchkovski, Ministro della Difesa**

**Mr. Ioan Mircea Raşcu, Ministro della Difesa Nazionale**

**Mr. M. Vecdi Gönül, Ministro della Difesa Nazionale**

**ALLEGATI AL**

**“ QUARTO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO “**

**ALLEGATO - A**  
**(ALLEGATO AL QUARTO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO SULLA  
FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE  
FIRMATO A ROMA L'11 DICEMBRE 2002)**

**CONTRIBUTI NAZIONALI ALL'ETF**

Nazione No. 1: Una compagnia del Genio

Nazione No. 2: Una compagnia del Genio

Nazione No. 3: Una compagnia del Genio

Nazione No. 4: Una compagnia del Genio

Nazione No. 5: Un plotone del Genio

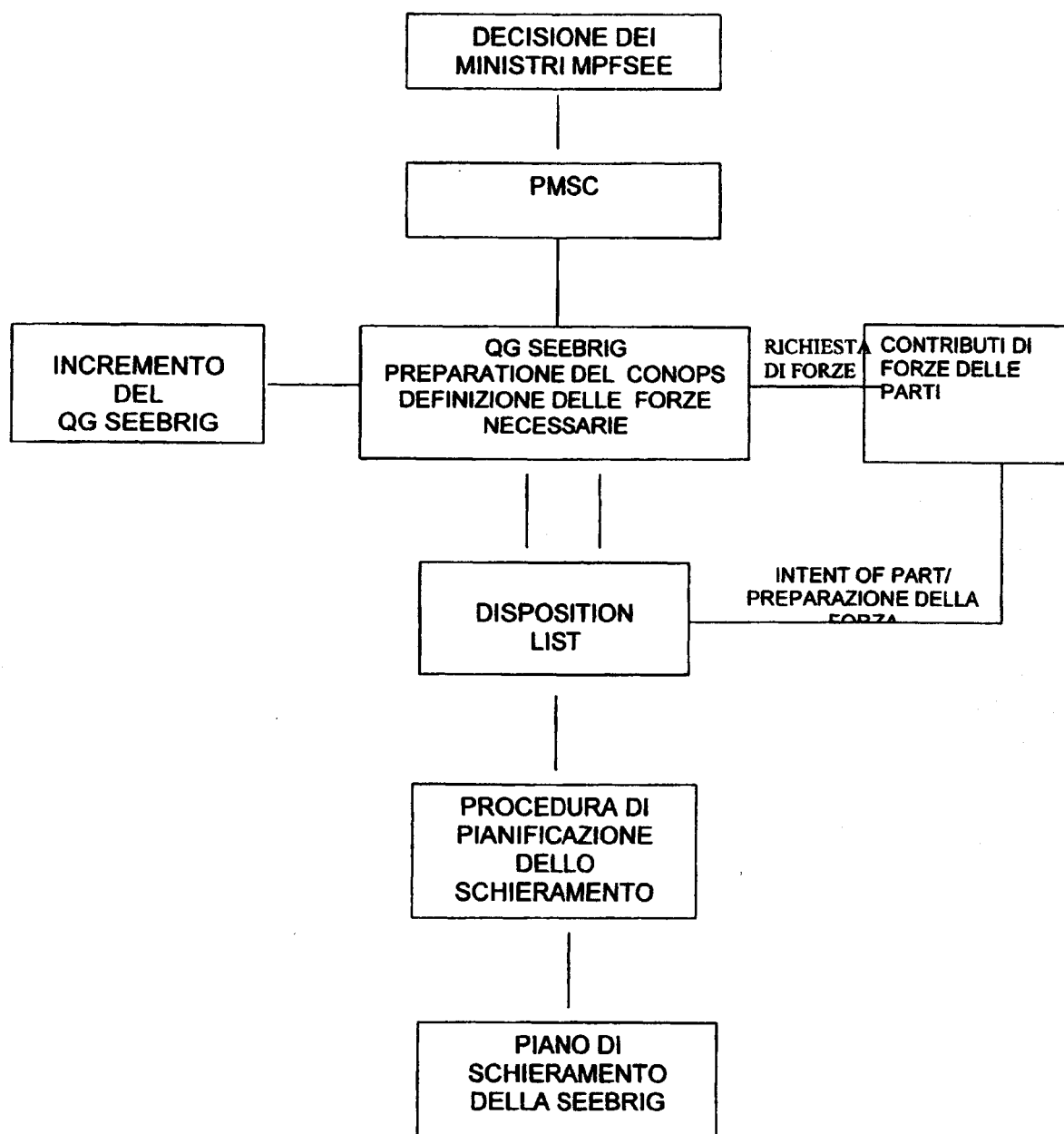
Nazione No. 6: Una compagnia del Genio

Nazione No. 7: Una compagnia Costruzioni del Genio

*(Si vedano le pagg. 103-104)*

**APPENDICE 1 ALL'ALLEGATO B**  
**(ALLEGATO AL QUARTO PROTOCOLLO AGGIUNTIVO ALL'ACCORDO SULLA**  
**FORZA MULTINAZIONALE DI PACE PER L'EUROPA SUD-ORIENTALE, FIRMATO A**  
**ROMA L'11 DICEMBRE 2002)**

**PROCESSO DI "FORCE GENERATION"**





*(Si vedano le pagg. 106-124)*





